

## AVS Retraite flexible: la campagne est lancée



Une chaise longue de cinq mètres de haut entourée d'une cinquantaine de transats: c'est par ces objets invitant au repos que les organisations d'employés ont lancé, hier à Berne, la campagne des votations pour une retraite à la carte. photo Keystone



p 23 et 24

### Football Suisse: un partage au goût amer

Duel aérien entre Saso Udovic et Sébastien Fournier: malgré une belle débauche d'énergie, la Suisse a été tenue en échec hier soir en Slovaquie (2-2). photo Keystone

### Neuchâtel Bientôt les trois coups au théâtre

Le théâtre du Passage, à Neuchâtel, ouvrira ses portes à la fin du mois. Le point sur le financement et la réservation.



p 5

document sp

### Requérants Centre de Couvet: on ferme!



p 3

Faute de demande, l'établissement covasson fermera ses portes à la fin de l'année. Provisoirement.

photo a

### Môtiers Etel abandonne le spatial

p 21

### Fontainemelon Foie gras bien de chez nous

p 10

A priori, les deux initiatives des employés de commerce et des Verts en faveur d'un assouplissement de l'âge de la retraite n'ont guère de chances. En 1995, le souverain avait accepté à trois sur cinq la 10e révision de l'AVS; trois ans plus tard, il rejetait dans la même proportion l'initiative lancée par la gauche pour empêcher le relèvement de l'âge de la retraite des femmes. Les textes soumis en votation le 26 novembre s'inscrivent dans la même revendication.

### Opinion Attention au court-circuit

Le Conseil fédéral a raison de souligner qu'une rente complète AVS offerte à 62 ans pour tous se transformera vite en rente complète servie à 62 ans à presque tous. C'est à partir de là que toutes les hypothèses peuvent s'affronter, chiffres à l'appui. En gros, aux adversaires des initiatives qui soulignent que leur coût - plus de deux milliards par an - serait insupportable, ses partisans rétorquent qu'il vaut mieux verser des rentes AVS que des prestations de l'assurance chômage et qu'il faut absolument venir

au secours des travailleurs épuisés. Et puis, accessoirement, la coïncidence avec la votation sur la réduction du budget militaire apporte de l'eau à leur moulin.

Tout le débat sur les assurances sociales s'inscrit dans une problématique où agissent aussi bien des facteurs politiques que conjoncturels (un marché du travail sain nécessite une main-d'œuvre abondante, la santé économique améliore les perspectives de rentabilité) et démographiques (avec la tendance la plus lourde, celle du vieillissement de la population).

Difficile dans ces conditions mouvantes d'y voir exactement clair sur le détail des scénarios à venir, comme l'a d'ailleurs reconnu la commission du National saisie du dossier de la 11e révision de l'AVS: elle a entamé son travail en demandant des rapports complémentaires. Ce dossier du Conseil fédéral comporte lui aussi un modèle assoupli de retraite à la carte, sans rente complète toutefois. Avec les initiatives, la question revient donc à savoir si le processus actuel d'adaptation, lent et orienté vers la recherche d'économies, doit être soudainement court-circuité.

Stéphane Sieber



p 3

### Expo.02 Les pieux passent bien les tests de résistance



p 2

Les responsables de l'Expo.02 respirent. Après l'examen des deux tiers des pieux soutenant les galets du futur forum de l'artéplage de Neuchâtel, les normes de sécurité semblent respectées. Toute l'opération sera achevée à mi-novembre. photo a-Leuenerger

Le **Week-end**  
 ça commence le vendredi!  
 ... chaque semaine, votre quotidien vous offre 4 pages pleines de suggestions pour sortir, rester chez soi, découvrir, se faire plaisir!

Actualité canto. p 2-3  
 Régions p 4-11  
 Horizons p 15  
 Suisse p 17  
 Monde p 18  
 Horlogerie p 19  
 Economie p 21

Société p 22  
 Sports p 23-29  
 Magazine p 31-33  
 Radio/TV p 40-41  
 Memento p 42  
 Carnet p 43  
 La Der/Météo p 44

SAMEDI 14 OCTOBRE  
 INAUGURATION DU NOUVEAU MAGASIN  
**DBS**  
 SPORT  
 p 27 NEUCHÂTEL

# Expo.02 Premiers tests positifs pour les pieux

Les deux tiers des pieux appelés à porter les galets de l'artepilage de Neuchâtel ont déjà passé le cap du contrôle de charge. Avec succès, laisse-t-on entendre du côté de l'Expo.02.

Les premiers tests effectués sur les pieux de l'artepilage de Neuchâtel se révèlent positifs du point de vue de la sécurité. Quelque 40 pilotis sur un total de 64 pieux porteurs avaient été vérifiés hier, a indiqué l'Expo.02 à l'ats. Les mauvaises conditions météo ont toutefois interrompu les opérations depuis deux jours, souligne René Spahr, responsable de l'artepilage.

Les gens de l'Expo.02 ont obtenu les protocoles des premières opérations de contrôle, a précisé Laurent Paoliello, porte-parole de la direction de l'exposition nationale. «Les premières impressions semblent confirmer, sous réserve de validation, que les normes de sécurité SIA sont respectées».

## 35 tonnes de charge

Les tests de sécurité se déroulent sous la supervision directe de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL). Un assistant du professeur Manfred Hirt surveille les opérations sur place. Le contrôle consiste en «tests de résistance à la traction». La vingtaine de pieux restants seront contrôlés d'ici la mi-novembre, dernier délai.

Il s'agit d'observer les défor-



Les 64 pieux soutenant les galets du forum seront contrôlés jusqu'à mi-novembre.

photo a-Leuenerberger

mations élastiques des pieux, auxquels sont appliquées des charges portées progressivement de 15 à 35 tonnes à l'aide d'un dispositif hydraulique. «La traction appliquée est plus importante que ce qui peut être attendu une fois l'ouvrage achevé, marge de sécurité oblige», ajoute René Spahr.

Une seconde phase de tests est prévue en novembre pour l'ensemble de la plate-forme, lorsque les camions et les machines pourront y accéder. A cette date, la plate-forme sera reliée à la terre ferme via un pont.

Les protocoles liés aux opé-

rations de contrôle devront encore être validés par la direction de l'Expo.02, en collaboration avec le professeur Hirt. Ce dernier avait effectué les premières évaluations liées à la sécurité, après la rupture au mois de mars de deux pilotis retrouvés couchés au fond du lac.

## Sujet de discorde

Les pieux de l'artepilage de Neuchâtel sont un sujet de discorde entre l'entreprise Bati-group et la direction de l'Expo.02. Les deux partenaires ont pris en charge conjointement les tests de contrôle de 64 pieux porteurs.

Ceux-ci supporteront trois galets artificiels de plusieurs tonnes, futurs emblèmes de l'artepilage de Neuchâtel. D'une surface de 27.000 m<sup>2</sup>, le tablier de l'artepilage de Neuchâtel repose sur 480 pilotis au total.

Le délai de mise à disposition de la plate-forme par Bati-group a été fixé au 15 décembre, a rappelé Laurent Paoliello. La validation définitive par l'Expo.02 aura lieu à ce moment-là. En cas de feu vert, l'entreprise générale Zschokke pourra entamer dès lors les travaux d'aménagement du forum lacustre. /ats-sdx

## Château Monika Dusong seule aux commandes du gouvernement

Depuis lundi, Monika Dusong tient seule les rênes du Château. Ses collègues du gouvernement neuchâtelois ont déserté les murs et la cour. Mais pour une semaine seulement, tempère la «souveraine». Relâches scolaires obligent, les quatre autres conseillers d'Etat profitent de souffler quelque peu.

Du coup, et via un arrêté pris le 2 octobre, Monika Dusong, qui est de toute façon suppléante de Jean Guinand, a été provisoirement nommée suppléante extraordinaire de Francis Matthey, Thierry Béguin et Pierre Hirschy. Pour des raisons bien évidemment légales: «Dès lors que je suis amenée à signer le courrier de mes collègues, il faut que mon paraphe soit valable.»

## Un coup d'Etat?

Concrètement, Monika Dusong n'est pas amenée à faire son travail, ainsi que celui des autres conseillers d'Etat. «Mes collègues ont préparé leur absence. De sorte que les dossiers sensibles ont ou bien été traités avant ou bien le seront après. Moi, je règle les affaires courantes.»



Monika Dusong. photo a

En cas de putsch, très peu probable on le conçoit, Monika Dusong ne serait pas livrée à elle-même. «Je sais évidemment où joindre les autres membres du gouvernement». Lesquels, avant de partir, ont espéré qu'elle leur rende le Château en bon état: «ce que je suis fermement décidée à faire!»

Cette situation n'est pas exceptionnelle en période de relâches scolaires. Mais elle plaît bien à Monika Dusong: «Je mets à profit ces périodes plus calmes pour m'octroyer des plages de réflexion».

SSP

## Tunnels Sale goût de bouchon matinal

Sale goût de bouchon ce matin, à l'heure de pointe, pour les automobilistes arrivant à Neuchâtel. En particulier pour ceux qui ont eu la très désagréable impression de se trouver au bout de l'entonnoir absorbant le trafic en provenance simultanée des Montagnes, de Peseux (et du Val-de-Travers) et du Littoral!

Responsable de la situation: un automate de commande, qui a choisi de lâcher à six heures du matin, précisément au moment où tout le système de gestion du trafic (tunnels sous La Vue-des-Alpes et sous Neuchâtel) aurait dû être remis en route. Le temps de réparer et il était huit heures moins le quart...

La fermeture de l'A5 entre Saint-Blaise et Serrières dans la nuit de mardi à hier était prévue. Elle s'inscrit dans le cadre du raccordement du nouveau système de ventilation des tunnels de La Vue-des-Alpes à la centrale de gestion électroméca-

nique du réseau routier (qui a commencé il y a dix jours et qui durera jusqu'à la fin de la semaine prochaine). Car, rappelle l'ingénieur cantonal, Marcel de Montmollin, les réseaux informatique et de gestion du trafic des tunnels H20 (Vue et gorges du Seyon) et A5 (sous Neuchâtel) ne sont pas indépendants. Certains contrôles nécessitent la fermeture de l'un et l'autre - c'était le cas mardi soir. «Cet incident montre qu'il faudra vraiment séparer les deux installations de commande. Le système est-il trop complexe? Trop interdépendant, en tout cas.»

Sur le terrain, la police de la ville de Neuchâtel est intervenue dès 6h30, mettant la signalisation lumineuse sur feux clignotants et plaçant des plantons aux carrefours principaux. Quinze personnes, agents et auxiliaires, ont assuré ce dispositif jusqu'à 8h30. Après quoi tout le monde est rentré se sécher...

SDX

## Université La formation en sport passera par Neuchâtel

Une formation postgrade en sport a débuté la semaine dernière dans une université britannique. Les 24 étudiants concernés séjourneront de mars à juin à Neuchâtel, ville d'où est parti ce concept d'études.

Le coup d'envoi a été donné le lundi 2 octobre à Leicester, au centre de l'Angleterre. Vingt-quatre étudiants - dont deux jeunes femmes - ont entamé, à la «De Montfort University», leur formation postgrade en sport. Leur parcours, qui durera au maximum treize mois, les conduira à Milan, puis à Neuchâtel en mars prochain.

C'est à l'initiative du Centre international d'étude du sport (CIES), à Neuchâtel, qu'est né ce programme de formation, qui associe «humanités» (sociologie, éthique et histoire, notamment), management et

droit du sport. Le premier volet sera enseigné jusqu'en décembre à Leicester, au Centre international pour l'histoire et la culture du sport, au sein d'une des plus grandes universités britanniques. Dès le mois de janvier, la première volée (très internationale, tous les continents, sauf l'Océanie, sont représentés) enchaînera avec les cours de management, à l'«Università commerciale Luigi Bocconi» de Milan.

## Le droit à Neuchâtel

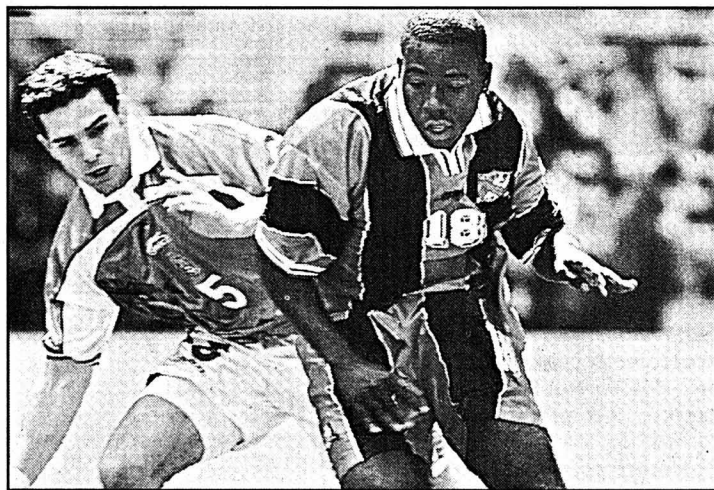
Enfin, de mi-mars à juin, elle jouera sur le terrain du droit, à Neuchâtel, les professeurs François Knoepfler et Thomas Probst assurant la coordination pour l'Université. La partie s'achèvera avec un stage pratique de deux mois en entreprise (dans le domaine du marketing, par exemple) ou dans une association ou une fédération spor-

tive. Un travail personnel devra couronner le tout.

Présentée fin janvier à Neuchâtel, cette nouvelle formation a été conçue pour durer. Elle s'est d'ailleurs assurée de solides soutiens, en particulier

de la Fifa (Fédération internationale de football), qui avait annoncé à cette occasion une participation financière que le CIES qualifie à la fois de «considérable et de renouvelable».

SDX



La formation postgrade en sport, qui associe Leicester, Milan et Neuchâtel, a le soutien de la Fédération internationale de football.

photo Keystone

## Nature Le pissenlit vaut un prix à Julien Perrot

Rédacteur en chef de «La Salamandre», Julien Perrot s'est vu attribuer hier le Prix Média 2000 de l'Académie suisse des sciences naturelles, doté de 10.000 francs. Le jury a récompensé le jeune biologiste-journaliste (27 ans) pour un dossier consacré au pissenlit

paru en février 2000 dans la revue nature qu'il édite six fois par an à Neuchâtel. Avec «La Success story du pissenlit», Julien Perrot a su «jeter un nouveau regard sur une plante banale et méprisée, en découvrir les beautés cachées et susciter l'émerveillement».

SDX

Pour vos lectures:  
verres à grande profondeur de champ

Offre comprenant:

- 2 verres organiques
- incolores • super anti-reflets
- montage compris • couche dure
- 1 an de garantie contre la casse (gamme de fabrication limitée 4/2)

OPTOMETRISTES • RUE DE L'HÔPITAL 17 • CH-2004 NEUCHÂTEL

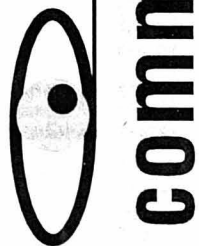
CASE POSTALE 159 • TÉL. 032 / 725 18 91 • FAX 032 / 724 20 01

Fr.400.-

valable du 2 au 28 octobre



LITTORAL CENTRE CORTAILLOD • TÉL. 032 / 842 32 32 • FAX 032 / 842 63 32



comminot

# Vendanges Le millésime 2000 sera peut-être le plus beau du siècle

La vendange 2000 donnera-t-elle le millésime du XXe siècle? Les sondages réalisés lors des vendanges font état d'une excellente année, en particulier pour le pinot noir que d'aucuns qualifient déjà d'extraordinaire.

Sandra Spagnol

Les vigneron et encaveurs neuchâtelois, on le sait, ne veulent pas vendre le vin avant de l'avoir tiré... Reste que la vendange 2000, qui est pour l'essentiel terminée, restera probablement dans les annales viniques de la République. Non seulement, la récolte est parfaitement saine, mais de plus, elle s'est déroulée dans d'excellentes conditions météorologiques. Enfin et surtout, la concentration des sucres est optimale. Bref, «qualitativement, il s'agit d'une très belle année», résume Eric Beuret, chef du Service cantonal de la viticulture. Les sondages font état d'une moyenne de 90 à 91 degrés œchslé pour les rouges et de 73,5 degrés pour les blancs. Pour comparaison, l'an passé, ces moyennes se montaient à respectivement 84,8 degrés et 66,5 degrés.

## Loin dans le temps

En fait, il faut remonter loin dans le temps et dans les ceps pour trouver des valeurs analogues. «Pour ce qui est du chasselas, on ne trouve rien de

comparable durant ces vingt dernières années.» Pour le pinot noir, et durant la même période, seul 1989 peut rivaliser: cette année-là, la moyenne avait été établie à 90,1 degrés.

Peut-on forcément en déduire que le millésime sera à la hauteur de ses promesses? Eric Beuret préfère rester pru-

dent, l'évolution en cave n'étant pas exempte de surprises. Cela dit, tout porte à le croire. «A priori, les pinots noirs ont tout pour devenir un bon vin de garde». Les chasselas pourraient, eux, être assez tendres. Non sans humour, Eric Beuret les imagine «un peu vaudois»; entendez, «un peu moins vifs

que d'habitude, mais avec plus d'ampleur et de longueur». Quant aux œils-de-perdrix et perdrix blanche, ils seront évidemment plus riches que ceux de l'année dernière.

## Quantités moindres

Les rendements sont, eux, inférieurs aux limitations oc-

troyées: le chasselas est en deçà de 800 g/m<sup>2</sup> (limitation: 1kg/m<sup>2</sup>) et le pinot noir en deçà de 700 g/m<sup>2</sup> (limitation: 800 g/m<sup>2</sup>). Selon Eric Beuret, cette baisse est essentiellement due aux pertes essuyées par l'orage de grêle du 11 mai et par quelque surmaturité.

En d'autres chiffres, et tenant compte du fait que près de 90% seulement de la récolte est recensée, les prévisions actuelles laissent augurer d'une production d'environ 1,8 million de litres pour le blanc (2,6 millions de litres en 1999) et de 1,3 million de litres pour le rouge (1,6 million de litres en 1999).

Ce qui ne signifiera pas qu'on boira moins l'an prochain. Mais qu'on puisera, au besoin, dans les stocks...

SSP



Les vendanges (photo: lundi à la Béroche) se sont déroulées dans d'excellentes conditions.

photo Marchon

## Pour les spécialités aussi

Pour les spécialités aussi, l'année 2000 est qualifiée de remarquable. Ainsi que le confirme Thierry Lüthi, du domaine la Grillette à Cressier, les sondages effectués sur le sauvignon blanc et le viognier, notamment, sont idéaux pour des vinifications haut de gamme.

«Le millésime 2000 réunit tout à la fois des concentrations et une qualité sanitaire exceptionnelle. Ce qui a permis de faire des macérations qui ont donné lieu à des extractions aromatiques et de couleur.» Sans vouloir par trop anticiper sur le contenant, d'autant que les fermentations ne sont pas terminées, le viognier et le sauvignon blanc 2000 devraient être riches et beaux.

Est-il du coup permis d'espérer de nouvelles perspectives pour les vins de Neuchâtel? «Disons que ça facilitera la commercialisation.» Thierry Lüthi rappelle que le domaine de la Grillette exporte entre 80 et 90% de ses spécialités en Suisse alémanique. Pas par hasard: «Dans ce créneau particulièrement, le consommateur juge le produit et non la région.»

SSP



«Aujourd'hui, plus personne ne conteste les limitations de rendement.»

photo Marchon

## «Nous devons miser sur la qualité»

**Qualité** «Avec l'introduction des limitations de récolte et la nouvelle génération d'œnologues et de chefs d'entreprise, les Neuchâtelois sont devenus plus attentifs à la qualité de leur produit», estime Thierry Grosjean, des caves du château d'Auvernier. Résultat: «On le constate régulièrement lors des foires à l'étranger, les vins de Neuchâtel tiennent parfaitement la comparaison avec un lavaux ou un fendant.» Le Bevaisan et prési-

dent de la Fédération des vignerons neuchâtelois, Bernard Brunner, ne dit pas autre chose: «Globalement, les crus de la décennie ont été bons alors que sur le plan viticole, il n'en a pas toujours été ainsi.»

**Limitations** «Compte tenu de la concurrence, nous n'avons pas le choix, nous devons miser sur la qualité», observe Bernard Brunner. Reste que, n'en rappelle pas moins Thierry Grosjean, un tel objectif n'est pas gratuit. «Il faut

être conscient que les limitations de rendement signifient une diminution de revenus pour le producteur; partant, qu'une amélioration de la qualité pourrait avoir une incidence sur le coût pour le consommateur.»

**Nouveaux marchés** «La qualité d'un millésime n'entraîne pas forcément une hausse de la demande.» Thierry Grosjean reste donc prudent quant à de nouvelles perspectives.

SSP

## Requérants d'asile Fermeture provisoire du centre de Couvet

Le Centre d'accueil pour requérants d'asile de Couvet fermera ses portes à la fin de l'année. Mais de façon provisoire, explique l'Etat.

Le Département de l'économie publique a décidé de suspendre les activités du Centre pour requérants d'asile de Couvet à la fin de l'année. Dans un communiqué diffusé hier, il motive sa décision par la baisse des requérants d'asile dans le canton de Neuchâtel. Ceux-ci n'ont eu cesse de diminuer depuis une année. Encore au nombre de 3084 à la fin du deuxième trimestre 1999, les réfugiés de la violence s'élevaient à 2383 à fin juin 2000. A cette baisse des demandes, il faut ajouter une hausse des départs volontaires vers le Kosovo.

## Provisoire

Directeur de l'Office d'accueil des requérants d'asile, Robert Ballester explique toutefois que la fermeture du centre de Couvet, qui peut accueillir 60 personnes, est provisoire. «Par définition, l'asile

est imprévisible. On ne peut évidemment prévoir ce qui se passera hors de nos frontières ces prochains mois.» Il faut en outre savoir que le canton loue le centre de La Prise-Imer, dont le bail arrivera à terme à fin 2001. Robert Ballester n'exclut dès lors pas que, à cette date, l'Etat choisisse d'abandonner La Prise-Imer au profit de Couvet.

## Postes supprimés

Dès le 1er janvier prochain, il ne restera que deux centres dans le canton. Celui de La Prise-Imer et celui des Cernets-Verrières qui, comme pour Couvet, est propriété de l'Etat. Ces deux structures offrent une capacité d'hébergement de 170 places au total. «Nous avons choisi Couvet parce qu'au niveau du confort, c'est celui qui est le moins intéressant.»

Cette décision aura aussi des conséquences sur le personnel. Au total, neuf postes seront supprimés au sein de l'Office d'accueil, à la fois dans les centres et dans les bureaux.

SSP

## Faculté des lettres Les fruits de trente ans de carrière consacrée aux XVIe et XVIIe siècles



André Gendre (à droite) a reçu la reconnaissance de ses pairs sous la forme d'un ouvrage de mélanges.

photo Marchon

Trente ans d'activité au sein de la faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Neuchâtel méritaient bien un hommage! Vendredi, André Gendre, professeur de littérature des XVIe et XVIIe siècles, a reçu la reconnaissance de ses pairs sous la forme d'un ouvrage intitulé «Les Fruits de la saison», riche de 38 contributions.

Professeur à l'Université de Neuchâtel, André Gendre y a enseigné la littérature des XVIe et XVIIe siècles pendant près de trente ans. Il s'est fait connaître par d'importantes publications, notamment sur Ronsard auquel il a consacré sa thèse de doctorat («Ronsard, poète de la conquête amoureuse»), un livre («L'Esthétique de Ronsard») et une édition («Les Amours et Les Folastries»); mais aussi sur Rabelais, les écrivains de la Réforme, le pétrarquisme, la poésie de la Pléiade, le théâtre du XVIIe siècle, sans oublier ses travaux sur Baudelaire, Rimbaud, Pierre Oster, Monique Saint-Hélière ou encore l'évolution du sonnet français.

Loin de se confiner dans son enseignement et ses recherches, André Gendre a assumé diverses responsabilités à l'Université (entre autres doyen de la faculté

des lettres et président du Sénat) comme dans la Cité, en particulier au sein de l'Institut neuchâtelois et du lycée Blaise-Cendrars à La Chaux-de-Fonds. /comm-réd.

## Rubrique Canton de Neuchâtel

Stéphane Devaux  
Pascale Béguin  
Christian Georges  
Rémy Gogniat  
Nicolas Huber  
Brigitte Rebetez  
Sandra Spagnol

Tél. (032) 723 53 01  
Fax: (032) 723 53 09

PUBLICITÉ



**BEAU RIVAGE HOTEL**

Dégustez les petites joies de la vie...  
le Restaurant ou la Véranda ouverts 7/7 jours

1, ESPLANADE DU MONT-BLANC,  
2001 NEUCHÂTEL • TEL. 032 / 723 15 15

## Jardin botanique Pommes à l'honneur

La fin de la semaine se déroule sous le signe de la pomme au Jardin botanique de l'Université et de la Ville de Neuchâtel. Intitulée «Histoire de pommes et fruits de chez nous», une exposition ouvre ses portes aujourd'hui et les refermera dimanche. Mise sur pied en collaboration avec la Société cantonale d'arboriculture, l'association Rétopomme et deux producteurs régionaux de fruits, elle se tient dans l'orangerie et le bâtiment des serres et peut être visité gratuitement, chaque jour, entre 10 et 18 heures.

Les visiteurs pourront découvrir les fruits que mangeaient nos ancêtres, il y a 5000 ans, les premiers fruits

cultivés, ceux de l'Antiquité et du Moyen-Age, ainsi que les pommes modernes et «celles du futur».

Dimanche, dès 11 heures, sur la terrasse de la villa de l'Ermitage fleurie pour l'occasion, petits et grands pourront déguster de nombreux mets et boissons à base de pommes et de courges, s'approvisionner en potirons et courges, ou se procurer des graines afin de réaliser «un jardin potager du XXI<sup>e</sup> siècle». Durant cette journée, un artiste fera découvrir aux visiteurs l'usage des courges dans la musique traditionnelle africaine, et les enfants pourront participer à un concours de dessins sur le thème «Les fruits de l'imagination». /réd.-comm

## Tournoi Autour d'une petite balle blanche

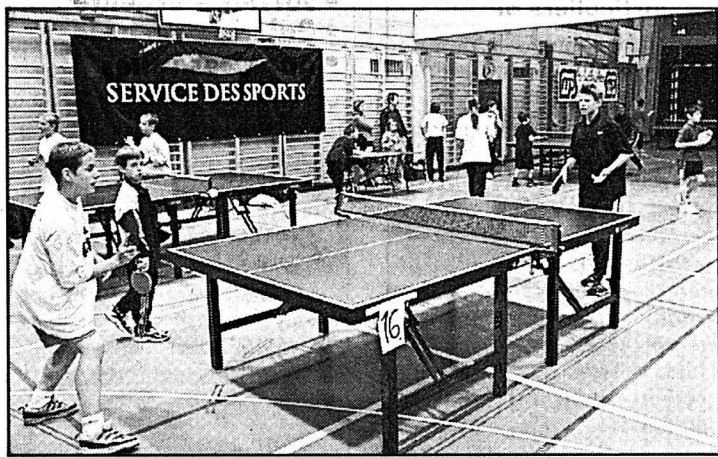
Quelque 150 enfants et adolescents de 8 à 16 ans ont participé, de lundi à hier, à la Halle omnisports, au 22<sup>e</sup> tournoi de tennis de table organisé par le Service des sports de la Ville de Neuchâtel. Parmi eux, 10 filles, qui auront toutes le droit de participer gratuitement pendant une année aux activités d'un des quatre clubs de tennis de table du Littoral. Chez les garçons, seuls les 8 premiers de chaque catégorie auront cette possibilité.

Responsable des places et salles de sports de la Ville, Jean-Pierre Jaquet estime qu'un «bon état d'esprit» a prévalu durant l'ensemble du tournoi. L'entraîneur de l'équipe de Suisse de la disci-

pline Christian Tiugan est venu de Vevey pour assister à l'ensemble du tournoi et y a livré, contre le Neuchâtelois Patrick Schlüter, quelques matches d'exhibition.

JMP

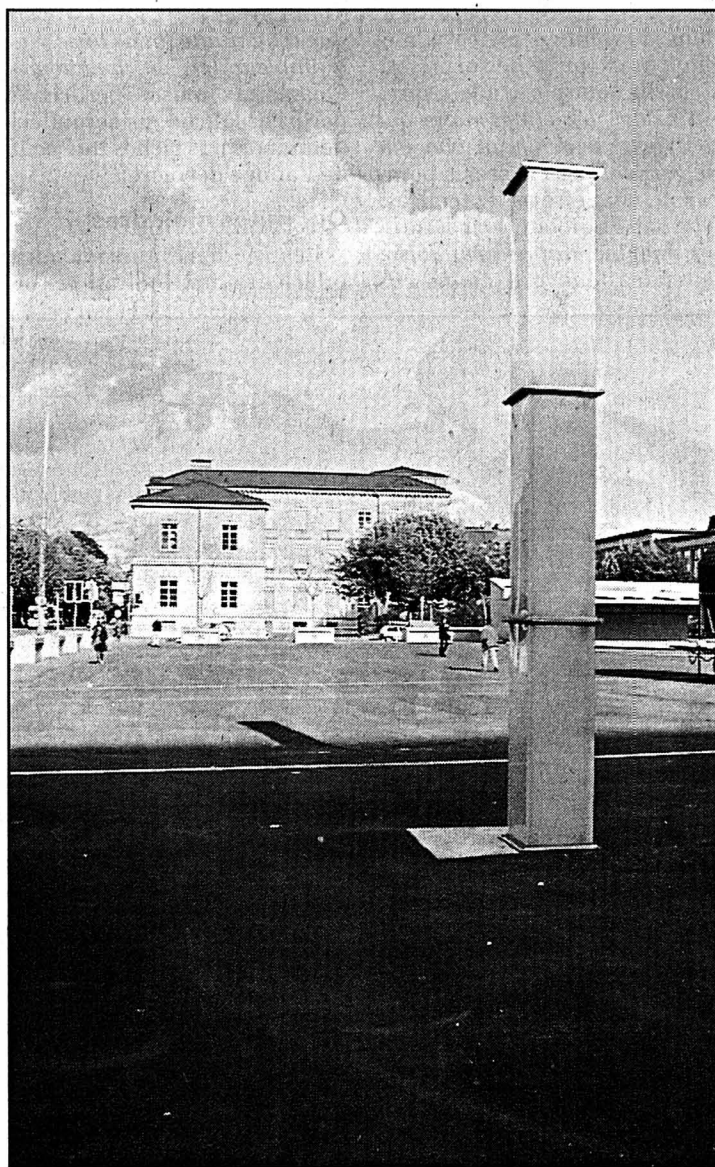
**Classements. Filles:** 1. Sabine Giroud, 2. Laure Gonthier, 3. Dora Lope, etc. **Garçons I (8 à 10 ans):** 1. Julien Mourrot, 2. Michaël Huguenin, 3. Charles Villanueva, etc. **Garçons II (11 à 13 ans):** 1. Bertrand Bise, 2. Nima Vakilzadeh, 3. Ludovic Gonthier, etc. **Garçons III (14 à 16 ans):** 1. Raphaël Thiébaud, 2. Maxime Grether, 3. Christophe Bloesch, etc.



Un tournoi marqué par un bon état d'esprit.

photo Leuenberger

# Place du Port Essai de l'une des futures colonnes lumineuses



Les colonnes sont constituées d'un matériau translucide.  
photo Hofer

Elle est apparue mardi, elle devrait être démontée aujourd'hui: l'une des futures colonnes lumineuses de la place du Port, à Neuchâtel, a été installée mardi matin, à titre d'essai. Dans la mesure où elles ont été imaginées par l'architecte Eric Repele - concepteur du nouvel aménagement de la place -, il s'agissait de voir si le prototype répondait à l'attente des uns et des autres. Cela sur les plans esthétique et technique, mais aussi du point de vue de l'éclairage.

Première impression? «D'une façon générale, nous sommes satisfaits», répond l'architecte.

Il fait dire que de telles colonnes n'existent nulle part ailleurs, et pour cause: elles ont été conçues et réalisées ici, en collaboration avec une entreprise de constructions métalliques, un éclairagiste (les spots se trouvent déjà dans le sol, dirigés vers le haut), enfin une entreprise spécialisée en polycarbonates, autrement dit le matériau translucide dont ces colonnes seront constituées.

### Fin novembre

Eric Repele explique: «Nous avons procédé à un traitement spécial sur la face intérieure de ce matériau, dans le but de donner un effet «papier de riz», à l'image de ce que les Chinois utilisaient autrefois pour leurs fenêtres.» Papier de riz que l'on utilise

parfois aujourd'hui comme abat-jour, ou, plus prosaïquement, comme papier calque.

Une fois ce prototype revu et corrigé en fonction des observations réalisées ces jours (et ces nuits pour l'éclairage), 36 colonnes lumineuses seront fabriquées. D'une hauteur de cinq mètres, carrées (60 x 60 cm), elles seront installées fin novembre, comme prévu: des bassins et des jets d'eau à la belle saison, des colonnes lumineuses durant la saison froide.

L'installation des ces colonnes mettra un terme au dossier «nouvel aménagement de la place du Port», conformément au crédit de 550.000 francs accordé en septembre 1998 par le Conseil général. En fait, le coût total - revêtement compris - était devisé à 1,2 million de francs. Mais la société anonyme Parking du Port devait en prendre 650.000 à sa charge: 290.000 pour la remise en état des lieux (au cas où la place aurait retrouvé son aspect antérieur, donc sans aménagement particulier), 360.000 francs au titre de participation à la réalisation du nouvel aménagement (comme prévu par le contrat liant la Ville à la société anonyme).

Pascal Hofer

## Cours Histoire de la ville, de Rome à New York

Partant de Rome pour rejoindre New York. l'Académie Maximilien de Meuron, à Neuchâtel, retracera «Une histoire de la ville en neuf étapes», dans le cadre de son prochain cours public d'histoire de l'art. Cette série de neuf conférences sera donnée par Sylvain Malfroy, spécialiste d'histoire des villes et professeur au département d'architecture de l'École polytechnique fédérale de Lau-

sanne (EPFL). «Elle esquissera deux mille ans d'évolution de notre environnement construit, en alliant le commentaire à l'image», écrit l'académie dans un communiqué.

Plutôt que de «traquer l'événement insolite dans la ville», ce cours cherchera à donner «une vision d'ensemble». Il se demandera «ce qui distingue Rome de Venise, en tant que témoignage de

l'art de bâtir les villes». Car les cités, «comme les toiles des grands maîtres, ont une composition, une géométrie cachée, des détails admirables et parfois énigmatiques».

Le cours aura lieu à l'aula du lycée Jean-Piaget (Ecole de commerce, 30, rue des Beaux-Arts). Il se tiendra le mardi, la première séance étant fixée au 24 octobre. Prix: 80 francs. /comm.-réd

chaque matin,
   
**Minie**
  
vous sourit!
   
<http://www.lexpress.ch>

# Thanks

## Orange récompense ses clients fidèles

Avec son programme de fidélité Orange Thanks, Orange remercie ses clients. Sans rien avoir à faire, les abonnés Orange reçoivent, dès leur premier jour d'adhésion, un crédit correspondant à 5% de leur facture mensuelle. Ce crédit pourra être utilisé pour acheter un nouveau téléphone portable ou pour régler une facture mensuelle. Après deux ans, le taux de crédit passera à 10%, et tous les francs de fidélité qui n'auront pas été utilisés seront alors doublés. Et après quatre ans, ce même taux atteindra 15%. Sans inscription, sans obligation, sans effort. Pour de plus amples informations sur Orange Thanks:

0800 804 804 ou [www.orange.ch](http://www.orange.ch)



The future's bright. The future's Orange.

# Théâtre du Passage Derniers jours avant l'entrée en scène du public

Un don de 100.000 francs a été versé, hier, à la Société anonyme immobilière du théâtre régional de Neuchâtel. L'occasion de faire le point sur le financement de sa construction d'une part, le succès de la réservation des spectacles d'autre part.

Pascal Hofer

Du côté du numéro 4 du passage Max-Meuron, à Neuchâtel, les maîtres d'état s'activent fermement pour achever la construction du théâtre du Passage, nom du nouveau théâtre régional. Il faut dire qu'une journée portes ouvertes, avec diverses animations, se tiendra le samedi 28

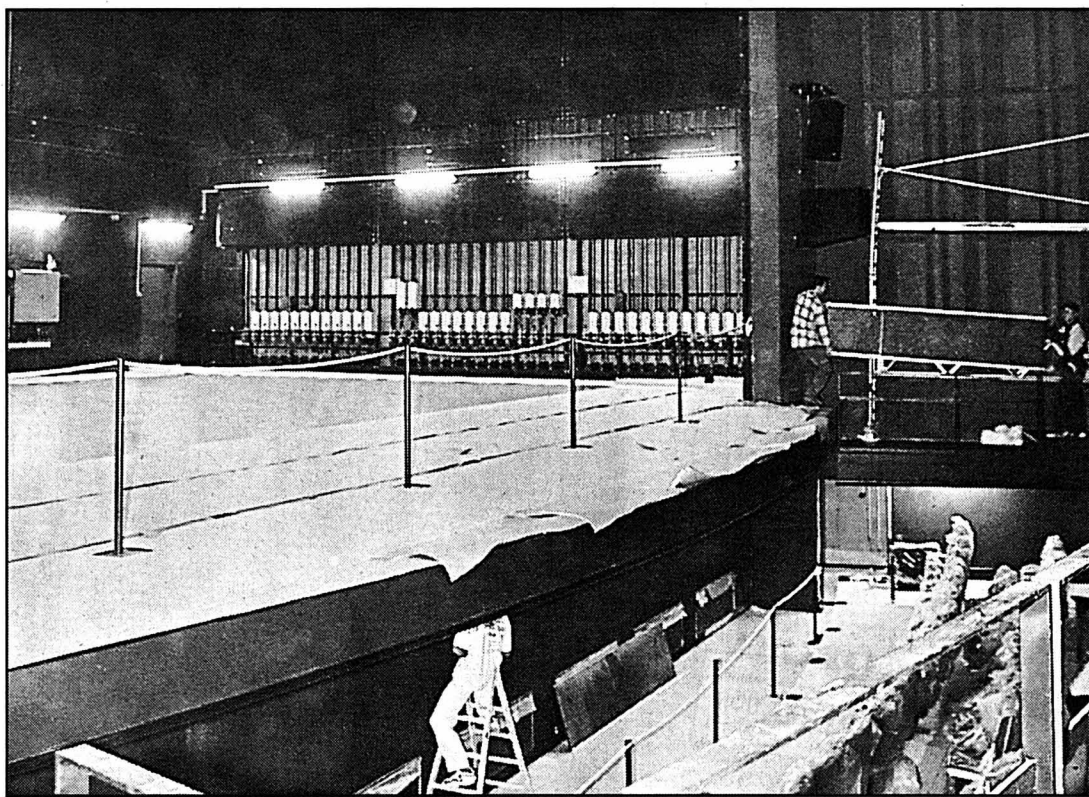
octobre, et que l'inauguration officielle est agendée au vendredi 3 novembre, date du premier spectacle de la saison 2000-2001. Bref, on s'approche sérieusement des trois coups qui, pour la première fois, résonneront dans le nouveau théâtre.

Inutile de dire que c'est le rush final et qu'il y a encore beaucoup de travail. Mais l'ambiance est à l'optimisme. Elle l'est d'autant plus après la remise, hier à Marin, d'un chèque de 100.000 francs à la Société immobilière du théâtre régional. Nom du généreux donateur: la Fédération des coopératives Migros, à Zurich, et la Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg, à Marin, chacune à parts égales.

## Convaincre les donateurs

A tour de rôle, Elie Amsellem, directeur de la coopérative, et Damien Piller, président de l'administration, ont dit leur plaisir de soutenir «un projet audacieux, exceptionnel et qui répond à un besoin». Dans la région, avec des dons du même montant, la Migros a d'ailleurs fait pareil pour le Musée d'archéologie, à Hauterive, le Centre Dürrenmatt, à Neuchâtel, enfin le théâtre de La Chaux-de-Fonds.

Directrice des Finances de Neuchâtel, et à ce titre présidente de la société immobilière, la conseillère communale Françoise Jeanneret a remercié les donateurs, tout en



Les locaux du nouveau théâtre prennent de plus en plus leur allure définitive.

photos Leuenberger

## Salle pleine pour Mozart

Inutile de vouloir réserver une place pour «Cosi fan tutte». Pour cet opéra de Mozart, qui sera donné le 15 février, les 500 sièges du théâtre du Passage sont déjà tous attribués! «Et pour deux-trois autres spectacles, il faut se dépêcher», précise le directeur Robert Bouvier.

D'une manière générale, en effet, la réservation marche bien. «A l'heure actuelle», précise Thierry Loup, directeur administratif, un peu plus de 30% de l'ensemble des places sont déjà vendues. En outre, 360 personnes ont pris un abonnement, soit entre dix et quarante spectacles. Quatre personnes ont même pris un abonnement pour les quarante spectacles!»

A cet égard, on précisera que la réservation était ouverte en premier lieu aux personnes qui prenaient un abonnement. C'est à partir de mardi que débutera la vente spectacle par spectacle, au guichet du 6 passage Max-Meuron (qui déménagera au 8 à partir du 28 octobre). Il faut également signaler que, en échange de leur soutien financier, certaines entreprises ont reçu un certain nombre de billets pour telle ou telle représentation.

PHO

précisant s'exprimer «au nom des seize communes qui sont parties prenantes dans ce projet». Elle ajoutait: «Nous savions dès le départ que nous aurions besoin du soutien de l'économie, mais il ne suffit pas de l'écrire sur un dossier, encore faut-il ensuite convaincre les donateurs potentiels. C'est ici d'autant plus le cas que la Migros, via son service culturel, avait déjà fait un effort important».

Allusion au fait que ce service s'est engagé à couvrir 50% - soit quelque 130.000 francs - du déficit lié à la pro-

grammation du théâtre du Passage (à ne pas confondre avec le déficit d'exploitation).

PHO

## Financement: tout près du but

La construction du théâtre du Passage est devisée à 25,5 millions de francs, «budget qui sera tenu», précise Françoise Jeanneret, présidente de la société immobilière. Outre le recours à l'emprunt (9,75 millions), le financement est assuré à hauteur de 6,25 millions par l'Etat (prêt), 3,5 millions par la Ville de Neuchâtel, 3 millions par les quinze autres communes, enfin 3 millions par l'apport de fonds privés.

Sur ce dernier plan, heureusement pour elle, la société immobilière a pu compter sur d'autres donateurs du même acabit que celui d'hier, à savoir: 200.000 francs de la part des Fabriques de tabac réunies (FTR), 150.000 de la Banque cantonale neuchâteloise (BCN), ou encore 100.000 versés par respectivement Baxter, Bulgari et la fondation Elysium (déjà pré-

sentée dans ces colonnes, cette fondation a été créée par une riche et discrète Anglaise établie à Neuchâtel).

### Les particuliers aussi

Ainsi, y compris le don de la Loterie romande (800.000 francs) et les efforts fournis par les entreprises qui construisent le théâtre, quelque 2,3 millions de francs ont d'ores et déjà été récoltés auprès des personnes morales. A cette somme, il faut ajouter les 420.000 francs versés par des particuliers à l'enseigne de la campagne «Le printemps du nouveau théâtre». Total: 2,72 millions. Reste donc environ 300.000 francs à récolter, montant dont tant Françoise Jeanneret que Hans Tschumper, chevilles ouvrières de la recherche de fonds privés, estiment qu'il sera trouvé.

PHO



Remise de chèque: Françoise Jeanneret, présidente de la Société immobilière du théâtre, entourée d'Elie Amsellem (tout à droite) et de Damien Piller, respectivement directeur et président de l'administration de Migros Neuchâtel-Fribourg. Tout à gauche: Robert Bouvier, directeur du théâtre.

photo Leuenberger

## Péristyle Epopée aéronautique à l'honneur



Tout ce qui figure sur les panneaux de l'exposition est tiré du livre édité par Gilles Attinger.

photo Leuenberger

«L'aviation est une belle aventure, qui n'a rien de commun avec les actuelles transhumances touristiques», a relevé, hier, Pierre Dubois, président de Tourisme neuchâtelois, au péristyle de l'Hôtel de ville, à Neuchâtel, où s'est déroulée, en présence de nombreux invités, l'inauguration d'une exposition consacrée à l'aéronautique.

Dédiée à l'aviation dans le canton de Neuchâtel, à ses aérodromes et à ses clubs sportifs, cette exposition, mise sur pied avec la collaboration des milieux aéronautiques du canton, est présentée au public dès aujourd'hui et jusqu'au 21 octobre. Ceci à l'occasion de la sortie de presse du livre édité, à Hauterive, par Gilles Attinger, intitulé «Du ballon au jet, une épopée neuchâteloise centenaire» (notre édition de mardi).

### Ballons Suchard

«Tout ce qui figure sur les panneaux a été repris du livre», a souligné François Vauthier, ancien président du

Club neuchâtelois d'aviation. Soit cent ans d'une épopée neuchâteloise, avec ses pionniers, ses aérostiers et autres horlogers et mécaniciens des milieux aéronautiques du Littoral, des Montagnes et du Val-de-Travers.

Si Pierre Dubois a admis ne pas être un spécialiste en la matière, il a dit avoir été, à la lecture du livre, «impressionné de découvrir le nombre de pionniers neuchâtelois qui avaient existé à une période où ce mode de transport tenait de l'exploit, ainsi que d'apprendre, qu'en 1911 déjà, l'entreprise Suchard diffusait des ballons publicitaires».

Et le président de Tourisme neuchâtelois de relever les retombées positives de cette épopée sur l'emploi dans le canton, «qui compte de nombreux pilotes et hôtesses de l'air, sans compter l'active participation de nos entreprises de microtechnique et de micromécanique dans ce domaine.» Le livre est en vente, depuis mardi, dans les librairies.

FLV

## Maison du concert Théâtre des Gens en deux volets

Ancien théâtre de Neuchâtel, la Maison du concert va être, d'ici à la fin de ce mois, bien occupée. Le théâtre des Gens y propose en effet deux spectacles.

Le premier est une création et comporte deux volets: d'une part, «Contes à rebours III: Pouce», d'Hélène Bezençon, interprété par Olivier Carrel et mis en scène par Patrice de Montmollin; d'autre part, «Livesco sueur d'or», de Pascal Berney, mis en scène par l'auteur et interprété par Marlyse Baeder, Yasmina Landragin et Olivier Nicola. Ce spectacle sera joué de mardi prochain 17 octobre au samedi 21, puis du 24 au 28 octobre à 20h30, les 19 et 27 octobre à 18h30, ainsi que les 22 et 29 octobre à 17 heures.

Intitulé «Quelques contes à l'endroit», le second événement consiste en une lecture de contes de Grimm, programmée le samedi 21 octobre à 11 et 17 heures, le 22 octobre à 11 heures et le 28 octobre à 17 heures. On peut réserver pour toutes ces soirées auprès du théâtre des Gens, tél. 032/721 11 17. /réd

Sorties + urgences  
Galerias + musées  
Adresses utiles

<http://www.lexpress.ch>

AVIS TARDIFS

la veille de parution jusqu'à 21 h

Remise des textes

Du lundi au vendredi, exclusivement, jusqu'à 17 heures

dès 17 heures, du lundi au vendredi et durant le week-end et jours fériés:

PUBLICITAS L'EXPRESS

tél. 032/729 42 42 tél. 032/723 53 01  
fax. 032/729 42 43 fax. 032/723 53 09

Boutique

STOCK US

Balance 13

La Chaux-de-Fonds

cherche vendeuse à 80% motivée - connaissances textile

Tél. 032/968 70 73

Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds

Révocation de la vente aux enchères d'une maison (ancienne ferme rénovée)

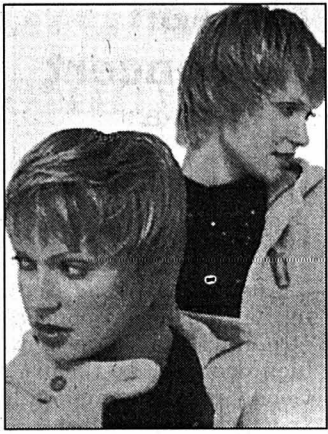
A la demande du créancier gagiste, la vente aux enchères de Parcelle(s) no(s) 11189 Cadastre(s) de La Chaux-de-Fonds Propriété de Bonnet Claude, Les Bulles 20, 2300 La Chaux-de-Fonds fixée le 13 octobre 2000 à 8 h 30 est annulée.

Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds Le préposé J.-M. Quinche

La Chaux-de-Fonds, le 12 octobre 2000.

132-81323

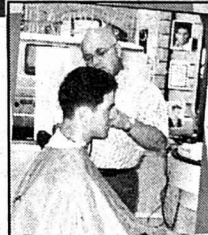
**Nouvelles tendances**



2000 Neuchâtel  
Rue de la Serre 11  
(Av. de la Gare)  
Tél. 032/725 74 74

028-277116

# NEUCHÂTEL VILLE



**Père et fils ... de mèche**

COIFFURE  
POSITANO & FILS  
FRERES

Tarifs spéciaux pour enfants, apprentis et étudiants

Rue du Trésor 2 - Neuchâtel  
Tél. 032 / 725 04 64 028-242295

## Des quartiers où l'on joue



Au Jardin anglais, les enfants imaginent la forêt. Ica-E

Le Service des parcs et promenades a édité un dépliant spécialement consacré aux places de jeux, de repos et de sport disséminés en ville de Neuchâtel. Il a été largement distribué dans les boîtes aux lettres. Sage initiative, car il y a des découvertes à faire à deux pas de chez soi. Le panorama est vaste et surprenant, car la plupart de cette trentaine de sites consacrés aux petits enfants, au délassement et au sport sont souvent si bien intégrés dans les quartiers qu'on ne les remarque même pas. Certains lieux ne sont

d'ailleurs pas encore aménagés, au Chânet, par exemple. Mais il s'agit d'une zone en lisière de forêt, déjà partiellement consacrée au sport. Un des plus connus, l'emplacement de Chaumont à proximité du funiculaire, est très apprécié lorsque le brouillard englutit la ville. Tout près de la nature également, Maujobia offre déjà des bancs et l'espace nécessaire pour une prochaine installation. Sans retrouver l'attraction de ses origines comme but de promenade, le site du Mail ne lésine pas sur l'espace. Les tout-petits sont partout comblés et l'œil vigilant des parents saura découvrir ce qu'il leur faut, à portée de poussette. /Ica-E



Après l'avoir goûté, vous ne pourrez plus vous en passer!



**Mäder**  
Boulangerie-Pâtisserie  
2000 Neuchâtel Rue du Seyon 22  
Tél. 032/725 29 92 Fax 032/725 27 92

be special drive Suzuki



Nouveau: le Carry pour 16.990 francs net

Garage  
TERMINUS S.A.  
R. + M. BLASER  
Fbg du Lac 31 - Neuchâtel  
Tél. 032 / 725 73 63

**SUZUKI**  
UN ZESTE D'EXCEPTION

**Les Sources**  
INSTITUT DE BEAUTE

Prenez le temps de vous ressourcer

Fêtons nos 5 ans -20% sur les produits DECLEOR

Soins visage - Soins corps - Epilations - Massages - Bainéothérapie - Bain turc - Solarium  
ST-NICOLAS 5 • 2000 NEUCHÂTEL • TÉL. 032-721 12 24  
www.lesources.ch

Féline Coiffure & Institut  
Centre de Bien-être

**SHOP**  
Espace-Conseils

Rue du Trésor 9, Neuchâtel  
Tél. 032 / 725 15 24

**NOUVEAU**  
Traitements capillaires



Hommes et Femmes

**À ne pas manquer!**  
**ce mois**

«Petit cirque et petits Toros»  
au Théâtre du Pommier  
les 28 et 29



Chapeaux  
Casquettes

Mode masculine

Borsalino



Neuchâtel

Le service personnalisé du spécialiste en chapellerie, chapeaux dames Kangol, chemiserie, pulls, pyjamas, robes de chambre, homedress, cravates, écharpes, nœuds, gavroches, ceintures, bretelles, chaussettes, gants, sous-vêtements, etc.

Agence de voyages

**croisitour**

Les artisans de l'évasion

Club Med

swissair

Agent OFFICIEL

Imholz

universal

African Safari Club

IATA

Hotelplan

Aux meilleures conditions

200 millions de tarifs aériens à travers le monde

**NEW-YORK**  
Fr. 890.- déjà  
Valable jusqu'au 30.11.2000

**PIERRE WALTER**  
ELECTRICITE SA  
Tél. 725 90 50 - Fax 725 45 07

AVIS DIVERS

**Incroyable super offre**  
sur lave-linge, sèche-linge, cuisinières, etc.  
**Et jusqu'à 40% sur frigos**  
Congélateurs de grandes marques, neufs. Garantie 12 mois.  
Livraison, installation gratuites.  
Tél. 032/855 13 33.

**LEASING AUTO SANS BANQUE**  
Poursuite, faillites et problèmes acceptés  
I.F.A.G.  
078/690 21 64

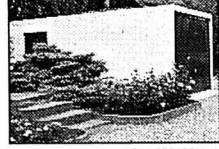
**FRISBA**  
Garages  
Toutes dimensions, toutes exécutions



Nouvelle exposition  
Accès permanent  
FRISBA SA, rte. de Servion, 1083 Mézières VD  
Tél. 021-903 27 27, Fax 021-903 26 91  
www.frisba.ch

**SEMATEC**  
2800 Delémont  
Tél. 032 422 65 33  
Fax 032 422 97 18

Garages en béton préfabriqués  
Garages hors terre  
Garages avec toiture  
Garages à enterrer  
Garages souterrains



014-050425/4x4

**Avant 7 heures**  
être informé grâce au portage à domicile.  
Une possibilité offerte par  
**L'EXPRESS**

**biona**  
**AU GRAND**  
Sous les Arcades  
1, fbg de l'Hôpital  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 / 725 43 52  
**Marinette, Françoise Marie et Christelle**  
vous attendent avec le sourire pour l'achat de tous vos produits bio dans votre centre Biona

**TDI**  
LE DIESEL REVOLUTIONNAIRE DE VW  
**ECONOMISEZ !**  
**ESSAYEZ-LES !**

Pour cause fin de bail  
**FEMINA**  
MODE  
4, rue de Seyon à Neuchâtel, procède à une liquidation totale des collections de marques comme Delmod, Lucia, Ara, Apriori etc.  
**à des prix fous**  
Saisissez cette occasion unique. Venez - regardez - profitez - achetez

# Stubete

Vendredi dès 20 h

13. Octobre 2000

Raclette à discrétion



Animation musicale avec Ländlerkappelle Spitzberg

Au plaisir de votre visite  
032 / 313 16 54

# SANGIORGIO

la boutique du tailleur



**VESTES CHAUDES**  
légères, sport-élégantes  
Alcantara - Amaretta,  
tissu ou micro  
de nombreux coloris

**McGREGOR**

et  
**ROMAN ROTHSCHILD**  
Retouches gratuites

**PRÊT-À-PORTER**  
**MESSIEURS - DAMES**

Fausses-Brayes 15, 2000 Neuchâtel  
Tél. (032) 725 69 20

**Piano**  
allemand  
Schimmel

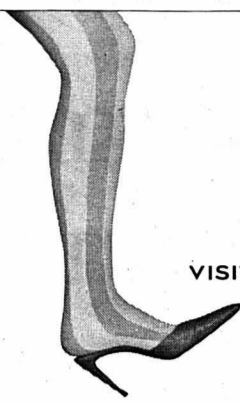
très bon état  
079 332 06 57

130-069061

# Fitness

Nouveautés  
sont  
arrivées  
**KETTLER**  
Carat

699.-  
The winner is you  
**VAUCHER**  
SPORT SPECIALIST  
Borne, Niederwangen,  
Shopyland, Bienne  
Tél. 031 981 22 22



WWW.FOGAL.COM

CHECK-OUT

VISITEZ NOTRE BOUTIQUE DE  
SURSTOCKS, AVEC UNE  
FOULE D'OFFRES FOGAL  
À PRIX RÉDUIT.

FOGAL AG, RUE DES POTEAUX 3, 2000 NEUCHÂTEL.

028-275259

Le Docteur

**Anne Girard**

Spécialiste FMH en médecine générale  
à le plaisir de vous annoncer  
l'ouverture de son cabinet médical à  
**LA SAGNE, rue de la Gare 85 b**  
**dès le 16 octobre 2000.**

Consultations sur rendez-vous  
les lundis, mardis, mercredis  
et vendredis.

Tél. 032/931 71 71

132-061201DUD

Restaurant

028-275955

# Le Romarin

Maladière 62 - 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 717 80 00

Accès parking couvert

**Vendredis 6 et**  
**13 octobre 2000**

**SOIRÉES FRUITS DE MER**

La crème de moules de  
bouchot safranée

\*\*\*

Un fantastique assortiment  
de coquillages, crustacés  
et mollusques, frais,  
servi sur la glace pilée  
et accompagné de ses sauces  
et garnitures

\*\*\*

Le sorbet citron vert

Fr. 58.-

Animation musicale par  
**TIMANN et ses rythmes,**  
nostalgies

Sur réservation

\*\*\*

Demandez nos offres pour  
vos repas de fin d'année!  
Jusqu'à 150 places.

La base du succès  
pour votre annonce!

L'EXPRESS - Le Journal - L'Express - Le Journal - Le Journal

# ENTREPRISE DE CONSTRUCTION



Bd des Eplatures 46e - 2304 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 927 30 00 - Fax 032 927 30 01  
Internet: www.porr.ch - Email: info.romandie@porr.ch

# ENSEIGNEMENT ET FORMATION



**Institut de hautes études en administration publique**

Fondation associée à l'Université et à l'Ecole polytechnique fédérale Lausanne

Cadre de la fonction publique, responsable d'entreprise publique ou parapublique, entrepreneur privé confronté à des politiques publiques complexes, vous devez de relever les défis que suscite la modernisation du secteur public. Donnez un sens à votre carrière en obtenant le titre de

**Mastère en administration publique**  
**Master of Public Administration - MPA**

Cette formation postgrade imbrique étroitement l'enseignement académique et l'étude de cas concrets. Les professeurs de l'Idheap allient activités de recherche et conseil auprès de nombreuses collectivités publiques. Les enseignements sont en outre complétés par de l'intervention systématique de praticiens directement impliqués dans la transformation des services publics.

Toutes les facettes du management public ainsi que de l'analyse et l'évaluation des politiques publiques sont abordées. Le programme comprend au total une vingtaine de cours semestriels parmi lesquels vous choisissez les six qui constitueront votre plan d'étude personnalisé.

Ce programme vous est proposé sous la forme d'études à plein temps sur une année ou d'études à temps partiel sur deux ou trois ans, à raison d'une journée par semaine.

Demandez nos différentes brochures de présentation

Délai d'inscription pour le semestre d'été 2001: 15 novembre 2000.  
Début des cours: mars 2001.

Ne manquez pas notre séance de présentation de l'Idheap et du programme MPA

Lundi 23 octobre à 17 h 30 à Berne, Ausbildungszentrum,  
Eigerstrasse 71, Raum U250

IDHEAP, route de la Maladière 21, 1022 Chavannes-près-Renens  
Tél. (021) 694 06 00 - Fax (021) 694 06 09 - http://www.unil.ch/idheap/  
e-mail: idheap@idheap.unil.ch

022-070584

# meubles MEYER

Avant fermeture définitive du magasin

# LIQUIDATION

# TOTALE

**RABAIS SUR L'ENSEMBLE  
DE NOS MOBILIERS**

**jusqu'à**

# 50%

**IMPORTANT!**  
Possibilité de réserver  
pour livraison ultérieure.  
Profitez d'acheter maintenant.  
Une occasion unique  
de vous meubler à bon compte.  
Service après-vente assuré.

**Les premiers  
seront les  
mieux servis.**

**Tout doit  
disparaître!**

Heures d'ouverture:  
de 9 à 12h et de 13h30 à 18h30  
Samedi sans interruption de 8 à 17h  
Lundi matin fermé

# meubles MEYER

**NEUCHÂTEL**  
Fbg de l'Hôpital  
Tél 032 725 75 05

Parking couvert de la  
Place du Port,  
à deux pas de  
notre exposition

HV 2017

# Le Landeron Bientôt un syndicat pour l'épuration

Changement de régime juridique en cours pour le service intercommunal d'épuration des eaux au bout du lac. Cet organisme a émis un préavis favorable à sa transformation en syndicat. Une obligation légale qui devra encore recevoir l'assentiment des législatifs communaux.

Patrick Di Lenardo

D'ici quelques mois, le service intercommunal d'épuration des eaux de La Neuveville, Le Landeron, et Lignières (Siel) prendra la forme d'un syndicat. Mardi soir, les délégués de la commission intercommunale ont donné un préavis positif unanime au règlement de ce prochain syndicat.

«Le service marchait pourtant bien depuis les débuts de la step. La formule du syndicat sera un peu plus compliquée», notait Jean-Robert Jeanneret, président du bureau de la step. Alors pourquoi changer? Pour se mettre en conformité avec la loi. Le service n'avait en effet pas de personnalité juridique claire. «Le Conseil d'Etat a été très sévère en nous mettant en demeure de transformer ce service en syndicat», explique Jean-Robert Jeanneret. Cette exigence avait été formulée déjà en 1992 par les cantons de Neuchâtel et de Berne. Les



Après avoir été un service intercommunal régi par une convention, l'épuration des eaux deviendra au plus vite un syndicat, pour être conforme à la loi. photo Di Lenardo

circonstances (raccordement de Lignières et début des travaux d'assainissement) ont permis au service de prolonger son existence quelque temps.

## Moins de pouvoir aux communes

Ce changement de statut juridique aura quelques effets sur l'organisation de l'épuration des eaux. Ainsi, le syndicat

sera totalement indépendant pour investir, alors qu'aujourd'hui les décisions financières de la commission intercommunale doivent recevoir l'aval des législatifs communaux. «Les compétences se renforceront, mais cela représentera une perte d'autonomie et de contrôle pour les communes», a relevé le trésorier du Siel, Jean-Claude Bourquin.

Le syndicat fonctionnera dorénavant comme une commune, avec un législatif et un exécutif. Autre changement, le nombre de délégués communaux sera réduit. Chaque commune pourra nommer un représentant pour 500 habitants. Les délégués du Landeron passeront de 11 à 9, ceux de La Neuveville de 10 à 7 et ceux de Lignières resteront au nombre de deux.

La constitution de ce syndicat devra encore recevoir l'aval des législatifs des communes concernées. Si les deux localités neuchâteloises se prononceront cette année encore, il semble probable que La Neuveville se penchera sur le sujet en tout début d'année prochaine. Car, selon le nouveau règlement d'organisation communale qui entrera en vigueur au 1er janvier, ce sera au Conseil général d'en décider, alors que, selon la réglementation actuelle, cette décision nécessiterait une votation populaire!

PDL

PDL

## L'assainissement se poursuit

Pour cette dernière séance de la commission intercommunale, les délégués ont visité le chantier en cours pour assainir la station d'épuration au Landeron. Actuellement, les travaux en sont au stade du gros œuvre. Depuis le début de l'année, on procède en effet aux modifications fondamentales de la station, tout en continuant à épurer les eaux usées au quotidien.

Le but de ce chantier est d'augmenter la capacité de traitement de la station. Un gros bassin supplémentaire a été ajouté et la chaîne de traitement a été structurée en conséquence. Notons que ce gros chantier a parfois produit des nuisances sonores, notamment lors de la récente destruction de parois bétonnées. Cette étape de la modification du traitement des eaux sera achevée en fin

d'année. Dès le printemps prochain pourront s'engager les derniers travaux concernant le gazomètre et le digesteur de boue.

Rappelons encore que les coûts, projetés au départ à 9,76 millions de francs, devraient plutôt avoisiner les 11,5 millions. Un montant largement subventionné par les cantons et la Confédération.

PDL

## Le Landeron L'automne peut aussi être la saison des figes fraîches

Même dans nos contrées, un figuier peut donner des fruits deux fois par an. Au Landeron, Pasquale Nesta prouve une fois encore dans son jardin qu'amour et respect de la nature sont souvent récompensés.

Cultiver des figes dans la région jusque tard dans la saison n'est pas donné à tout le monde. Au Landeron, Pasquale Nesta s'en est pourtant fait une spécialité. Ce jardinier amateur cueille ces jours dans son jardin la seconde récolte de l'année de savoureuses figes noires. Nul secret derrière ce succès. Il suffit de donner à l'arbre les soins qu'il faut. «On fait une bonne taille sévère au printemps. Trop souvent, les gens laissent les figuiers pousser comme des buissons et la force va n'importe où», explique Pasquale Nesta, avec du soleil dans la voix.

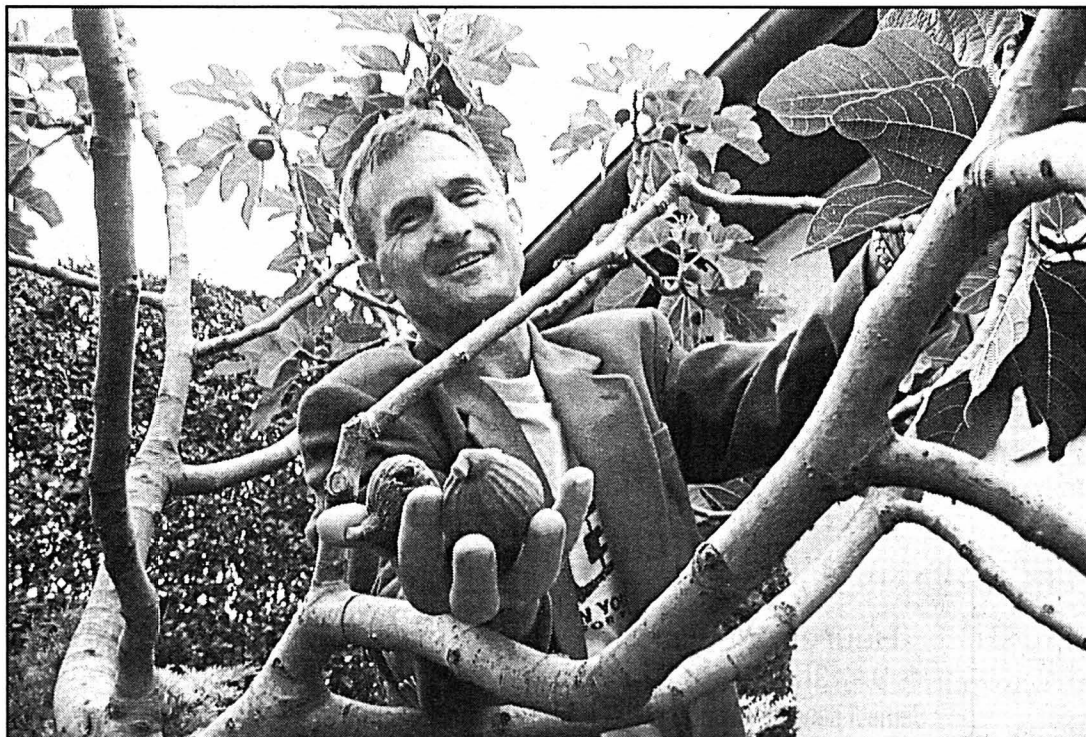
Mais une taille ne suffirait guère à assurer la croissance d'un arbre aussi délicat que le figuier. Il ne faut pas trop l'arrosier, mais plutôt humidifier son feuillage, comme le ferait la rosée du matin. L'arbre ne nécessite pas de traitement, tout au plus doit-on prendre garde aux limaces et aux oiseaux trop voraces! «Si on le soigne bien, un figuier de la bonne variété donnera tou-

jours des fruits en automne», explique avec simplicité Pasquale Nesta, qui a ramené de son Italie natale l'amour de la nature et du jardinage. «On vient de la terre. On n'est pas né riche. Alors j'apprécie le bien-être que la terre nous offre», explique-t-il avec son accent chantant. Et la terre le

lui rend bien, à lui qui crée par ailleurs toutes sortes de nouvelles roses par greffage.

Les figuiers que Pasquale cultive viennent de sa région d'origine, près d'Avellino. Des pousses que le jardinier a acclimatées aux froideurs helvétiques, tout comme lui s'est intégré à sa terre d'adoption.

PDL



Dans son jardin du Landeron, Pasquale Nesta récolte encore ces jours-ci de savoureuses figes noires. photo Di Lenardo

## Bevaix Un week-end placé sous le signe des champignons

Lamelles et chapeaux seront présents en abondance ce week-end à Bevaix. Comme elle le fait tous les deux ans, la Société mycologique de Bevaix et environs organise une exposition de champignons à la grande salle du village.

Certains déploient de gracieuses ombrelles, tandis que d'autres sont plutôt laids et visqueux: ce week-end, les champignons seront présents en nombre à Bevaix, dans le cadre d'une exposition à la grande salle. Outre les spécimens cueillis dans les bois, des diapositives montrant toutes sortes d'espèces seront également projetées en permanence et des ouvrages spécialisés seront à disposition pour consultation ou achat.

## Une règle d'or

Enfin, les membres de la Société mycologique seront là pour répondre aux questions des visiteurs. Dans tous les cas, il existe une règle d'or: lorsque l'on cueille un champignon inconnu pour le faire déterminer par un spécialiste, il faut toujours éviter de le mettre dans le même panier

que le reste de la récolte. S'il s'agit d'une espèce toxique, il peut en effet contaminer les champignons comestibles par simple contact.

Si les champignons ne sont assurément pas des animaux, certains spécialistes hésitent à les classer dans le règne végétal, car il leur manque une caractéristique essentielle: dépourvus de chlorophylle, ils sont incapables de tirer leur énergie par photosynthèse, comme le font les plantes. Créatures du troisième type, les champignons sont en tout cas apparus très tôt dans l'évolution de la vie.

## Sans champignons, pas de bière

A l'heure actuelle, plus de 300.000 espèces ont été répertoriées, dont une majorité de champignons microscopiques. Certains sont d'ailleurs bien connus de l'homme et utilisés de longue date, comme les levures, indispensables à la fermentation de la bière.

HEK

Exposition de champignons ce week-end à la grande salle de Bevaix. Horaire d'ouverture: samedi de 14h à 22h et dimanche de 9h à 18h



Certains champignons atteignent une taille respectable, comme ces amanites des Césars. photo sp

## Plateau de Diesse Concours d'attelage

Les chevaux sont à l'honneur en cette période de l'année, et les concours se multiplient. Ainsi, dimanche dernier, le Plateau de Diesse était le théâtre d'un concours amical d'attelage qui a vu les participants régionaux se mettre en évidence. Pour une première, la manifestation a connu un beau succès.

Organisé par le syndicat chevalin, le concours s'est déroulé sur les hauteurs de La Praye. Quelque 300 spectateurs sont venus applaudir les participants, qui se mesuraient dans des épreuves de maniabilité, de traction, de trot et de galop. Une bonne occasion pour les éleveurs de chevaux des Franches-Montagnes de démontrer leur savoir-faire.

Parmi les résultats, signalons les premières places de Christophe Moullet Villarimboud, qui remporte l'épreuve de maniabilité à un cheval et la course au trot à un cheval; Daniel Sprunger, de Lamboing, dans l'épreuve de maniabilité à deux chevaux; Fritz Wenger, de Nods, dans la traction du billon; Cyprien Rochat, de Vauffelin, dans la course plate. Dans la catégorie enfants, les premiers des différentes catégories sont Laetitia Vuilleumier, de Tramelan, Christian Moullet, de Villarimboud, Laurent Bandelier, de Reconvilier, et Jacques Bonjour, du Landeron.

MHU

## Brot-Dessous Dicastères redistribués

Dans la foulée du Conseil général de lundi soir, les quatre conseillers communaux de Brot-Dessous se sont rapidement redistribués les dicastères. Eric Robert prendra en charge les finances, l'administration, les forêts et les services industriels. Danièle Le-

resche s'occupera de la police et du feu. Pour sa part, Alexandre Racine se chargera des domaines, bâtiments et travaux publics. Enfin, Nadine Ariège s'occupera de l'action sociale et de l'instruction publique.

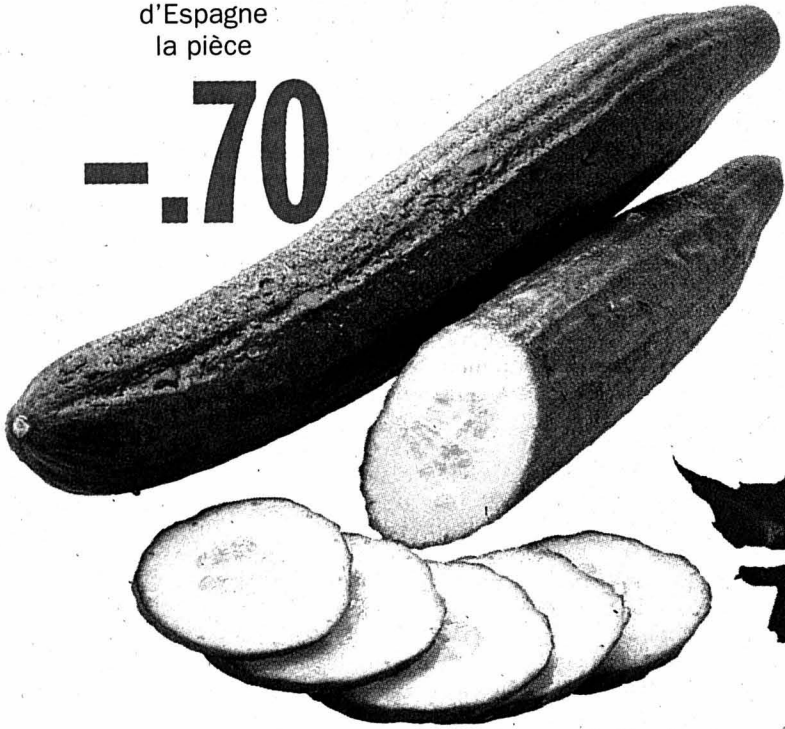
HEK



# Les offres de la semaine du 10.10 au 16.10

Concombres  
d'Espagne  
la pièce

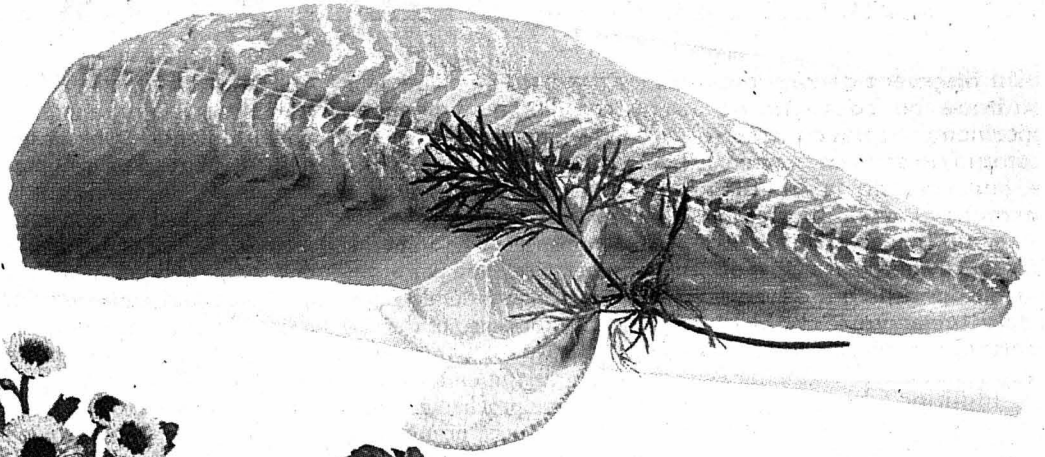
**-.70**



Filets de cabillaud frais  
du Danemark  
le kg

**17.-**

au lieu de 22.-



Haricots verts  
du pays  
le kg

**3.90**

Bouquet d'automne  
le bouquet

**12.50**



St-Paulin  
les 100 g

**1.15**

au lieu de 1.45



Mélange spécial  
pour fondue  
400 g

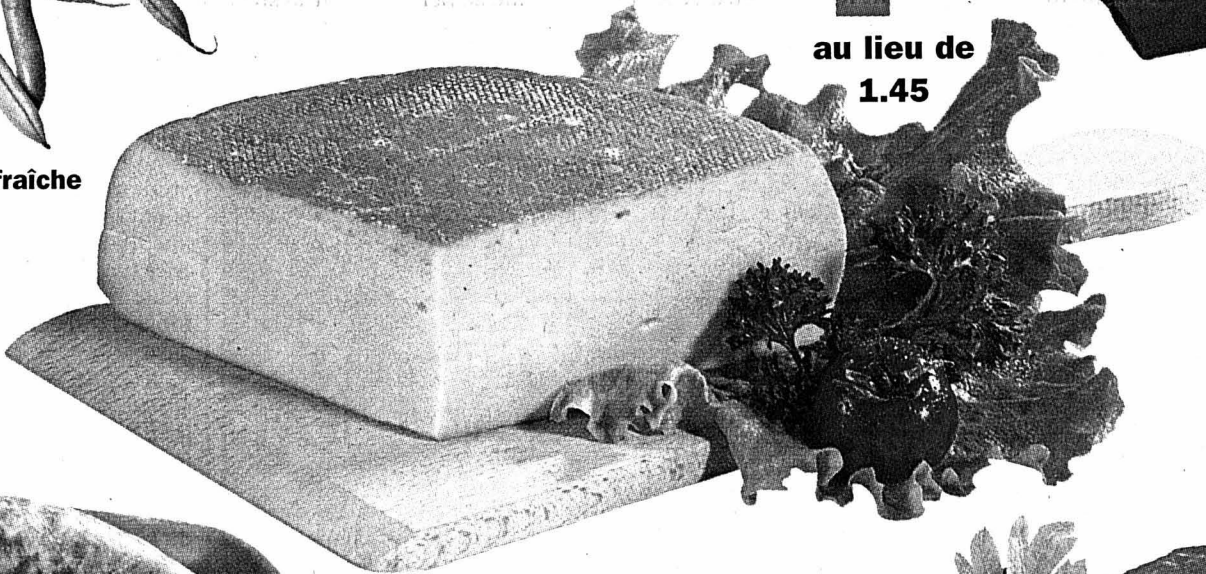
**6.50**

au lieu de 8.20  
600 g  
9.50 au lieu de 12.-

Saucisse à rôtir de porc de campagne fraîche  
du pays  
le kg

**13.50**

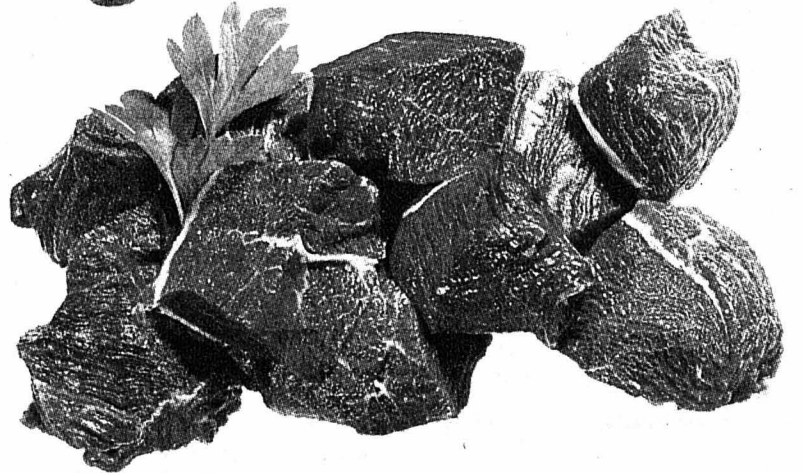
au lieu de 17.50



Ragoût de bœuf frais  
du pays  
le kg

**16.-**

au lieu de 21.-



www.migros.ch

MCB



# MIGROS

*Le Pays-Fraîcheur*

Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

# Fontainemelon David Maye veut mettre le meilleur foie gras à la portée de tous

**David Maye a pu reprendre une ancienne boucherie de Fontainemelon pour y fabriquer du foie gras de canard. Ce jeune cuisinier a lutté d'arrache-pied pendant trois ans pour lancer son entreprise, qui tend à affirmer que ce produit n'est pas aussi luxueux que le mythe le prétend.**

Philippe Chopard

Depuis hier, David Maye est en possession du précieux permis d'importation de la matière première qui lui permettra de fabriquer, dans ses locaux de Fontainemelon - rue de La Jonchère 7, du foie gras de première qualité et estampillé suisse. Un séisme qui lui fait éviter de passer

par les grossistes pour faire venir sa marchandise, qui provient de petits éleveurs de canards français qui ne nourrissent leurs bêtes qu'avec des graines de maïs. Soit aux antipodes du tout venant industriel. Une importation rendue nécessaire par le fait que la législation fédérale interdit le gavage des oies et des canards...

Le foie gras qui sera produit dès la semaine prochaine à Fontainemelon va aussi promouvoir la qualité d'autres produits de notre terroir. David Maye a fait attention de travailler avec divers vigneron et encaveurs suisses, mais n'a pas dédaigné l'intérêt non plus d'une grande maison productrice d'alcools pour bénéficier d'un grand réseau de distribution.

Il faut dire que le foie gras frais ne se conserve que 21 jours au maximum, et il convient à tout spécialiste d'un seul produit alimentaire de prestige de faire très attention à la qualité. «*La moindre erreur ne pardonnerait pas, a-t-il expliqué hier. Surtout que j'ai 21 ans. Mais j'ai travaillé d'arrache-pied pendant trois ans pour arriver à lancer ma propre entreprise. Je bénéficie d'appuis, comme du côté de N.tec et de RET SA pour mon business plan, et tout devrait aller pour le mieux. Je vise une production de deux tonnes de foie gras par année pour faire tourner mon affaire.*»

Si David Maye s'est lancé dans le foie gras, c'est un peu à la suite d'un concours de circonstance. Durant son apprentissage de cuisinier au Locle, il a eu l'idée de

cuisiner ce divin plat pour ses parents, à Noël. «*J'ai pu partager les restes et les comparer avec du vrai foie gras, venant de France, a-t-il indiqué. Très vite, des gens se sont intéressés à mon produit.*» Démarrant avec l'appui de son maître d'apprentissage, David Maye a ensuite loué une cuisine industrielle aux Geneveys-sur-Coffrane, avant de bénéficier de la confiance d'un boucher du

Val-de-Ruz pour faire ses premières armes. Très vite, la production a épousé une demande exponentielle. Ecumant les foires et les stands de dégustation pour se présenter, David Maye a aussi pu amasser en trois ans un potentiel de 2000 clients divers, allant du restaurant au simple particulier.

Reprenant il y a peu des locaux laissés vides à Fontainemelon, il a pu les transformer pour fabriquer son foie gras de canard - «*je connais moins l'oie*» - selon les sévères normes d'hygiène en vigueur. «*D'ici la fin de l'année, j'espère m'organiser en société anonyme*», a-t-il encore déclaré. Pour le moment, une secrétaire, un vendeur et son père viennent l'épauler utilement pour que son affaire démarre sous les meilleurs auspices. PHC

PHC

## L'art de composer son menu

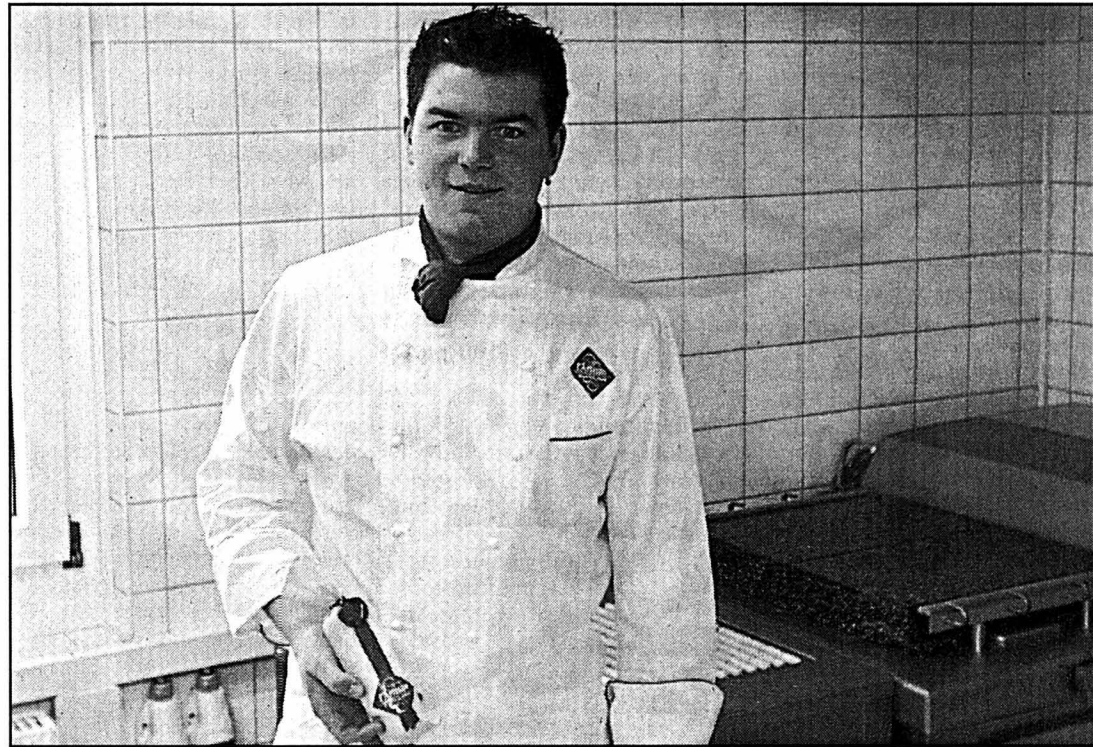
Qui l'eut cru? Les Suisses sont les plus gros consommateurs au monde de foie gras par habitant. Cela ne surprend pas trop David Maye. «*C'est un produit qui n'est plus de luxe à proprement parler, et les habitudes de sa consommation tendent également à s'étendre sur l'ensemble de l'année, explique-t-il. Le foie gras reste bien sûr réservé aux périodes de fête, mais, de plus en plus, les restaurants le mettent à*

*leurs menus à d'autres moments.*»

Un autre mythe est en train de tomber également, avec l'association du produit avec des vins du type sauternes. «*Il existe des crus fantastiques dans notre pays*», plaide avec chaleur le producteur de Fontainemelon. «*A Neuchâtel, au Valais, notamment. Je viens d'ailleurs de lancer mon produit en relation avec une cave de Vétroz et je travaille déjà avec*

*des vigneron neuchâtelois. Il suffit que le vin qui accompagne le foie gras ne soit pas trop riche. Cela risque d'en dénaturer le goût. De même, il est parfaitement possible de ne composer le menu d'un repas qu'avec cette seule denrée. Convenablement accompagnée, avec un petit dessert, c'est succulent.*» Et romantique, en plus. Les gastronomes épicuriens en salivent d'avance. PHC

PHC



David Maye dans sa nouvelle cuisine, pour fabriquer un foie gras de première qualité pour un maximum de gens. photo Chopard

## Fleurier Le toit de la nouvelle cabane du camping s'est offert un vol plané

Grosse surprise hier matin pour Michel Béguelin, le gérant du camping TCS, à Fleurier: le toit de la cabane en rondins, qu'il avait construite ce printemps, n'a pas résisté aux coups de vent de la nuit.

«*Un copain m'a téléphoné pour me dire que le toit s'était envolé, raconte Michel Béguelin. Je lui ai dit de ne pas exagérer, puis je suis allé voir sur place (le camping est fermé depuis le début du mois, réd.). Le toit se trouvait effectivement à moitié sur la cabane et il touchait le sol, du côté de la rivière. Mais il n'y a heureusement pas eu de gros dégâts.*»

Pesant plusieurs tonnes, cette toiture en écorce avait été fixée «*dans les règles de l'art*», souligne le gérant. Mais il faudra trouver un moyen pour que cela ne se reproduise pas.

Les rafales de vent ne se sont pas contentées de ce toit, déracinant, entre autres, six peupliers situés à une bonne centaine de mètres du camping, en direction de Saint-Sulpice. FDM



Pesant plusieurs tonnes, le toit avait pourtant été fixé «dans les règles de l'art».

photo Leuenberger

## Fleurier Fin de la fée verte fêtée par hasard

Invitée par les Amis du chien à participer à la torrée géante organisée samedi dernier à Fleurier, la Fête de l'absinthe a accepté, souhaitant saisir cette occasion pour mieux se faire connaître. Son comité s'est rendu compte ensuite seulement que la manifestation se tenait nonante ans, jour pour jour, après l'entrée en vigueur de l'article constitutionnel interdisant la fabrication et la vente de la fée verte.

«*C'était une heureuse coïncidence*», sourit Nicolas Giger, membre du comité d'organisation de la Fête de l'absinthe. Laquelle a profité de cette torrée pour vendre du vin et du rhum d'absinthe, ainsi que des fascicules, des affiches et des étiquettes dédiées au «*thé de Boveresse*». «*Cette journée s'est, pour nous, très bien passée. Beaucoup de gens*

*d'ailleurs ont pu découvrir et goûter nos produits.*»

**Unique expérience**

Malgré ce succès, le comité n'envisage pas de renouveler ce genre d'expérience, préférant se concentrer sur la Fête de l'absinthe elle-même, dont la quatrième édition aura lieu le 16 juin prochain à Boveresse. Un village autoproclamé capitale mondiale de la culture de l'absinthe (25 à 30 hectares étaient réservés aux plantes entrant dans la composition du breuvage), qui abrite un ancien séchoir classé monument historique, «*où se trouvera peut-être bientôt le Musée mondial de la fée verte*», espère Nicolas Giger. Qui rappelle que «*144 des 146 électeurs de Boveresse avaient refusé la prohibition de l'absinthe.*» FDM

FDM

## Môtiers Expo photo venue du Val-de-Ruz



Danielle Martin et Géo Golay, tous deux du Val-de-Ruz, exposent leurs photographies dès aujourd'hui et jusqu'à la mi-décembre à l'hôtel des Six-Communes, à Môtiers. Préférant la couleur au noir-blanc, Danielle Martin travaille plutôt le portrait, le clair-obscur et les scènes de rue. Géo Golay, lui, n'est pas tellement un portraitiste; il apprécie davantage la nature, qu'il aime saisir en noir et blanc. photo Leuenberger

### BRÈVES

#### Fleurier Les hommes interdits au Meli-Melo

Le Meli-Melo d'RG, à Fleurier, fermera ses portes aux hommes demain et samedi soir. Seuls pourront y entrer les quatre «chippendales» baptisés Crazy Boys, qui montreront, entre autres, leurs muscles et leurs sourires à un public exclusivement féminin. La soirée commencera à 19h30 avec un repas, le début du show étant programmé dès 22 heures. «*Mais plusieurs prestations auront déjà lieu pendant le souper*», avertit le patron René Gauteron. Réservations au (032) 861 46 10. /réd

#### Cora Les vacanciers sont invités

Le Cora, à Fleurier, invite les jeunes de 12 à 16 ans à venir passer chez lui quelques-unes de leurs après-midi de vacances d'automne. Lundi, mardi et jeudi de la semaine prochaine, de 14 à 17 heures, le Centre œcuménique de rencontre et d'animation leur offre la possibilité de jouer au billard, au baby-foot, au carambole ou encore aux fléchettes. Inscriptions préalables sur place ou au (032) 861 35 05.

D'autres activités seront proposées aux jeunes par le Cora mercredi prochain, mais elles seront réservées à ceux qui avaient participé au 20e anniversaire du centre. /réd

#### Cernier Rendons à Ulysse...

Les trompe-l'œil installés par Catherine Aeschlimann sur la façade de l'immeuble Crêts-du-Mont-d'Amin 3, à Cernier, rendent bel et bien hommage à l'architecte Debély, qui a marqué de sa patte plusieurs constructions du début du siècle dans ce canton. Cependant, cet homme se prénomme Jean-Ulysse, et non pas Georges-Ulysse comme mentionné par erreur dans nos colonnes hier. La famille aura rectifié d'elle-même. /réd

#### Rubrique Val-de-Ruz

Philippe Chopard  
Tél. (032) 853 16 46

### AGENDA

**Couvet** Par dias interposées, le Club des loisirs mettra le cap sur l'Australie, aujourd'hui à 14 heures à la salle de spectacles de Couvet.

**Balade irlandaise** Connaissance du monde proposée de partir sur les chemins secrets de l'Irlande, demain à 20 heures dans la salle grise de l'Hôtel de ville, à Couvet. Le film de Jean-Michel Bertrand fera des crochets, entre autres, par Dublin, Belfast et par le Connemara. /réd

#### Rubrique Val-de-Travers

Mariano De Cristofano  
Case postale 252  
2114 Fleurier  
Tél. (032) 861 38 77

# La Chaux-de-Fonds Courir pour financer la lutte contre la mucoviscidose

Troisième du genre à La Chaux-de-Fonds, le Marchethon 2000 se déroulera pour le canton de Neuchâtel samedi 28 octobre dans les environs du stade de la Charrière, avec départs et arrivées au Centre sportif. Organisée sur l'ensemble du territoire suisse, cette manifestation a pour but de financer la lutte contre la mucoviscidose.

Catherine Lüscher

Congénitale, mais pas contagieuse, la mucoviscidose altère gravement le fonctionnement de certains organes, notamment les poumons et le pancréas (voir encadré).

Les troubles engendrés nécessitent des traitements quotidiens, perturbant lourdement l'existence du patient et celle de ses proches. Actuellement, la mucoviscidose est inguérissable, même si des soins efficaces permettent à la plupart des victimes d'atteindre l'âge adulte. Beaucoup d'espoirs sont placés dans les progrès de la thérapie génétique. Mais la recherche, comme les traitements, coûtent cher. D'où l'idée du marchethon. Née au Canada, cette manifestation a lieu chaque année en Suisse depuis 15 ans.

Compétition amicale s'adressant aux coureurs chevronnés aussi bien qu'aux simples amateurs de marche, le marchethon fonctionne sur le principe du

parrainage. Il permet à chacun, individuellement ou en famille, de manifester à la fois sa solidarité et son soutien financier aux victimes de cette maladie éprouvante.

Le principe est simple. Chaque concurrent s'assure le soutien de parrains qui s'engagent à verser au minimum un franc par kilomètre parcouru par son poulain. Les sommes ainsi récoltées seront versées à la Fondation de la mucoviscidose et à la Société suisse pour la fibre kystique.

Le Marchethon 2000 est organisé sur l'ensemble du territoire helvétique avec le soutien actif des sections de la Fédération suisse de gymnastique (FSG) et du Kiwanis club international. Pour le canton de Neu-

châtel et les régions voisines, il aura pour cadre les environs de La Chaux-de-Fonds.

Les départs des diverses catégories auront lieu au stade de la Charrière - Centre sportif. A 10h, ce sont les filles et garçons 1990-1994 qui s'élanceront pour les 2 km; à 10h45, pour les 4 km, place aux catégories 1985-1989; à 12h, coureurs (hommes et femmes) et marcheurs - sans classement - seront au départ, des 4, 8 et 11 kilomètres. Les trois premiers de chaque catégorie seront récompensés.

Le dernier délai pour les inscriptions est fixé à 45 minutes avant le départ des courses. Il est toutefois conseillé de s'inscrire jusqu'au vendredi 27 octobre.

Outre le volet sportif, diverses animations figurent au programme. L'association Le Chariot magique organise le maquillage des enfants. Un conte sonore sera présenté par les ateliers La Sonorie et Rapunzel. La Fédération suisse de gymnastique (FSG) se livrera à une démonstration et présentera son drapeau géant. Un lâcher de ballons est prévu

à 14h, et la remise des prix sera effectuée par Jean-Marc Richard. Tout cela agrémenté par la présence d'un groupe musical.

CAL

Renseignements et inscriptions: Marchethon 2000, secrétariat, case postale, 2303 La Chaux-de-Fonds, tél: (032) 968 82 23

## La maladie héréditaire la plus fréquente

La fibrose kystique ou mucoviscidose atteint dans notre pays un enfant sur 1800. Elle est une maladie héréditaire récessive du métabolisme des glandes productrices de mucus: au lieu d'avoir une consistance normale, le mucus produit est trop visqueux. Il entraîne la perte progressive d'organes vitaux, tels le pancréas et les poumons, qui sont particulièrement touchés.

Quarante nouveaux cas sont détectés par an en Suisse. Actuellement, il n'existe aucun moyen de guérir la mucoviscidose. Dans la population, une personne sur 25 est porteuse

du gène anormal. Un couple porteur aura à chaque nouvelle naissance un risque sur quatre d'avoir un enfant atteint de cette maladie.

### Traitements

On tente de prévenir les infections pulmonaires par des vaccins, des exercices respiratoires. On les traite par des antibiotiques par voie orale ou intraveineuse. Les sécrétions doivent être liquéfiées par des aérosols, puis évacuées grâce à une physiothérapie respiratoire.

Pour pallier l'insuffisance digestive, il faut adopter un régime alimentaire approprié -

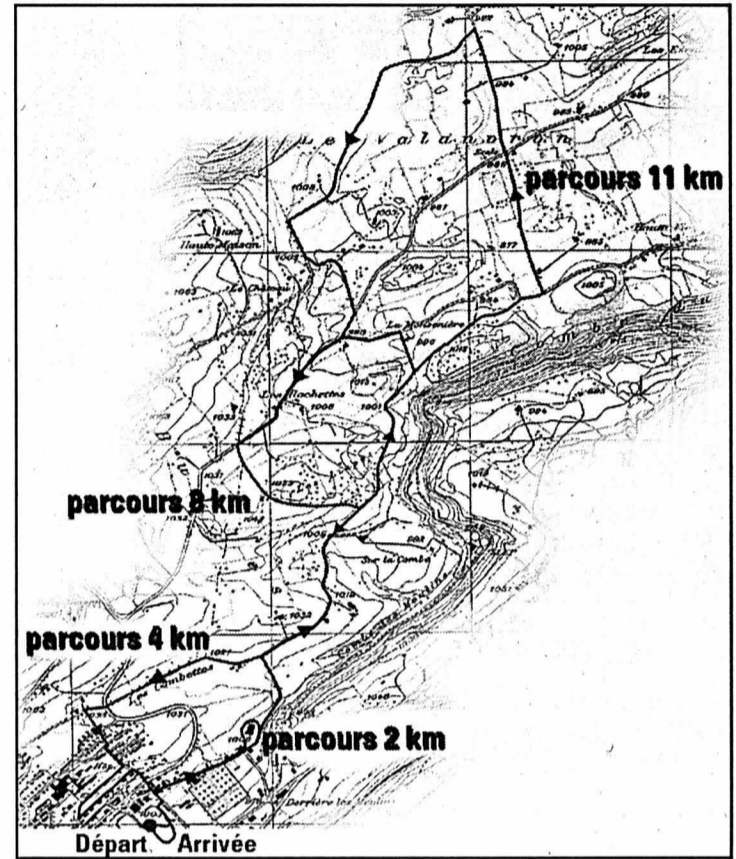
d'avantage de calories et de graisses végétales, moins de graisses animales - et absorber des enzymes pancréatiques de remplacement.

A l'heure actuelle, tous les espoirs, pour les patients, résident dans la thérapie génétique. Mais les problèmes techniques à résoudre sont importants, et relèvent de domaines très pointus de la médecine et de la biologie. Le gène a pu être isolé en 1989 et la somme de connaissances accumulées au cours de ces dernières années est considérable. Tout indique que cette nouvelle forme de

traitement sera applicable un jour. D'autre part, dans les centres de Zurich, Genève et Lausanne des greffes bipulmonaires sont effectuées avec un taux de réussite important.

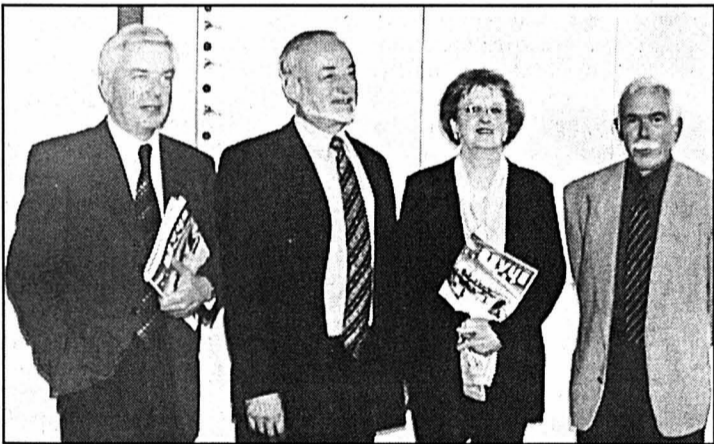
Les troubles engendrés par la mucoviscidose doivent être traités intensivement chaque jour. Pendant toute sa vie, le patient est astreint à se lever tôt chaque matin pour subir une inhalation d'aérosol. S'ensuit une séance de physiothérapie respiratoire pour libérer les bronches des mucosités qui les engorgent. Au besoin, le traitement doit être répété le soir et à midi.

CAL



Le parcours est agréable et plat. On peut choisir sa boucle: 2, 4, 8 ou 11 kilomètres. document sp

## Jura bernois Double innovation dévoilée par la Chambre d'économie publique



Les «acteurs» des informations livrées hier au CIP de Tramelan, avec le maire de la localité Bernard Jacot (à droite), le président de la CEP Francis Koller (à gauche), entourant le directeur du CIP Claude Merazzi et la rédactrice de la revue anniversaire Jacqueline Henry Bédard. photo Perrin

L'attribution d'un prix à la meilleure entreprise formatrice, le lancement d'un centre de soutien à la création d'entreprises et la volonté de construire un bâtiment industriel. Tels sont les projets dévoilés hier par la Chambre d'économie publique (CEP).

Créée il y a vingt ans, avec son siège à Tavannes, la CEP, maintenant complètement mature, est devenue une référence pour l'économie du Jura bernois et ses entreprises. Outre diverses publications - la dernière, consacrée à cet anniversaire, est particulièrement riche -, cet organisme tient notamment un annuaire des entreprises, soutient les

activités de valorisation de la formation professionnelle, assure le secrétariat de l'Union du commerce et de l'industrie (UCI) et organise le Salon industriel de l'automatisme, de la mécanique et de la sous-traitance (Siams), un forum économique, ainsi que diverses expositions industrielles.

### Pour la formation des jeunes

Fidèle à sa vocation de partenaire de la vie économique régionale, la CEP entend marquer avec faste mais efficacité ses vingt ans. Son premier projet concerne un sujet qui tient particulièrement à cœur à son président Francis Koller: la formation des jeunes. A cet effet, la Chambre lance le Prix

CEP à la meilleure entreprise formatrice\* visant à «récompenser des entreprises pour leurs efforts en matière de formation d'apprentis». Quelque 723 bulletins d'inscription, précisant les conditions de participation, ont été envoyés aux entreprises, artisans et divers acteurs des secteurs économiques secondaire et tertiaire. Ce prix, concernant trois catégories, sera attribué par deux jurys, alors qu'un Prix coup de cœur sera décerné par le public. Ces prix seront attribués jeudi 7 décembre à La Neuveville, alors que les dossiers de candidature sont à retourner d'ici le 3 novembre.

Le deuxième projet d'envoie de la CEP, qui nécessite

rait une implantation dans de nouveaux locaux (voir encadré), réside dans le lancement d'un centre de soutien à la création d'entreprises, aussi désignées par l'anglicisme «start-up» ou par l'expression «jeunes pousses». La CEP assure qu'il y a un besoin en la matière pour «faciliter le parcours des créateurs de jeunes et nouvelles entreprises», en assurant un service de renseignements, de coordination et de conseils. Celui-ci sera géré par un conseiller généraliste et d'autres conseillers: organisateurs proches de la CEP, fiduciaires, avocats et banquiers.

Jean-Claude Perrin

\*<http://www.cep.ch>

## Jura La cohésion cantonale mise en grand danger

Menées par l'institut de géographie de la faculté des lettres de l'Université de Neuchâtel, les études préalables à l'adaptation du plan directeur d'aménagement du territoire cantonal mettent en évidence des phénomènes connus: dénatalité, hémorragie démographique, insuffisance des emplois. Hélas! certains remèdes proposés risquent de mettre à mal une nécessaire cohésion cantonale.

Le territoire cantonal est loin d'être uniforme. Les mentalités diffèrent entre Ajoie, vallée delémontaine et Haut-Plateau franc-montagnard. Le revenu

moyen est plus faible aux Franches-Montagnes, plus élevé en Ajoie et encore plus élevé à Delémont. Mais ici, les faibles revenus dépassent nettement les niveaux des autres districts. Les différences politiques sont aussi nettes, entre l'importance socialiste à Delémont, celle des radicaux en Ajoie et la prépondérance démocrate-chrétienne sur le Haut-Plateau.

Bien sûr, en termes de taille critique et de position sur les axes de communication, les atouts sont delémontains. Cela suffit à générer une option: stimuler la croissance dans ce district, autour de la capitale, seul véritable pôle de développement. Déjà dynamique sans soutien spécial, la région delé-

montaine croîtra, faisant naître cet axiome: ce qui est bon pour Delémont est bon pour le Jura. Du coup, l'Ajoie et les Franches-Montagnes deviendraient des territoires de seconde zone, dévolus à des buts particuliers - culture et tourisme - peu créateurs d'emplois. Le phénomène d'attraction gonflera la population delémontaine, l'érosion se poursuivant dans les autres districts.

Ce scénario, à peine caricaturé selon les considérations des études précitées, constitue un grand danger pour la cohésion cantonale. Il fait bon marché des potentialités typiques de deux districts: en symbiose avec La Chaux-de-Fonds et proche du Jura bernois pour le

Haut-Plateau, ouvert sur le bassin industriel français pour l'Ajoie. Ce scénario oublie que l'échec de la complémentarité Delémont-Porrentruy, évident dans le plan précédent, résulte de l'inadéquation des mesures prises. Pour le développement économique harmonieux et dans la perspective de faire émerger un esprit cantonaliste, il est impérieux que l'Etat cantonal favorise l'essor économique dans les trois districts. C'est le seul moyen de combattre les régionalismes étroits et de promouvoir un sentiment d'appartenance à une communauté de destin à même de stimuler les efforts de développement.

Victor Giordano

PUBLICITÉ

**NOUVEAU NOKIA 6210**  
295.-  
Livrable du stock au lieu de Fr. 595.- chez ECS

\* A la conclusion d'un abo Swisscom pour 12 mois minimum. Carte SIM Fr. 40.-

swisscom mobile

Pour plus de détails sur cette offre, veuillez consulter notre nouveau site internet: [www.ecs-mobile.ch](http://www.ecs-mobile.ch)

NEUCHÂTEL • Seyon 17 • 032 / 725 00 00

LES VINS DE LA SEMAINE



\*Fendant de Sion  
AOC 1999  
«Valisiana»  
50 cl

**4.40**  
~~5.50~~

6 bouteilles de 75 cl



\*Côtes-du-Rhône  
AC 1999  
«Grand Palais»  
6 x 75 cl ~~25.80~~

**19.80**

\*Chasselas Vin de Pays  
de Romandie 1999

«Le Muriset» carton ~~29.70~~ **21.70**  
6 x 75 cl

\*Chianti Classico DOCG 1999

«Casabianca» ~~3.00~~ **2.90**  
50 cl

\*Cabernet Sauvignon  
California 1998

«Ted Hill», 50 cl ~~4.95~~ **4.95**

LE MEILLEUR DU LAIT!

\*Gerber Gala Coop duo ~~5.00~~ **5.-**  
NATURApplan, 2 x 125 g

Gerber Gala trio ~~4.50~~ **4.15**  
3 x 80 g

Coop La Mozzarella et  
Coop NATURApplan  
Mozzarella, à partir de ~~0.50~~  
2 sachets, le sachet de moins!  
p.ex. Coop La Mozzarella, 150 g ~~1.80~~

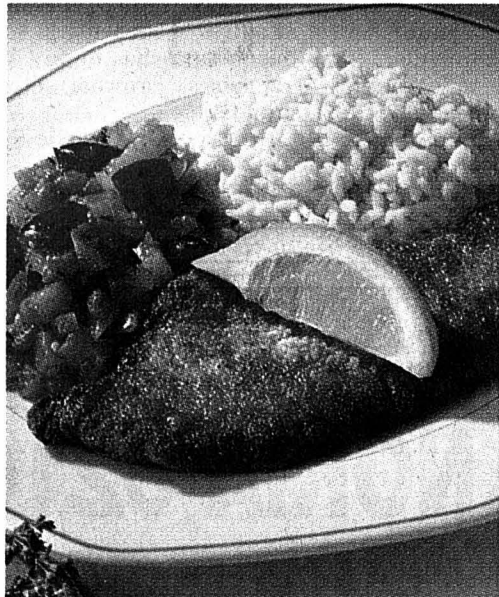
Tous les Energy- trio ~~2.80~~ **2.80**  
Milk Emmi, 3 x 3,3 dl

PRODUITS TRAITEUR

\*Tous les sandwichs  
américains de 130-170 g ~~1.00~~  
p.ex. jambon/fromage, 135 g de moins!  
~~2.90~~

Gnocchi Buitoni ~~2.90~~ **2.90**  
400 g

Coop  
Restaurants



HIT HEBDO

dans les restaurants avec menus en libre-choix

Escalope de porc panée  
Coop NATURApplan bio (origine Suisse)  
risotto  
Coop NATURApplan  
ratatouille de potiron **10.50**

BOULANGERIE

Tartelettes au multipack ~~2.40~~ **2.40**  
chocolat Coop, 4 x 50 g

Tartelettes de Linz ou multipack ~~2.40~~ **2.40**  
abricots Coop, 4 x 60 g

\*Tartelettes aux noix multipack ~~2.80~~ **2.80**  
Coop, 4 x 60 g

\*Pain aux graines de courge 400 g ~~2.10~~ **2.10**  
enrichi en acides gras oméga-3

CHARCUTERIE

Gendarmes Bell ~~2.70~~ **2.70**  
les 2 paires, 200 g

Lard maigre fumé  
Coop NATURApplan ~~14.90~~ **14.90**  
préemballé, le kg

Fromage d'Italie Coop  
NATURApplan en tranches ~~1.35~~ **1.35**  
barquette de 170 g env., les 100 g

Fromage d'Italie Bell  
en tranches, barquette de ~~1.35~~ **1.35**  
90 g env., les 100 g

Fromage d'Italie Coop  
portion d'env. 180 g, les 100 g ~~1.35~~ **1.35**

CONFISERIE ET SNACKS

Giandino Arni multipack ~~3.95~~ **3.95**  
5 x 100 g

Lait/Noisettes Arni multipack ~~4.20~~ **4.20**  
6 x 100 g

Chips Zweifel paprika  
ou nature, 175/185 g ~~2.95~~ **2.95**

Chips Zweifel Provençale ~~2.95~~ **2.95**  
175 g

Snacketti Zweifel  
au paprika ou au lard duo ~~2.90~~ **2.90**  
2 x 75 g

PÂTE À TARTINER

Minarine Lätta ~~2.20~~ **2.20**  
400 g

Minarine Lätta ~~1.55~~ **1.55**  
250 g

FAITES-EN PROVISION!

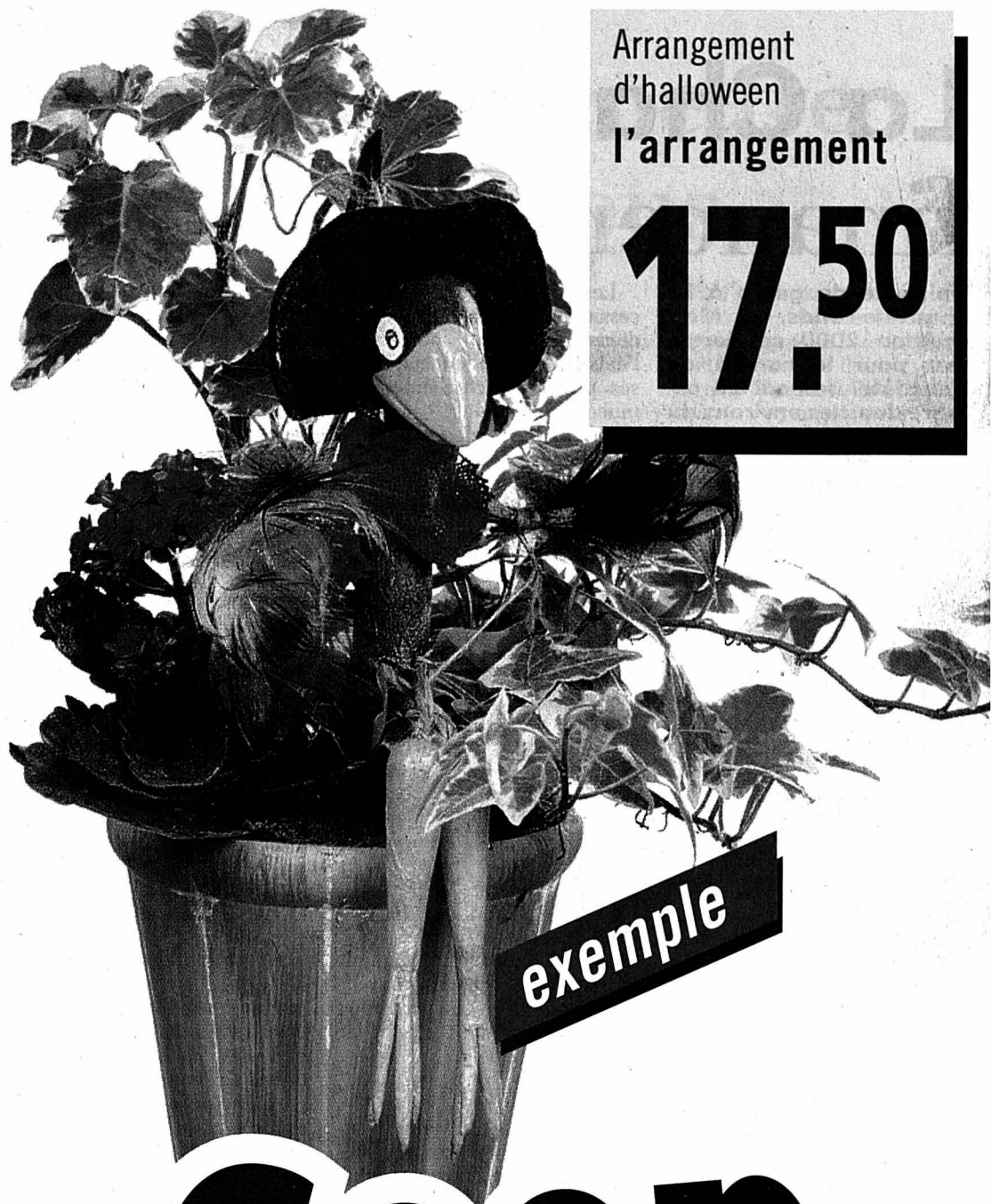
Aromat Knorr trio ~~3.30~~ **3.30**  
3 x 90 g

Toutes les confitures Bonne  
Maman en pot de 370 g ~~0.60~~  
p.ex. pêche, \* ~~2.50~~ de moins!

Café en grains duo ~~11.80~~ **11.80**  
Lussardi, 2 x 500 g

Lussardi Cremino duo ~~11.80~~ **11.80**  
moulu, 2 x 500 g

Tous les cafés Nescafé  
Gold en pot de 200 g ~~12.70~~ **12.70**



Arrangement  
d'halloween  
l'arrangement

**17.50**

exemple

# COOP MARCHÉ



Poireaux verts  
du pays  
le kg

**1.90**

Pommes Gala du  
pays, catégorie I  
le kg

**2.40**

Pommes de terre  
Nicola du pays  
avec bande verte,  
fermes à la cuisson  
le cabas de 2,5 kg  
3.50

**100**  
SUPERPOINTS

Filets de perche importés  
le kg ~~36.-~~ **29.-**

Brochettes de poisson  
importés  
le kg ~~30.-~~ **23.-**

Jeudi après-midi et vendredi  
matin: dans tous nos points  
de vente avec boucherie  
Mardi à samedi: dans nos  
Super Centres Portes-Rouges à  
Neuchâtel et Ajoie à Porrentruy



\*En vente dans les grands magasins Coop



Carottes du pays  
le kg  
**1.-**

du mardi au samedi:  
10.10 - 14.10.2000

# RAÏCHEUR

dans nos boucheries



Rôti et ragoût de porc  
épaule, Suisse  
le kg ~~16.-~~ **9.90**

Filets d'agneau  
Australie  
le kg ~~46.-~~ **31.50**

Saucisses à rôtir  
au potiron Bell  
les 2, 240 g

**3.90**  
~~4.90~~



### PRODUITS SURGELÉS

Epinards à la crème  
Gold Star, 1 kg ~~3.70~~ **3.70**  
Filets de cabillaud duo  
Gold Star, 2 x 400 g ~~9.90~~ **9.90**

### BOISSONS

Bière Heineken  
12 x 25 cl ~~9.95~~ **9.95**  
Swiss Alpina gazéifiée  
ou légère multipack  
6 x 1,5 litre ~~3.90~~ **3.90**

### CONFECTIONS ENFANTS

\*Hauts à partir de **20.-**  
\*Pantalons à partir de **26.-**  
p.ex. Sweat-shirt Juniors Boys 28.-

### POUR VOTRE CHIEN

Toutes les boîtes Chappi  
en lot de 6 x 1250 g ~~10.50~~ **10.50**  
Toutes les barquettes  
Chappi, en lot de 5 x 300 g ~~5.60~~ **5.60**

### HYGIÈNE BUCCO-DENTAIRE

Dentifrice Gel 3 pour 2  
Colgate, 3 x 75 ml ~~5.70~~ **5.70**  
Dentifrice Colgate 3 pour 2  
Total ou Fresh Confidence  
3 x 75 ml ~~7.90~~ **7.90**  
Dentifrice Colgate duo  
Sensation White, 2 x 75 ml ~~7.50~~ **7.50**  
Rinçage Dentaire duo  
Colgate, 2 x 500 ml ~~9.-~~ **9.-**  
Brosses à dents Colgate duo  
Navigator, les 2 ~~4.90~~ **4.90**

### HYGIÈNE

Tous les papiers hygiéniques humides  
Hakle de 54/70 feuilles **1.-**  
à partir de 2 boîtes, la boîte  
p.ex. Hakle camille humide de moins!  
la boîte de 70 feuilles, ~~2.95~~ **2.95**  
Supervlaush Hakle duo  
menthe, 2 x 10 rouleaux ~~10.60~~ **10.60**  
Mouchoirs en papier duo  
Ronda, 2 x 24 x 10 mouchoirs ~~5.40~~ **5.40**

### POUR VOTRE MÉNAGE

\*Chiffons Swiffer de  
rechange, les 16 ~~6.50~~ **6.50**

### LES OFFRES SUPERPOINTS DE LA SEMAINE



Dentifrice  
Dentagard  
3 x 75 ml 10.95

**+365**  
SUPERPOINTS

Aromat Knorr, boîte  
économique, 1 kg 14.70 **+290**  
Potage au potiron Knorr  
3 sachets 5.40 **+100**  
Velouté de courge Maggi  
Finesse, 3 sachets 5.40 **+100**  
Soupe au potiron Knorr  
liquide, 50 ml 2.90 **+55**  
Buitoni Pizza Toscana  
Prosciutto/Funghi, 415 g 5.90 **+180**  
Buitoni Bella Napoli duo  
3 Fromages, 2 x 270 g 7.90 **+250**  
Toutes les sauces Dolmio  
en lot de 2 x 300/500 g duo **+100**  
p.ex. Funghi 2 x 500 g 2.40 **+100**  
Toutes les céréales Kellogg's  
en paquets de 205 à 375 g **+50**  
p.ex. Cornflakes, 375 g 2.80 **+50**

Tous les sachets de bonbons  
Vicks, p.ex. Vicks Vital  
Orange, sachet de 72 g 3.50 **+60**  
\*Dôle du Valais AOC 1999  
«Valisiana», 50 cl 5.50 **+200**  
Sur tous les produits Comfort  
p.ex. Comfort Easy Iron,  
750 ml 5.90 **+100**  
Mouchoirs en papier  
Oecoplan Ronda  
2 x 15 x 10 mouchoirs 4.60 **+140**



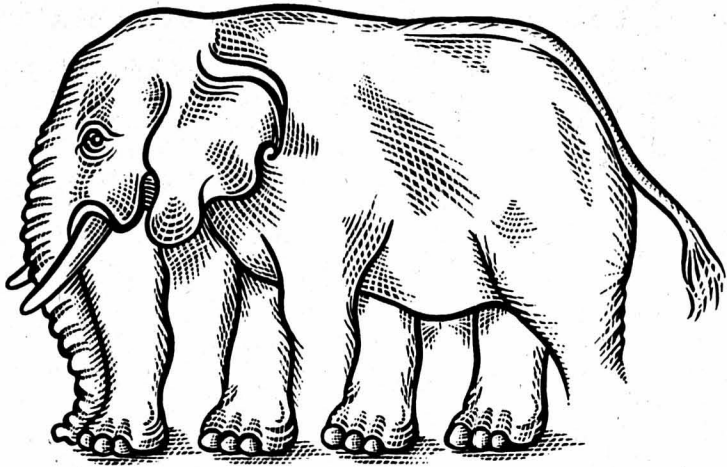
des superpoints  
pour des superprimes!



**Coop Neuchâtel-Jura**  
Jura bernois

\*En vente dans les grands magasins **Coop**

Que faire pour donner à  
ma (pré)retraite  
une assise solide?



Vous obtiendrez des informations en contactant:

Agence générale de Neuchâtel  
Pascal De Tomi, agent général  
Avenue de la Gare 1, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 723 05 01, fax 032 723 05 51  
www.baloise.ch



Tout est clair.

## Immobilier



Paraît chaque jour, du lundi au samedi • Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h

A vendre à Cressier 028-276214  
à proximité du centre et de la gare  
**VILLAS MITOYENNES  
SUR PLANS**  
déjà sanctionnés, de 4½ pièces,  
2 salles d'eau, garage et place de  
parc, pour l'été 2001.  
HERZOG SERVICES (032) 724 77 40.

**Corcelles**  
pour juin 2001  
**Rez/jardin**  
**5.5 pces - 133 m2**  
**Vue Lac & Alpes**  
4 chambres - 3 salles d'eau  
séjour avec cheminée  
cuisine super-équipée  
**Prix : Frs. 440'000.-**  
Finitions à choix !  
Financement avec votre 2ème pilier  
**Jacques Leuba SA**  
1436 Chamblon  
sur internet : <http://www.leubasa.ch>

A vendre, à proximité de Gorgier 132-080745  
**Parcelle de terrain à bâtir**  
pour villa individuelle. Situation exceptionnelle.  
Vue panoramique et unique.  
**Pierre Grandjean Immobilier**  
Av. Léopold-Robert 12, 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 914 16 40 ou 078 711 53 26 - Fax 914 16 45

**F. Thorens SA - Tél. 032.753.27.57**

<b>Peseux</b> Villa jumelle 5 pièces, 2 salles d'eau terrasse + jardin garage calme, soleil, vue	<b>Saint-Blaise</b> villa mitoyenne de 7 pièces Piscine communautaire	<b>Marin/Thielle</b> DOMAINE HORTICOLE avec possibilité de création d'un garden center, vaste habitation, nombreuses serres, équipements modernes
<b>Appartements</b> Saint-Blaise, 5,5 pièces Saint-Blaise, 4,5 pièces Neuchâtel, 3,5 pièces Neuchâtel, 5 pièces	<b>Neuchâtel</b> quartier Vauseyon <b>IMMEUBLE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL</b> avec ascenseur et monte-charges	<b>Terrains</b> St-Blaise zone pour PPE Marin, zone pour locatif Cressier, zone industrielle Vaumarcus, zone villa

<http://www.thorensa.ch> 028-276267

A VENDRE  
**Villa mitoyenne  
neuve de 5½ pièces**  
2 salles d'eau, sous-sol excavé.  
**Prix exceptionnel Fr. 450'000.-**  
Tél. 079/447 46 45 028-277650

Nous cherchons à acquérir  
à Neuchâtel ou environs  
**immeubles locatifs  
ou commerciaux  
d'importance  
jusqu'à 10.000.000.-**  
Ecrire sous chiffres Z 028-276851 à  
Publicitas S.A., case postale 1471,  
2001 Neuchâtel 1. 028-276851

France, à 1h 30  
**Maison de campagne**  
à 200 m rivière, 1 cuis-  
ine agencée, 1 séjour,  
1 chambre, salle d'eau,  
comble aménageable,  
garage, 700 m² de ter-  
rain. Prix: Fr. 76.000.-,  
crédit 80% possible.  
Tél. 0033 688 21 24 18  
ou 0033 384 85 14 22.  
018-680337

Bôle  
à vendre  
**splendide villa  
en L de  
6½ pièces**  
+ garage  
2 places, terrain  
1500 m².  
M. Treuthardt  
Immobilier  
Tél. (079) 637 22 03  
028-277429

A VENDRE À SAINT-BLAISE  
**Magnifique appartement  
de 5 pièces en attique**  
Sur deux niveaux, surface habitable env. 140 m².  
Cuisine entièrement équipée, séjour avec cheminée,  
2 salles d'eau, balcon, terrasse de 63 m².  
Vue sur le lac et le village de Saint-Blaise.  
Place de parc dans garage collectif.  
**AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI**  
Tél. (032) 731 51 09 028-277817

A VENDRE A CERNIER  
Dans immeuble en construction (PPE de 6 unités)  
**2 appartements de 4½ pièces**  
Surface habitable ≈ 130 m², jardin, terrasse 16 m².  
Choix des finitions au gré de l'acquéreur.  
Grande cave (12 m²), garage individuel, place de parc.  
Etrando calme, à proximité des commerces et écoles.  
**AZIMUT S.A. Membre SVIT/USFI**  
Tél. 032/731 51 09 028-277819

**Vaumarcus (NE)**

**LES GÉPOTS**

Un site exceptionnel... En montant  
au Château  
à gauche

Villas terrasses d'une surface habitable de 157 & 181 m2  
jouissant d'une vue panoramique sur le Lac et les Alpes,  
5,5 pièces, 3 salles d'eau, équipements luxueux au choix,  
place de port réservée... Le top à un prix super attractif !!!

Financement personnalisé  
utilisez votre 2ème pilier...

dès **Frs. 515'000.-**

**Portes ouvertes :**  
**Samedi & dimanche**  
**de 13.30h. à 17.00h.**

*Jacques Leuba SA*

1436 Chamblon - (024) 445.62.62  
sur internet : <http://www.leubasa.ch> 196-068682

À VENDRE  
AUX GENEVEYS  
SUR COFFRANE

Magnifiques parcelles de  
**TERRAIN**  
pour villas individuelles.  
**VILLATYPE**  
UNE HISTOIRE D'EXPIRIENCE  
032/853 40 40 028-273941/040

**IMMOBILIER**  
2056 DOMBRESSON

Si vous désirez vendre ou  
acheter un appartement,  
immeuble, villa ou terrain  
dans le canton et environs,  
contactez-nous au  
**079 / 240 33 89**  
**MS IMMOBILIER**  
Seyon 15  
2056 Dombresson 028-276302/010

Entreprise générale  
**Rotilio Ingénierie**

**BÔLE**

Dans construction neuve  
**Lofts à vendre**  
vue sur le lac et les alpes  
Surfaces utiles aménageables  
par le client:  
• 2 x 190 m²  
• 2 x 220 m²  
• 2 x 275 m²  
+ grandes terrasses et places de parc  
Prix très intéressant 028-277808  
Rue des Battiaux 21 • 2000 Neuchâtel  
Tél. 032 / 731 01 25 • vente : 032 / 731 08 77

**Cortailod**  
**Villa de haut standing  
avec piscine couverte**  
260 m² habitables, 4 chambres à cou-  
cher, 3 salles d'eau, 3 terrasses, chemi-  
née, double garage, etc.  
Surface du terrain 2000 m².  
**Prix de vente Fr. 1.680.000.-**  
Vue étendue et imprenable sur  
toute la longueur du lac.  
Agence Neuchâtel-Jura  
Tél. (032) 927 35 40 022-070757

A vendre à La Chaux-de-Fonds 132-080905/010  
**IMMEUBLE  
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ**  
composé de: 8 appartements de 2, 3 et  
5,5 pièces + 2 duplex de 4,5 pièces avec  
poêle suédois. 1 local commercial.  
Cuisines agencées - salles de bains -  
balcons - ascenseur.  
Tous les locaux sont loués.  
Pour renseignements et notice,  
sans engagement, s'adresser à:  
**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
032/913 78 33, Fax 032/913 77 42

DEMANDES À ACHETER

**URGENT, RECHERCHONS**  
Villas, propriétés, terrains,  
appartements, locaux  
commerces, PME, PMI  
Etudions toutes propositions  
**ACS : 032/724 24 25**  
Internet: [www.mci.ch](http://www.mci.ch)  
Acheleur, recevez gratuitement notre magazine d'offres  
Vente et achat entre particuliers  
4x4 18-677324

DEMANDES À LOUER

CHERCHE À LOUER  
Litoral neuchâtelois  
**appartement 4 pièces**  
avec vue, balcon,  
ascenseur, place de parc.  
Libre au 1<sup>er</sup> janvier 2001 ou à convenir.  
Tél. 079/663 33 71. 132-081121

Jeune homme cherche  
**Appartement 1-2 pièces**  
(meublé), à Neuchâtel, dès le 1.12.2000.  
Si possible avec balcon.  
Tél. 079/215 86 01 005-014870

Prévois  
ton avenir

Cherchons à louer  
pour l'un de nos clients  
**VILLA  
ou FERME  
RÉNOVÉE**  
5-6 pièces + garage.  
Situation calme, enso-  
leillée, dégagement.  
Région VAL-DE-RUZ.  
S'adresser à  
Fiduciaire I. Moy  
Gérance Immobilière  
2206 Les Geneveys  
s/Coffrane  
Tél. 032/857 12 20  
079/447 22 14 028-277786

Métiers de la  
branche graphique  
Région Suisse romande  
Tél. 021 343 21 15

viscom  
[www.viscom.ch](http://www.viscom.ch)

COMMERCE

A vendre dans les  
Montagnes neuchâteloises  
**RESTAURANT**  
de bonne renommée, bien situé et  
jouissant d'une fidèle clientèle.  
**Possédant:**  
⇒ Terrasse de 50 places  
⇒ Brasserie de 40 places  
⇒ Salle à manger / salle de  
banquet 60 à 120 places  
Location éventuelle possible.  
Prière d'écrire sous chiffre V 132-  
80898, à Publicitas SA, case  
postale 2054, 2302 La Chaux-de-  
Fonds. 132-080898/4x4 4x4

**MOTS CROISÉS**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								

Horizontalement: 1. Fou, fou, fou... 2.  
Débris flottant. 3. Pour voir clair, on les por-  
te à incandescence. 4. Une cousine de la  
sardine. 5. Garantie contre revers - Plus on  
en manque, plus on s'en fait. 6. Parades  
contre certains coups. 7. Élément auditif -  
Abréviation religieuse. 8. Prendre au mot et  
au vol. 9. Acquis sans apprentissage -  
Coutumes. 10. On a beaucoup lu de sa plu-  
me... - Note - Travailleur de première caté-  
gorie. 11. Sigle romand - On y espère  
beaucoup la paix.

Verticalement: 1. Professionnelle, elle  
peut durer... 2. Système de parage - Un  
mauvais endroit pour s'encorder... - Réfute.  
3. Caractéristique sexuelle - Cité italienne.  
4. Prénom féminin - On le prend avec le  
courrier. 5. Algue rouge - Lettre grecque. 6.  
Coup d'envoi - Un bon endroit pour  
prendre le poisson. 7. Les victimes d'erreurs  
judiciaires. 8. Mouche pernicieuse -  
Conjonction. 9. Prénom féminin - Goutte  
claire.

Solution demain.

SOLUTION D'HIER

Horizontalement: 1. Couturier. 2. Hune -  
Ivre. 3. Ixode. 4. Ristretto. 5. Sil - Tel. 6.  
Ecole - Elu. 7. Mine - Et. 8. Ar - Sport. 9.  
Grè - Oü - Do. 10. Nutrition. 11. Es -  
Usuels.

Verticalement: 1. Charlemagne. 2. Ou -  
Cirrus. 3. Unisson - Et. 4. Textiles - Ru. 5.  
Orlé - Pois. 6. Ride - Foutu. 7. Ivette - le. 8.  
Er - Télé - Dol. 9. Révolutions.

# AVS Deux fusées mises à feu pour une retraite à la carte

**Les employés de commerce lancent la campagne en faveur des initiatives pour un assouplissement de l'âge de la retraite. Une solution adaptée aux réalités du marché du travail, selon eux.**

De Berne:  
Stéphane Sieber

C'est ce qu'on appelle une mise en scène ratée. Pour lancer la campagne en faveur des deux initiatives pour un assouplissement de l'âge de la retraite, la Société suisse des employés de commerce (SSEC), la Fédération des sociétés suisses d'employés (FSE) et l'Association de défense des retraités (Avivo) avaient déployé, hier à la Waisenhausplatz de Berne, une «mégachaise longue» de cinq

mètres de haut entourée d'une centaine d'autres chaises longues de taille normale munies d'affichettes: «Sur un transat quand JE le veux». Malheureusement, la pluie battante a rabattu les participants à la conférence de presse sous la tente et dissuadé les passants d'essayer le mobilier ainsi offert.

## Adapté aux besoins

«Au seuil de la soixantaine, il existe des femmes et des hommes qui sont usés et qui n'ont plus l'énergie nécessaire. Ils seront reconnaissants s'ils peuvent toucher l'AVS plus tôt. Par contre, des employés se sentent encore mobiles et en pleine forme à cet âge, et ils désirent poursuivre leur activité durant quelques années.» Cet argument du conseiller national évangélique argovien Hei-

ner Studer a été l'un des leit-motifs des divers intervenants en faveur des deux textes.

Vital Stutz, vice-président de la FSE, a insisté sur l'adéquation des buts de l'initiative avec la réalité du marché du travail: «Dans beaucoup de grandes entreprises ainsi que dans l'administration publique, l'usage s'est tranquillement imposé de mettre au rancart les salariés dès l'âge de 62 ans... C'est donc la mise forcée à la retraite anticipée qui constitue la réalité d'aujourd'hui». Un modèle auquel l'initiative entend substituer une retraite à la carte, permettant de contrebalancer dignement l'absence de travail pendant les mauvaises périodes et de garder les salariés au travail lorsque la situation économique est bonne, selon ses auteurs.

Plus musclé, le président central de l'Avivo Fritz Kaeser a placé le combat sur un terrain résolument politique.

Un soutien massif aux deux initiatives, a-t-il fait valoir, permettra d'influencer les débats sur la 11e révision de l'AVS, et de faire peser efficacement sur leurs résultats

la menace du référendum. Fritz Kaeser a également profité de l'occasion pour rappeler le soutien de principe de l'Avivo à une AVS renforcée au détriment du deuxième pilier, de manière à intégrer les prestations complémentaires.

STS

Normalement, le 26 novembre, elle devrait faire pas mal de voix, l'initiative populaire pour la redistribution de la moitié des dépenses militaires. Les temps lui sont favorables. La guerre froide est loin. Et on verra dans les prochains jours si le dernier fauteur de guerres d'Europe, Slobodan Milosevic, est définitivement hors-jeu. Si c'est oui, cela pourrait apporter un paquet de suffrages de plus à l'initiative.

## Commentaire

### Elle peut faire pas mal de voix

Et puis, le Conseil fédéral a peut-être eu une riche idée en mettant le même jour au vote deux initiatives pour la retraite flexible à partir de 62 ans - que l'initiative de redistribution pourrait aider à financer. Reste à savoir si les gens feront le rapprochement. Pas sûr, mais pas exclu.

Par ailleurs, les promoteurs de l'initiative de redistribution - la Zurichoise Barbara Haering en tête - ont eu le bon réflexe de rappeler que leur proposition était moins rigide qu'on l'a dit. Certes, pendant 10 ans, elle pousse inexorablement à la réduction de moitié des dépenses militaires et à l'affectation des montants économisés à des buts pacifistes et sociaux. Mais, après ces dix ans, tout pourra être repris à zéro.

Tout cela suffira-t-il? Il faut remonter à 1993 pour retrouver les deux dernières initiatives pacifistes. Toutes deux avaient fait des scores convenables. Alors que celle «pour une Suisse sans nouveaux avions de combat» réunissait 42,8% de suffrages, celle pour le plafonnement à quarante du nombre de places d'armes montait même à 44,7%. La nouvelle venue, habilement présentée, devrait faire au moins ça. Pour elle, ce serait déjà beau.

Georges Plomb

Lire page Suisse

## Ne pas confondre!

Le 26 novembre prochain, deux initiatives populaires relatives à l'assouplissement de l'âge de la retraite seront soumises en votation populaire. Le Conseil fédéral et les Chambres fédérales en recommandent le rejet.

L'initiative «pour un assouplissement de l'AVS - contre le relèvement de l'âge de la retraite des femmes» a été lancée par la SSEC et a été déposée en mai 1996 munie de 143.000 signatures. Elle demande que le droit à la rente soit fixé à 62 ans en cas d'abandon d'une activité lucrative ou si le revenu est inférieur à une fois et demie la rente minimale.

L'initiative «pour une retraite à la carte dès 62 ans, tant pour les femmes que les hommes» a été lancée par les Verts et a été déposée à la même date que sa sœur jumelle, avec 117.000 signatures. Elle demande aussi le droit à la retraite à 62 ans, une rente partielle si l'activité est diminuée et la fixation d'un âge pour le versement de la rente en cas de poursuite de l'activité lucrative.

### Autres échéances

On ne confondra pas cette échéance avec d'autres points forts du calendrier de l'AVS:

- La 10e révision de l'AVS a été acceptée par le peuple

en le 25 juin 1995 (61% de oui);

- L'initiative «pour l'extension de l'AVS et de l'AI» a été refusée le même jour (72% de non);

- L'initiative populaire «pour la 10e révision de l'AVS sans relèvement de l'âge de la retraite» (initiative dite de rattrapage) a été refusée le 27 septembre 1998 (59% de non). On peut considérer que les deux initiatives qui seront soumises en votation le 26 novembre sont en quelque sorte aussi des initiatives de rattrapage.

- L'examen de la 11e révision de l'AVS est actuellement en cours (la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national est entrée en matière sur le projet du Conseil fédéral);

- Une initiative des Verts «pour garantir l'AVS - taxer l'énergie et non le travail», refusée par le Conseil fédéral, doit encore être examinée par les Chambres. Elle veut financer les assurances sociales pour un impôt sur les énergies non renouvelables et sur l'électricité.

- L'initiative de l'UDC «pour le versement au fonds AVS des réserves excédentaires de la Banque nationale suisse» (initiative sur l'or) vient d'aboutir.

STS



La Société suisse des employés de commerce et l'Avivo ont lancé hier la campagne en faveur des initiatives pour l'assouplissement de l'âge de la retraite. photo a

## Luxe Gucci passe à l'attaque

Le groupe de luxe Gucci passe à l'attaque dans l'affaire qui l'oppose au français LVMH. La société italienne a demandé à la justice néerlandaise de contraindre son deuxième actionnaire à céder ses parts, a-t-elle indiqué hier.

Gucci, société italienne de droit néerlandais, estime que LVMH est son concurrent direct. Sa participation de 20,6% lui donne en effet le pouvoir «d'exercer une influence contraire aux règles de la concurrence sur les activités de Gucci», a fait valoir l'entreprise, détenue à 42% par le français Pinault-Printemps-Redoute (PPR).

Cette demande de la maison de luxe italienne a été formulée devant la District Court d'Amsterdam. Gucci y présentait son mémoire de défense, en réponse à différentes actions entreprises par LVMH.

Le groupe français avait intenté une procédure devant cette juridiction de première instance après le rejet par la cour d'appel de la chambre des entreprises d'Amsterdam, le 27 mai 1999, de sa demande. Il souhaitait l'annulation de l'augmentation de capital consentie par Gucci à PPR. /ats

## UBS Un Britannique nommé à la tête de la direction générale

**Partie de chaises musicales au printemps 2001 à l'UBS. Marcel Ospel prend la tête du conseil d'administration, à la place d'Alex Krauer, démissionnaire. Luqman Arnold le remplace comme président de la direction. Pour la première fois, un étranger accède à ce poste dans une grande banque suisse.**

Avec l'avènement de Luqman Arnold, c'est à nouveau un élément issu de la défunte SBS - dont Marcel Ospel était président de la direction - qui parvient à la tête de la direction de l'UBS. Il y était entré en 1996 par le biais de la banque d'affaires SBC Warburg, avant d'en devenir le chef des finances en mars 1999.

A 50 ans, le Britannique a derrière lui 25 ans de carrière, qui l'ont mené de la First National Bank à l'UBS, en passant par le Credit Suisse First Boston ou Paribas.

Autre signe de l'internationalisation croissante de l'UBS après le rachat en juillet de la

banque américaine PaineWebber, l'assemblée générale du 26 avril se verra proposer d'élire trois nouveaux membres au conseil d'administration, tous étrangers.

### Krauer se retire

Président du directoire depuis 1998, Marcel Ospel, 50 ans, remplacera à cette occasion Alex Krauer à la tête du conseil d'administration. L'ancien président de Novartis se

retire de manière prématurée, son mandat venant normalement à échéance en 2002. Il se retire avec le sentiment du devoir accompli, persuadé que l'UBS «a achevé sa fusion avec succès, que sa situation financière est bonne et que ses orientations stratégiques sont prometteuses.»

L'annonce n'a pas surpris la communauté financière. «Beaucoup de choses, bonnes ou pas bonnes, ont circulé ces

derniers mois», indique un analyste.

Pour nombre d'observateurs, le patron du Credit Suisse Group (CSG) Lukas Mühlemann passe mieux que l'actuel directeur de l'UBS auprès des spécialistes. Un charisme que possède aussi Luqman Arnold, note Marie-Luce Telley, analyste à la banque Mirabaud & Cie, contactée par l'ats.

Ces jugements n'ont pas empêché le titre UBS d'être à nouveau malmené à la Bourse suisse, à l'image des autres valeurs bancaires. A la clôture, l'action nominative perdait 6,5%, à 213,5 francs dans un marché en fort recul (-1,9%). Elle avait déjà baissé de 0,9% mardi et de 4,5% lundi.

Pour les analystes, le secteur souffre de rumeurs venues d'outre-Atlantique selon lesquelles des pertes auraient essuyé sur les junk bonds (obligations pourries ou à haut rendement). Affecté via Donaldson, Lufkin & Jenrette, le titre Credit Suisse Group a reculé de 8% lundi, gagné 6,5% mardi, avant de lâcher près de 9% hier. /ats



Arnold Luqman (à droite) accède à la tête de la direction. Marcel Ospel (à gauche), remplace Alex Krauer à la présidence du conseil d'administration. photo Keystone

## France L'étai se resserre autour de Tiberi

L'étai se resserre autour de Jean Tiberi. La chambre d'accusation de la Cour d'appel de Paris a validé hier la mise en examen du maire de Paris pour «complicité de trafic d'influence» dans l'affaire du financement présumé illégal du RPR via les HLM de la capitale.

L'avocat de Jean Tiberi a annoncé son intention de se pourvoir en cassation. L'éventuelle exclusion du maire de Paris du parti gaulliste doit être examinée ce soir par le RPR. Il a déjà été «suspendu à titre conservatoire».

Jean Tiberi est soupçonné d'avoir participé, entre 1991 et 1994, à des manœuvres frauduleuses sur l'attribution de certains marchés publics de l'Opac (les HLM de Paris), qu'il préside depuis les années 70. /reuter

**PORTALBAN Hôtel Saint-Louis et Bateau**  
**Jeudi 12 octobre 2000 à 20 h 15**  
**SUPER LOTO**  
 24 SÉRIES POUR Fr. 10.-  
 Quine Fr. 50.- / Double quine Fr. 70.- / Carton Fr. 120.-  
**Monaco valeur Fr. 1000.-**  
 Bus gratuit: Départ Payerne (gare) 18 h 45  
 Horaire habituel et retour  
 Se recommandent: **Portasub club de plongée et**  
**Chœur-mixte Delley-Portalban**  
 017-470691


**EXPO MONTILIER**  
 Sortie autoroute MORAT  
**LOTTO**  
 Vendredi 20.00 h. Samedi 19.30 h. Dimanche 19.30 h.  
 Ab. Fr. 12.- (5 séries Fr. 3.-)  
 Espèces + OR  
 Bons d'achat  
 22 x 50.- 12 x Fr. 300.-  
 22 x 100.- 10 x Fr. 500.-  
 DEPLACEMENT EN CAR  
 Inscriptions: 032/954 13 83  
 079/219 27 23  
 04 17-46714

**MAISON VALLIER CRESSIER (NE)**  
**EXPOSITION DU 14 AU 28 OCTOBRE 2000**  
**COLLIARD**  
 huiles - aquarelles  
 Vous êtes cordialement invités au  
**VERNISSAGE samedi 14 octobre à 17h**  
 A cette occasion une œuvre originale sera offerte à chaque visiteur.  
 Le groupe MIX JAZZ PACK animera cette manifestation.  
 Exposition ouverte tous les jours de 14h à 22h.  
 Samedi et dimanche dès 10h.  
 Entrée libre A.D.C. Organisation  
 028-277268

**VENDREDI 13**  
**OCTOBRE À 19H30**  
 CITÉ UNIVERSITAIRE - NEUCHÂTEL.  
 VENEZ TENTER VOTRE CHANCE AU SUPER...  
**LOTTO**  
**35 tours** 12- LA CARTE  
**5 CARTES PAR PERSONNE FR. 50.-**  
 La carte volante annexée, vous est offerte pour les 10 premiers tours du loto!  
**Quine: 40.-**  
**Double: 80.-**  
**Carton: 120.-**  
 Tous les lots en bons COOP  
 Royale hors abonnement  
 028-275611/000


L'annonce, reflet vivant du marché

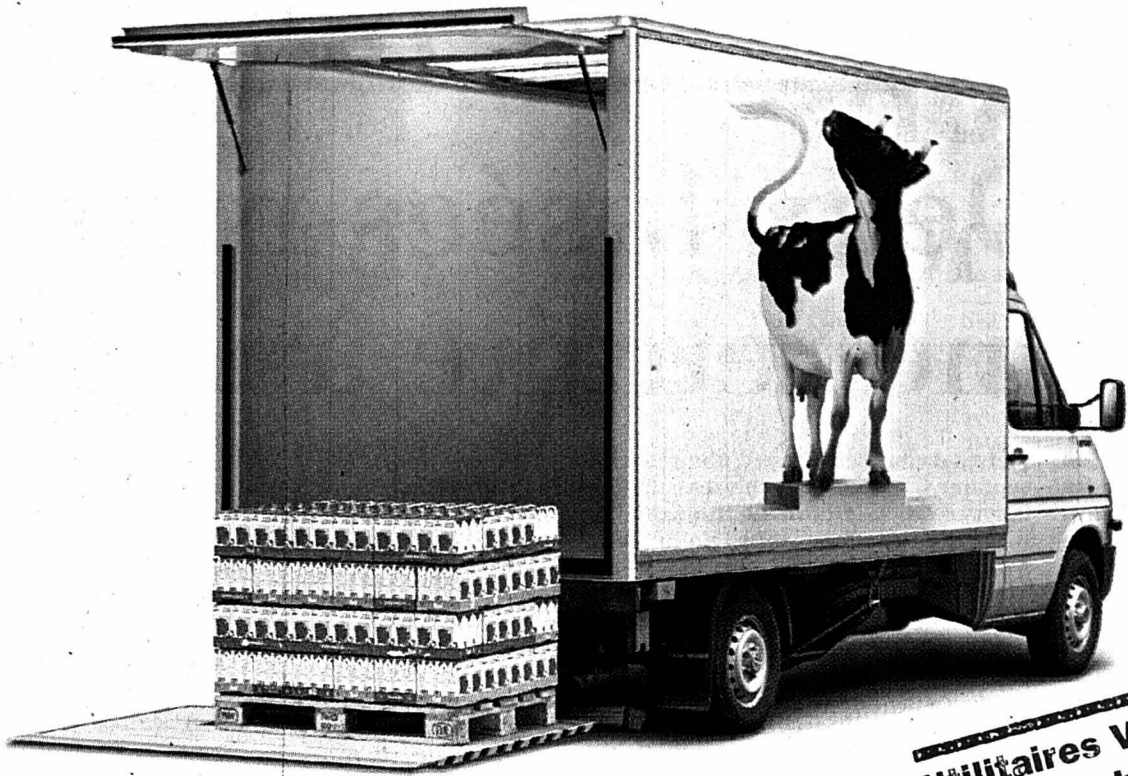
**COMMERCE**  
 A remettre  
**restaurant-pizzeria**  
**100 places.**  
 Bien situé, en pleine expansion.  
 Reprise du commerce à prix raisonnable.  
 Ecrire sous chiffres W 028-274863 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.  
 028-274863

**TDI**  
 LE DIESEL REVOLUTIONNAIRE DE VW  
**QUELLES ACCELERATIONS !**  
  
**ESSAYEZ-LES !...**  
 028-275400

028-234907  
  
 Votre centre:  
**Miele**  
**Electrolux**  
 Appareils ménagers libres, encastrables et professionnels  
**STEIGER**  
**Steiger**  
**Krähenbühl & Cie**  
 Pierre-à-Mazel 4, 6  
 Neuchâtel  
 Tél. 032/725 29 14

**AVIS DIVERS**  
**FUST**  
 Et ça fonctionne.  
**AEG BOSCH Bauknecht Electrolux Miele NOVAMATIC SCHULTHESS V-ZUG**  
 Nos modèles d'attaque dans diverses marques.  
 Laver aujourd'hui, acheter demain!  
 Prix de lancement exceptionnel  
**1360.-**  
**1390.-**  
 Lave-linge V-Zug Adorina N  
 • Capacité 5 kg  
 • Ne consomme que 59 litres d'eau  
 No art. 390340  
**31%**  
**1340.-**  
**899.-**  
 Lave-vaisselle Bosch SGS 3002  
 • 3 programmes de lavage • Utilisation simple No art. 132860  
 Loyer aujourd'hui, acheter demain!  
 Prix de lancement exceptionnel  
**2160.-**  
**1499.-**  
 Séchoir à condensation V-Zug Adorina TEK  
 • 9 programmes  
 • Mesure électronique du taux d'humidité  
 No art. 390375  
**Top Service FUST:** • Livraison, raccordement, encastrement, conseils d'agencement, réparation et élimination. Demandez une offre de reprise. Prix bas garantis • Possibilité de garantie complète jusqu'à dix ans • Nous réparons toutes les machines, où que vous l'avez achetée!  
**Choix géant:** • pour logements achetés ou loués • toutes les normes d'encastrement  
 • rabais de quantité pour achats importants • toujours des occasions et appareils d'exposition  
 Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26. 032 7569240. Bienne, rue Centrale 36\*, 032 3287340. Bienne, EUROFust, rue de Soleure 122\*. 032 3441600 (\*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21 h). La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 032 9245424. Neuchâtel, chez Globus (Armourins), 032 727 71 30.  
 Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559 111.  
 Possibilités de commande par fax 071 9555554 ou par Internet sous www.fust.ch  
 143-731265/4x4  
 Achetez et collectionnez des points Bonus. commande directe [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**CREDIT SUISSE**  
[www.yourhome.ch](http://www.yourhome.ch)  
  
 Pour surfer sur la vague des offres immobilières.  
 144-046482/ROC



VW LT à caisson alu

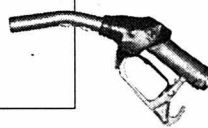
**Utilitaires VW:**  
**plus rentables,**  
**km après km!**

*Saisissez l'aubaine par les cornes!*  
**VW LT: 100% camion et 0% de RPLP.**

Il a tout d'un poids lourd, redevance en moins, le VW LT. Et il vous offre bien plus encore: par exemple, une garantie de 200 000 km ou 2 ans sur le moteur, la boîte et la transmission. Disponible en plus de cent versions de base, il autorise d'innombrables variantes de carrosserie, d'empattement et de motorisation: du camion à plateau à la benne basculante, en passant par le fourgon frigorifique. Tout en atteignant un très haut niveau d'économie, de fiabilité, de solidité et de sécurité, il reste tout à fait abordable. Il existe déjà un VW LT pour fr. 34 320.-, ABS/EDS et airbag conducteur compris.

**Leasing superavantageux:**  
**consultez votre agent VW.**

Consommation normalisée de carburant (93/116/CE) du VW LT à moteur TDI de 109 ch  
 totale: 9,5 l aux 100 km  
 urbaine: 12,6 l aux 100 km  
 extra-urbaine: 7,7 l aux 100 km



VW LT Double-cabine

VW LT Fourgon surélevé

Utilitaires VW. Premier choix dans toutes les tailles.







# Proche-Orient Les diplomates œuvrent toujours pour la paix

Le ballet diplomatique s'est poursuivi hier au Proche-Orient. L'intensité des violences dans les territoires palestiniens s'est réduite, malgré la mort par balles de deux jeunes Palestiniens, portant à 101 le nombre des victimes des violences depuis le 28 septembre.

Le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan a eu sa seconde rencontre en deux jours avec le premier ministre israélien, Ehud Barak. Il a ensuite rencontré à Gaza le président palestinien Yasser Arafat pour la troisième fois en trois jours.

Kofi Annan cherche à obtenir un accord mettant fin à la violence, a indiqué le porte-parole de l'ONU, Fred Eckhard. «L'idée est de parvenir à une sorte de formule pour que les deux parties appellent au calme. Une fois le calme rétabli, nous pourrions tenter de relancer le processus de paix», a déclaré Fred Eckhard à la presse.

Le chef de la diplomatie russe Igor Ivanov a rencontré séparément Arafat et Barak lors de la poursuite de sa tournée au Proche-Orient, entamée lundi à Damas. Le ministre russe aurait obtenu un rapprochement des points de vues.

«La Russie appelle les parties intéressées à se mettre à la table des négociations», a déclaré Vladimir Poutine, après avoir pris connaissance des résultats des entretiens de son ministre.

## Avenir des prisonniers

Le ministre iranien des Affaires étrangères Kamal Kha-



Les violences se sont apaisées hier dans les territoires, mais des membres du Hamas ont manifesté à Gaza et ont appelé à la poursuite de la lutte contre Israël.

photo Keystone

razi a appelé les Arabes à la fermeté contre l'Etat hébreu. Ce n'est qu'au Liban, aujourd'hui, que l'affaire de trois prisonniers israéliens capturés par le Hezbollah sera évoquée. Seul un échange de prisonniers via des médiateurs «acceptables» pourrait conduire à la libération de ceux-ci, ont affirmé les membres du Hezbollah.

Chez les Palestiniens, le ton était à l'apaisement: «Notre principal objectif est à présent de faire appliquer la résolution 1322 de l'ONU», a indiqué Hassan Asfour, ministre pour

les organisations non gouvernementales (ONG). Cette résolution, votée samedi par le Conseil de sécurité de l'ONU, condamne l'usage «excessif» de la force contre les Palestiniens.

Le ministre palestinien de l'Information, Yasser Abed Rabbo, a fait de la commission d'enquête internationale sur les violences une condition préalable à tout sommet Arafat-Barak. Mais le leader israélien s'oppose fermement à une telle enquête.

Shimon Peres, l'envoyé spécial du premier ministre israé-

lien Ehud Barak, a pourtant laissé entendre, lors d'une visite au premier ministre français Lionel Jospin à Paris, qu'Israël pourrait accepter une commission d'enquête «sous l'égide des Nations Unies».

## Nouveaux décès

Par ailleurs, la session spéciale de la Commission des droits de l'homme de l'ONU siégera à Genève dès le 18 octobre. Elle devra notamment établir les responsabilités initiales dans les troubles ayant enflammé les territoires.

Sur le terrain, deux jeunes Palestiniens de 17 et 18 ans ont été tués par balle lors d'affrontements entre manifestants palestiniens et soldats israéliens. Le premier est tombé à Tulkarem, en Cisjordanie. Le second a été atteint à la poitrine, à la lisière du bloc d'implantations juives de Gush Katif, dans le sud de la bande de Gaza. /afp-reuter

## Deiss: Suisse «disponible»

La Suisse est «disponible» pour la commission d'enquête réclamée par les Palestiniens sur les violences au Proche-Orient, a indiqué hier à Bangkok Joseph Deiss. Le conseiller fédéral a appelé toutes les parties à ne pas recourir à la force.

Avant de quitter la Thaïlande, le chef du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) a donné une brève conférence de presse à l'ambassade de Suisse. Il a tenu à faire part de sa «profonde préoccupation» face aux événements meurtriers du Proche-Orient. Le conseiller fédéral a déclaré «que l'usage de la force par l'armée israélienne était disproportionné». Il a également exprimé son inquiétude sur le sort des militaires israéliens enlevés. Il espère que le «Comité international de la Croix-Rouge (CICR) parviendra à les faire libérer». /ats

## Serbie Le gouvernement défie Kostunica

Le gouvernement serbe a ouvertement défié hier Vojislav Kostunica, en affirmant vouloir gouverner sans tenir compte des décisions prises par le nouveau président. Dans le même temps, la mobilisation internationale en faveur de la Yougoslavie s'accroît.

«Le gouvernement serbe va continuer de gouverner la République car il a été élu pour un mandat de quatre ans», a déclaré Branislav Ivkovic, ministre de la Science du gouvernement déchu. «Il est le seul habilité à prendre des décisions légales», a-t-il ajouté.

Le gouvernement a exhorté la police à reprendre le contrôle des sociétés et des institutions occupées par les réformateurs lors des manifestations insurrectionnelles de la semaine dernière. Proche de l'ancien président Slobodan Milosevic, il accuse l'Opposition démocratique serbe (DOS) de «violences et d'actes illégaux».

En réaction au blocage des négociations pour former le cabinets fédéral et serbe perpétré par des proches de Milosevic, les leaders de la DOS ont menacé d'appeler la population à manifester. Zoran Djindjic, qui répondait à Branislav Ivkovic, a évoqué un délai de trois jours pour parvenir à la constitution du gouvernement.

Zoran Djindjic a indiqué que la DOS a proposé une direction commune aux alliés de Slobodan Milosevic pour quatre ministères serbes clé: l'Intérieur, la Justice, les Finances et l'Information. Un accord doit être trouvé, faute de quoi des élections législatives seraient nécessaires.

## La police aux mains de l'ancien régime

Milosevic aurait été «très actif ces derniers jours sur le plan politique, poursuivant sans arrêt des consultations avec les responsables des partis de l'ancien régime». La lutte pour le contrôle des institutions est devenue plus âpre. La police serait à nouveau aux mains de l'ancien gouvernement, à en croire les déclarations du dignitaire socialiste Ivkovic.

Sur le plan extérieur, emboitant le pas à l'Europe, Washington entend normaliser au plus vite ses relations avec le pouvoir fédéral de Kostunica. Les Etats-Unis devaient dépêcher ces jours-ci deux émissaires à Belgrade dans la perspective d'un rétablissement de leurs relations avec la Yougoslavie. /afp-reuter

## BRÈVES

### Ex-brigadiste Pas d'extradition

L'ex-terroriste tessinois Alvaro Baragiola-Loiacono, ancien membre des Brigades rouges, ne sera pas extradé vers l'Italie. La chambre d'accusation de la cour d'appel de Bastia a rejeté hier la demande d'extradition formulée par Rome. Alvaro Baragiola «a quitté la maison d'arrêt de Borgo où il était détenu», a indiqué à l'ats son avocate Irène Terrel. «M. Baragiola est désormais libre de se rendre où il veut», a-t-elle précisé. La justice française a rendu un avis défavorable à l'extradition au motif que la procédure de contumace italienne «est contraire à l'ordre public français». /ats-afp

### Ecosse Mort d'un chef

Donald Dewar, chef de l'exécutif semi-autonome écossais, est mort hier à l'âge de 63 ans. Il a succombé à une hémorragie cérébrale, a annoncé son porte-parole. M. Dewar, ancien avocat à l'allure austère mais extrêmement respecté au sein du monde politique, était à la tête de l'exécutif écossais depuis mai 1999. Il avait été l'un des architectes du projet de «dévolution» du Labour, qui avait abouti à l'attribution d'un parlement semi-autonome. Les hommages se sont multipliés dès l'annonce de son décès. La reine Elisabeth s'est déclarée «choquée et profondément attristée». /afp

### Racisme Conférence ouverte à Strasbourg

Six cents enfants français et allemands ont ouvert hier à Strasbourg la conférence européenne contre le racisme. Orateur invité, Günter Grass, prix Nobel de littérature 1999, a dénoncé les «racistes en cravate». La conférence de Strasbourg réunit 570 représentants d'organisations non gouvernementales, d'institutions de défense des droits de l'homme et de gouvernements européens. Une délégation suisse est conduite par Claudia Kaufmann, secrétaire générale du Département fédéral de l'intérieur. /afp-ats

### Bagdad Vol humanitaire

Un avion égyptien transportant 185 personnes, des intellectuels et hommes d'affaires, ainsi que deux tonnes de médicaments, jouets et fournitures scolaires, a atterri hier à Bagdad pour protester contre les sanctions de l'ONU. Il était précédé dans la journée par deux vols en provenance de Turquie et de Syrie, qui portent à une dizaine en un mois le nombre de vols humanitaires en violation de l'embargo aérien imposé à Bagdad après l'invasion du Koweït. L'initiative de ces vols a été lancée par la France et la Russie, suivis par les pays arabes. Le vol égyptien, s'il a été notifié, n'a pas attendu d'autorisation. /ap

### Sri Lanka Résultat serré en perspective

Le résultat des élections législatives de mardi au Sri Lanka s'annonce serré: après dépouillement de 72% des suffrages mercredi, l'Alliance populaire au pouvoir est créditée de 45% des voix. Mais le Parti national unifié d'opposition (PNU, centre droit) la talonne avec 41%. Le Front populaire de libération, mouvement «gauchiste» à l'origine de deux insurrections dans les années 70 et 80, obtiendrait 6% des suffrages. Tandis que les 8% restants se partagent entre les petits partis, dont ceux représentant la minorité tamoule, selon la télévision publique. /afp

## AVIS DIVERS

043-060445

# GRATUIT

## MONTAGE ET EQUILIBRAGE GRATUITS LORS DE CHAQUE ACHAT DE PNEUS\* JUSQU'AU 31.10.2000

\*dès 2 pneus

VOTRE OFFRE GRATUITE AUPRES DE:

MIGROL AUTO SERVICE  
Marin  
Marin Centre  
2074 Marin  
Téléphone 032/753 64 66

www.migrol.ch

# MIGROL

# Pierre Balmain La femme est l'objet de toutes les convoitises

Les Montres Pierre Balmain s'affirment dans leur créneau. Indépendante de la griffe de haute couture, la marque horlogère appartient au Swatch Group. Un seul credo: ne penser qu'à la femme. Faisons connaissance avec une société qui a fait son chemin en moins de 10 ans.

Daniel Droz

Une marque dédiée aux femmes: l'objectif de la société de Saint-Imier est clair. La

stratégie semble porter ses fruits. «Nos clientes sont dans le vent, modernes et élégantes, elle ne sont ni classiques ni sportives», précise Jerry Simonis, le président des Montres Pierre Balmain. Et de préciser que les montres sont achetées en grande majorité par des femmes de 20 à 50 ans et pour elles-mêmes.

**Indépendante de Paris depuis 1995**

Un pari. La société a entamé son existence il y a peu. Si le couturier Pierre Balmain a ouvert son atelier en 1945 à Paris, les montres ont été lancées en 1989. Le Swatch Group en avait alors acquis les droits exclusifs de production et de marketing. Mieux! Depuis 1995, le groupe de Nicolas Hayek a acheté la marque pour la production mondiale de montres. Elle est donc entièrement indépendante des décisions qui sont prises dans la capitale française.

Qu'est-ce qui fait le succès des Montres Pierre Balmain? Pour Jerry Simonis, «la marque a un design haute couture à des prix de prêt-à-porter». Mais ceci ne saurait suffire. En effet, en Extrême-Orient, des dizaines de marques apparaissent chaque année, alors qu'un même nombre disparaît. C'est le challenge des Montres Pierre Balmain, clame Jerry Simonis: «Rester au niveau du design dans la fashion, mais avec un habillage horloger.» Le cadran exclusif «Arabesque» qui orne la majorité des modèles de

Pierre Balmain en est un exemple.

**Axée sur le produit**

La plupart des montres fashion en Extrême-Orient sont purement axées sur la marque, leurs produits sont bon marché, de basse qualité, n'ont pas d'image estime Jerry Simonis. La société imérienne est axée sur le produit avec son design exclusif, une haute qualité et une collection constante.

Avec l'appui du Swatch Group, la société a pu profiter de canaux de distribution solides, sans compter l'appui technique du numéro un mondial de l'horlogerie. Tous les produits sont fabriqués en Suisse. Si 13 personnes sont présentes à Saint-Imier, ce sont, au travers des fournisseurs notamment, «environ 100 personnes qui sont employées dans la région pour la production», insiste Jerry Simonis.

Au niveau technique, les Montres Pierre Balmain misent sur la standardisation. Que ce soit au niveau des barrettes ou des aiguilles, la société mise sur un minimum de diversité. «Nous n'avons que deux types de fermoir de bracelets», précise le président. Une façon d'être moins dépendants des fournisseurs.

**Quelques premières**

Du côté des mouvements, la marque a utilisé un mouvement ETA pour lancer en première mondiale en 1998 le plus petit chronographe pour



La «B-Crazy», la montre-bracelet et bracelet-montre.

photo sp

dames le «ChronoLady». Sans fausse modestie: «Ce n'était pas une exclusivité, mais nous étions les premiers prêts», explique Jerry Simonis. Autre première en 1999: le chronographe Titanium rectangulaire.

Ont suivi: la «B-Crazy» cette année - «un nouveau concept de montre-bracelet ou de bracelet-montre» - et la «Secret Mirror» qui investit les magasins ces jours. A découvrir.

DAD

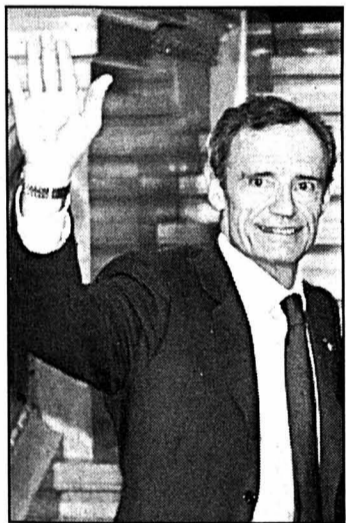
## Un Hollandais aux commandes

C'est presque par hasard que le Hollandais Jerry Simonis a débarqué dans l'industrie horlogère. Ayant terminé ses études aux Pays-Bas, il a eu l'occasion de travailler aux Etats-Unis. Comme il n'avait pas précisé la branche dans laquelle il entendait travailler, c'est dans l'horlogerie qu'il s'est fait embaucher. Après un peu plus d'une année passée outre-Atlantique, il s'est retrouvé à La Chaux-de-Fonds. C'était en mai 68.

Quelques années plus tard, c'est chez Girard Perregaux qu'il travaillera. Suivra Longines. De là, il n'y a eu qu'un pas à faire pour prendre les rênes des Montres Pierre Balmain.

DAD

## Montres Rolex Killy au conseil d'administration



La nouvelle date du 15 septembre dernier. La FH l'a annoncé dans sa dernière revue: Jean-Claude Killy entre dans le conseil d'administration de Montres Rolex à Genève. photo Keystone

## Internet Le lien du mois

Centredoc est devenu incontournable pour ceux qui veulent s'informer. Recherche, centre d'analyse, brevets, tous pour les professionnels de la branche sur [www.centre-doc.ch](http://www.centre-doc.ch). La version française est disponible sous le sommaire, qui lui est en anglais./dad

## Raymond Weil Musique soutenue

Raymond Weil soutient la Fondation Spivakof. La société genevoise a parrainé un concert de gala à Moscou. Créée par le violoniste Vladimir Spivakof, la fondation a pour but d'aider de jeunes artistes à développer leur talent grâce à un soutien financier et artistique./comm

# Chronométrie Un congrès européen haut de gamme s'est déroulé à Genève

A la fin du mois de septembre, le Congrès européen de chronométrie - CEC 2000 - s'est déroulé à Genève. Réunissant des spécialistes tous les deux ans, il présente l'avantage de permettre aux techniciens de communiquer et de présenter des avancées tant sur le plan horloger que sur celui de la micro-technique ou de la physique.

«Tous s'est magnifiquement passé», nous a confié Jean-

Pierre Curchod, le président du comité d'organisation et membre du bureau de Genève du Contrôle officiel suisse des chronomètres. C'est la deuxième fois qu'un tel congrès est mis sur pied dans la cité de Calvin. La présence de nombreuses marques prestigieuses d'horlogerie dans la ville du bout du Léman n'est pas étrangère à cette décision. Notons que le premier congrès du genre s'était déroulé à La Chaux-de-Fonds en 1986.

Ce sont plus de 520 personnes qui étaient réunies. La

majorité des participants venait de Suisse. Le reste provenait d'Allemagne, de France, du Japon, de Russie et des Etats-Unis.

**Du haut de gamme**

Mandaté par le président de la Société suisse de chronométrie Paul Bonetti, Jean-Pierre Curchod a organisé un congrès «haut de gamme». «Le niveau de conférence a été élevé», a précisé M. Curchod. Au-delà de la politique des marques, les techniciens dialoguent et communiquent. Sortant de sa réserve habituelle, Rolex a notamment tenu quatre conférences, dont une portait sur une alternative en lubrification et une autre sur le spiral dans un nouvel alliage produit depuis peu par l'entreprise. De son côté, Patek Philippe a présenté en première mondiale sa nouvelle réalisation, la «Star Caliber 2000».

Pour sa part, la manufacture chaux-de-fonnière Girard Perregaux a présenté une «intégration géniale d'une masse automatique». Les congressistes n'ont malheureusement pas pu apprécier la conférence de l'ancien conservateur du Musée d'horlogerie du Château des Monts du Locle, Charles-André Breguet. Celui-ci devait présenter une petite histoire du calendrier grégorien. Malade, il n'a pas pu se rendre à Genève.

DAD



L'astrophysicien Michel Mayor a passionné les congressistes. photo k

Sa conférence aurait fait suite à la brillante intervention de l'astrophysicien Michel Mayor. «Ça aurait été une transition magnifique», note Jean-Pierre Curchod. Directeur de l'observatoire de Genève, Michel Mayor a évoqué les temps de l'Univers devant une assistance passionnée. Il a rappelé que les temps se déplacent à des vitesses différentes et changent selon les lieux où l'on se trouve. Premier découvreur d'une planète extrasolaire, Michel Mayor a tenu à souligner que l'espace et les temps sont liés et se visitent à la vitesse de la lumière, soit 300.000 km/s.

DAD

## Un membre d'honneur

Pour la première fois depuis 15 ans, la SSC - Société suisse de chronométrie - a nommé un membre d'honneur. Maurice Gauchat, ancien directeur de l'école d'horlogerie de Genève a eu cet honneur. A la retraite depuis 1988, il est «notre père spirituel», juge Jean-Pierre Curchod. Sa voix trahit le respect qu'il voue à son ancien professeur.

Biennois d'origine, Maurice Gauchat a été désigné pour sa très importante contribution dans les domaines de l'enseignement de la technique horlogère, la formation de nombreux horlogers et ingénieurs, la rédaction d'ouvrages de référence, ainsi que pour sa

participation active à la vie de la SSC et, finalement, pour sa tâche de membre du comité du COSC depuis sa fondation.

Pour sa part, Eric Favre d'ETA a reçu la médaille d'or. Cette distinction lui est remise afin de l'honorer pour son rôle important dans l'avance prise par l'industrie horlogère suisse dans les domaines de l'évolution et de la maîtrise de la technologie au niveau mécanique, du développement de l'échappement, de la source d'énergie du quartz. Sa rigueur scientifique est reconnue et attestée par le dépôt de plusieurs brevets et publications.

PUBLICITÉ

# Partner

PARTNER JOB SA, 2001 Neuchâtel  
Rue St.-Maurice 2, Tél. 032 / 729 09 90, E-mail: [pjneuchatel@partnerjob.ch](mailto:pjneuchatel@partnerjob.ch)

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 47/49, Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: [pjchx-de-fonds@partnerjob.ch](mailto:pjchx-de-fonds@partnerjob.ch)

Votre lien de confiance  
avec les professionnels du monde horloger

HORLOGERIE ET BRANCHES ANNEXES  
MICROTECHNIQUE TECHNIQUE ADMINISTRATION ENCADREMENT

## Patek Philippe Un garde-temps extraordinaire

La semaine dernière (voir notre édition du 6 octobre), nous vous annonçons la présentation d'un nouveau garde-temps par la maison genevoise Patek Philippe. Le «Star Caliber 2000» est, de tous les points de vue, extraordinaire.

La haute horlogerie a de beaux jours devant elle. Avec six innovations brevetées, le «Star Caliber 2000» a nécessité huit ans de travail pour une dizaine de personnes. Patek Philippe en produira 20. Cinq jeux de quatre montres seront vendus. Prix annoncé: 13,2 millions de francs.

Mais revenons plutôt sur ses aspects techniques

- le carillon: une grande sonnerie donne les heures et les quarts en passant ainsi que les minutes à la demande au moyen de minuscules marteaux frappant sur des timbres haute précision. Pour la première fois, la mélodie Westminster, de la tour du Parlement à Londres, est jouée à la perfection.

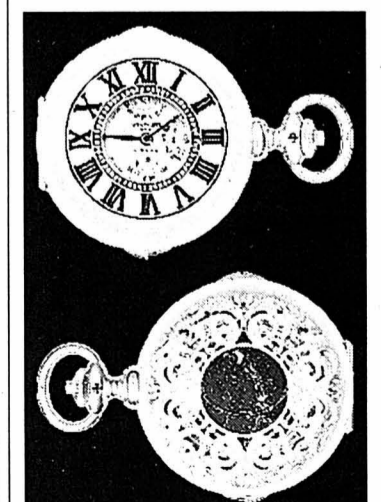
- l'équation du temps marquant: le temps solaire moyen, utilisé par convention, est en décalage constant avec le temps solaire réel. Cet écart - l'équation du temps - varie d'un jour à l'autre. Dans une montre mécanique, il peut être indiqué au moyen d'un mécanisme à came, mais il doit être synchronisé avec le quantième. Grâce à sa construction, Patek Philippe élimine ces inconvénients. L'affichage de l'équation du temps correspond toujours à la date actuelle.

- lever et coucher du soleil: comme pour la précédente innovation, Patek Philippe a conçu un mécanisme à came qui permet d'avoir les heures exactes et cela même si la montre s'arrête. Plus besoin de démonter pour synchroniser.

- ciel et lune: au verso du «Star Caliber 2000», nous trouvons une présentation animée de la voûte céleste. Elle intègre, grâce à trois systèmes mécaniques incorporés l'un à l'autre, la présence de l'astre des nuits et ses aspects variables au cours d'un cycle de lunaison.

- correcteur rapide de quantième: oubliées les fastidieuses opérations pour remettre à la date les diverses fonctions lorsque la montre a été arrêtée de longue période. Un dispositif de correction rapide a été mis au point par Patek Philippe. D'une simple pression sur le verrou et il ne reste qu'à corriger l'heure et le jour de la semaine.

- ouverture sélective des couvercles: un pendule, gravé sur une face d'une croix de Calatrava, peut être enfoncé et tourné à 180°. Selon la position de la croix, on peut commander l'ouverture indépendante de l'un ou l'autre couvercle./dad



Le «Star Caliber 2000» de Patek Philippe contient six innovations majeures.

photo sp

**CREDIT  
SUISSE**

# www.directnet.ch

La banque qui reste ouverte  
pour vous jour et nuit.

Pourquoi ne pas régler vos affaires bancaires tranquillement depuis chez vous? Direct Net vous donne directement accès à vos comptes et dépôts auprès du CREDIT SUISSE. Il vous fournit également toutes les informations sur les marchés financiers ainsi que les cours des principales places boursières, vous permettant ainsi d'agir plus rapidement. Informez-vous sans tarder sur la banque qui reste ouverte 24 heures sur 24: [www.directnet.ch](http://www.directnet.ch). Vous pouvez obtenir gratuitement le programme Direct Net Java™, indépendant du navigateur, en appelant le 0844 800 844.

Informations boursières



Ordres de bourse



Solde du compte



Paiements



Etat du dépôt



Môtiers Etel va abandonner le spatial à fin 2001

L'entreprise Etel, à Môtiers, va abandonner le secteur spatial à fin 2001/début 2002 pour se concentrer sur ses activités industrielles.

Sylvie Jeanbourquin

«Le spatial fait rêver les gens et c'est une merveilleuse carte de visite mais c'est plus difficile d'y avoir une bonne rentabilité, explique Stéphane Benoît, responsable du secteur mécanique spatiale chez Etel.

Tout le contraire d'Etel qui fabrique des moteurs avec des spécifications différentes pour chaque client ce qui occasionne des coûts de R&D très élevés.

Avant d'arrêter le spatial, Etel va toutefois terminer et livrer ses derniers produits pour la Station spatiale inter-

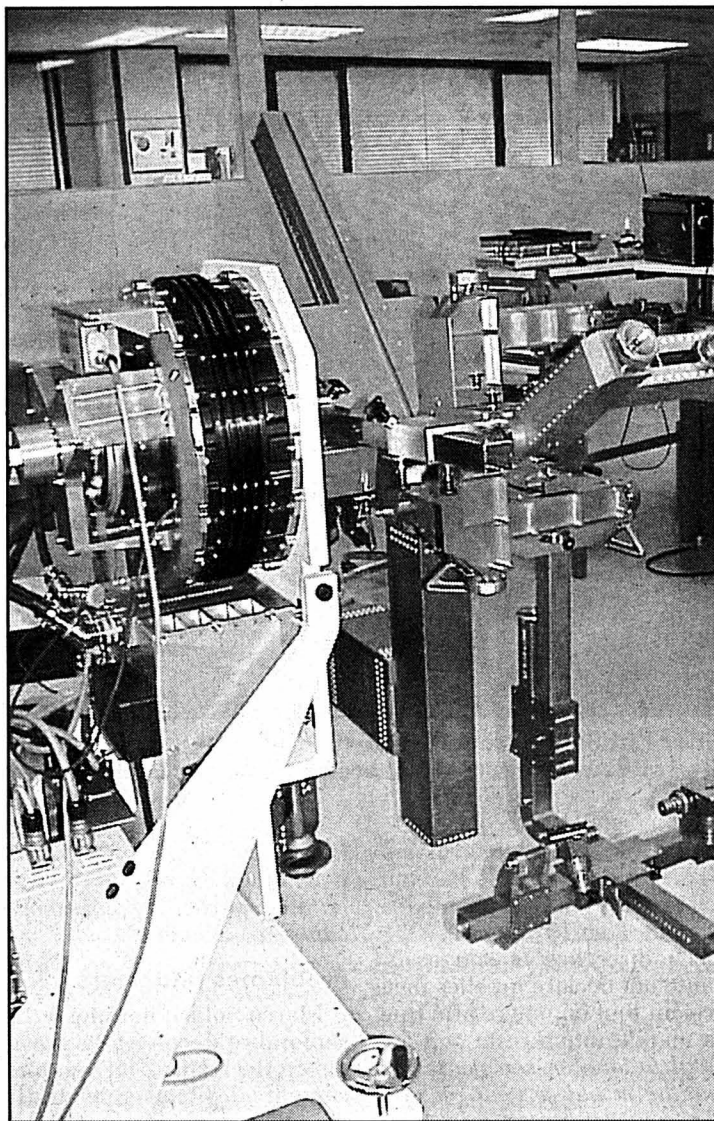
ationale d'ici fin 2001 (voir encadré). L'entreprise de Môtiers a averti ses clients et va les fournir en pièces de rechange.

Surface triplée

Le spatial est actuellement une petite partie d'Etel active notamment dans la fabrication de moteurs et d'électroniques de commande.

Malgré le retrait du secteur spatial, Etel compte poursuivre son développement. La société pense réaliser un chiffre d'affaires de 35 millions en 2000 et de 50 millions en 2001.

Au niveau industriel, Etel est actif dans les semi-conducteurs mais aussi dans l'électronique, les ascenseurs, la machine-outils et l'automatisation notamment. Ses principaux clients proviennent de Suisse, d'Allemagne, de France, d'Autriche, d'Italie et des États-Unis.



Un appareil de musculation pour les futurs astronautes de la Station spatiale internationale fabriqué par Etel.

Novartis Création de Syngenta approuvée

Les actionnaires de Novartis ont accepté hier à Bâle la création de Syngenta, fusion des secteurs agrochimiques du géant pharmaceutique bâlois et d'AstraZeneca.

Lors de l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires ont approuvé à une forte majorité le spin-off de l'agribusiness de la maison-mère, la distribution d'un dividende et l'adaptation des buts de la société.

Comme annoncé en décembre, Syngenta suppri-

mera 3000 emplois sur 23.500 dans le monde. Les détails sur les sites touchés ces suppressions d'emplois ne sont pas connus.

Par ailleurs, Novartis a annoncé hier que son chiffre d'affaires s'est amélioré de 13% à 27,6 milliards de francs au cours des neuf premiers mois de l'année.

BRÈVES

Vitamines Nouvel accord pour Roche

Le groupe Roche et cinq autres firmes impliquées dans le cartel des vitamines aux États-Unis ont conclu mardi un accord avec un nouveau groupe de plaignants.

Aviation Swissair négocie avec Alitalia

Le premier ministre italien a confirmé hier qu'Alitalia était à nouveau en discussions avec Swissair en vue d'un accord.

A bord de la station spatiale internationale

La Station spatiale internationale (ISS) va recevoir son premier équipage à la fin du mois. L'ISS est « un grand Lego » selon les termes de Stéphane Benoît, responsable du secteur mécanique spatiale d'Etel.

rajoutés petit à petit jusqu'en 2004 ou même plus tard en cas de retard. Le module européen, dont font partie les produits d'Etel, sera un des derniers à être intégré.

l'ISS grâce à 12 produits. Ceux-ci rapporteront plus de 10 millions de francs. Deux applications vont rapporter à elles seules plus de 8 millions: il s'agit d'une part d'un actuateur et son électronique de commande associée uti-

lisés pour l'exécution des mouvements de toutes les articulations du bras télémanipulateur. D'autre part, d'un appareil de musculation pour astronautes dont les muscles ont tendance à s'atrophier dans l'espace.

BOURSE

Table of stock indices including Zürich, New-York, Francfort, Londres, Paris, Tokyo, and DJ Euro Stock 50 with columns for 'bas/haut 2000', 'dernier', and '11/10'.

Advertisement for BCN Private Banking, titled 'Gestion de fortune De nouveaux horizons.' with a logo and image of a boat.



Table 'Bourse suisse (cours en CHF)' listing various Swiss stocks and their prices, including ABB, Adeco, Alusuisse, and others.

Table 'Bourses européennes (cours en EUR)' listing European stocks and their prices, including ABN Amro, Accor, Aegon, and others.

Table 'Bourses Nord-américaines (cours en USD)' listing North American stocks and their prices, including Aluminium Co of America, American Express, and others.

Table 'Fonds de placement (cours différenciés)' and 'Taux de référence' listing various financial products and their values.

Source des cours: RFI/DES Sans engagement ni responsabilité de notre part.



Kubilay Türkyilmaz s'est mis sur son trente et un pour égaler Trello Abegglen, Dabanovic en a fait assez pour figurer en très bonne place dans tous les bêtisiers de fin d'année, mais cela n'a pas suffi...

## Commentaire L'homme providentiel

Au détour de Ljubljana, Enzo Trossero et les siens ne se sont pas vraiment rapprochés du Japon. Certes, une participation à la Coupe du monde 2002 demeure toujours d'actualité, mais elle sous-entend désormais deux exploits l'an prochain, en mars à Belgrade puis en octobre à Moscou. Des échéances qui seront à n'en pas douter beaucoup plus périlleuses encore que celle d'hier.

Me Marcel Mathier sera peut-être du voyage en Yougoslavie le printemps venu, en tant qu'invité. Entre-temps en effet, le notaire valaisan aura passé le relais et quitté ses fonctions de président central de l'ASF. Alors qu'il avait accédé à la tête du football de ce pays en période de pleine euphorie - Roy Hodgson et ses boys étaient en train de réaliser leur rêve américain -, le Valaisan ne cédera pas le flambeau dans les mêmes conditions. On peut même affirmer qu'il a d'ores et déjà mis son successeur dans l'embarras. Ainsi, la question de savoir si l'expérience Trossero vaut la peine d'être poursuivie est aujourd'hui sur bien des lèvres. Alors qu'on lui prête un charisme et des talents de rassembleur hors du commun, l'Argentin reste en effet sur un bilan intermédiaire plutôt décevant.

Jusqu'ici, son principal mérite est d'avoir su convaincre «Kubi» d'enfiler à nouveau le maillot frappé de la croix blanche. En l'espace de cinq jours, le mercenaire de Brescia s'est affirmé comme l'homme providentiel du football de ce pays. Pas de doute, c'est dans ses crampons que se trouvent les clés de la participation à la première grand-messe du ballon rond du troisième millénaire.

Jean-François Berdat

# Football Deux buts de «Kubi» n'ont pas suffi à la Suisse

SLOVÉNIE - SUISSE  
2-2 (1-1)

Face à des Slovènes réduits à dix depuis la 38e minute, la Suisse a laissé échapper la possibilité de remporter une précieuse victoire à l'extérieur dans le cadre du groupe 1 des éliminatoires de la Coupe du monde 2002. Elle a dû se contenter d'un résultat nul 2-2.

Lorsque Karic, l'un des éléments clés de la formation slovène, écopait de son second avertissement, la Suisse menait 1-0 grâce à un but de Türkyilmaz (20e) acquis avec la complicité du gardien. Une seconde fois, «Kubi» (66e) redonnait l'avantage à ses couleurs. Seulement, à chaque fois, les Slovènes, remarquables de combativité, revinrent au score. Dans un groupe où la Russie et la Yougoslavie sont les formations les plus cotées, le résultat de Ljubljana est une mauvaise opération pour les deux équipes.

Meilleur homme sur le terrain, Zahovic sublima par moment ses partenaires. Il trouva en Ceh et Pavlin deux auxiliaires de première force dans l'entrejeu. Très athlétiques, les défenseurs de Katanec n'étaient pas invulnérables. Malheureusement, Chapuisat n'était pas dans un bon jour. Quant à Türkyilmaz, son manque de compétition se fit sentir sur la durée.



Kubilay Türkyilmaz tire un coup franc: grâce à la complicité du gardien slovène, ce sera 1-0 pour la Suisse. photo Keystone

Vogel et Sforza, peu soutenus à la construction par les arrières et les demis extérieurs, se montrèrent cependant dignes de leur réputation.

### Poteau slovène

Sur une pelouse glissante, les Suisses prenaient un départ prudent. Ils défendaient plus souvent à six qu'à quatre. Le premier quart d'heure manquait de relief. Türkyilmaz du

côté helvétique, Zahovic chez les Slovènes se montraient les plus dangereux.

A la 15e minute, le mercenaire de Valence réalisait son premier coup d'éclat sur un coup franc insidieux que Zuberbühler détournait avec peine. «Kubi» répliquait à la 20e minute. Il obtenait son troisième coup franc pour faute de son cerbère Milinovic. De vingt-cinq mètres il décochait un tir rasant que Dabanovic laissait filer entre ses jambes! Trois minutes plus tard, sur un envoi de Fournier mais mal cadré, le portier slovène ratait à nouveau sa prise de balle et provoquait ainsi un corner. Grâce à l'abnégation des deux demis extérieurs Comisetti et Wicky, la défense helvétique faisait front aux assauts obstinés de leurs adversaires.

A la 40e minute, l'arbitre infligeait un avertissement à Karic pour simulation alors qu'il cherchait le penalty au contact avec Zellweger. Comme il avait déjà été averti à la 21e minute pour une faute sur Sforza, le mercenaire d'Ipswich était expulsé.

Au lieu de démoraliser les Slovènes, ce coup du sort les stimulait. Certes à la 43e minute,

Türkyilmaz, qui avait débordé sur la droite, obligeait le gardien à une intervention difficile mais c'est Zuberbühler qui capitulait. Il était battu par une reprise de la tête du Servettien Siljak sur un coup franc de Zahovic à la 45e minute. Dans les arrêts de jeu, Ceh décochait un tir de vingt mètres qui frappait le poteau de la cage helvétique.

### Sforza suspendu

Dès la reprise de la seconde mi-temps, Sforza écopait un avertissement stupide. Cette faute le privera du match contre la Yougoslavie le 24 mars 2001, à Belgrade. L'introduction de Cantaluppi pour Wicky démon-

trait chez Trossero le désir de jouer de façon plus offensive. Les Suisses s'efforçaient de faire courir le ballon, d'exploiter leur supériorité numérique.

Au moment où Trossero se proposait d'introduire Sesa, Fournier, qui boitait bas, devait sortir. Magnin remplaçait le Servettien. Deux minutes plus tard, lancé par Sforza, Chapuisat s'engageait sur le côté gauche, il tirait en force et le gardien ne pouvait que renvoyer le ballon devant lui. Türkyilmaz, qui avait bien suivi, redonnait l'avantage à la Suisse (66e). Du même coup, il entrait dans l'histoire. Il rejoint Xam Abegglen avec 32 buts au classement des meilleurs marqueurs de l'équipe nationale.

Ludovic Magnin établissait lui aussi une sorte de record en ne restant que huit minutes sur la pelouse. A la 72e minute, victime à son tour d'un claquage, il cédait sa place à Muller. Les Slovènes demeuraient en danger comme le démontrait un rush de Novak (72e). L'arbitre anglais ne craignait pas les réactions du public. A la 78e minute, il pénalisait d'un avertissement une simulation de Zahovic.

Après avoir sauvé une première fois devant les pieds d'Acimovic, Zuberbühler était impuissant sur un envoi du même joueur décoché à une vingtaine de mètres (80e) après une perte de balle de Chapuisat. A la 84e minute, sur l'un des trop rares mouvements offensifs des Suisses, Türkyilmaz, sur un tir de Sforza mal repoussé par le gardien, ratait d'un rien son troisième but. Mais les Slovènes avaient les meilleures occasions dans les ultimes instants. /si

## Trossero content

Enzo Trossero: «Je suis content. Nous avons gagné un point ce soir. Parfois en football, un ressort psychologique permet à une équipe de mieux jouer à dix qu'à onze. Nous avons disputé trois matches jusqu'à présent dans ce tour préliminaire. A mes yeux, l'équipe de Suisse n'a jamais démerité. Mais je le reconnais: nous avons encore du travail à faire. C'est pourquoi nous devons livrer deux matches amicaux avant de nous rendre à Belgrade le 24 mars.»

Johann Vogel: «Notre objectif était de ne pas prendre

de but sachant que nous possédions deux attaquants capables de marquer à tout moment. Mais nous avons démontré une certaine naïveté. Je retiens un aspect positif: nous avons joué de façon soudée et nous avons vraiment tout donné. L'esprit était excellent.»

Ciriaco Sforza: «Deux fautes de concentration nous coûtent la victoire. Après le 2-1, nous aurions dû chercher le 3-1. Mais il ne faut pas commencer à se taper la tête contre les murs. Nos chances de qualifications demeurent intactes.» /si

Ljubljana: 8000 spectateurs. Arbitre: M. Durkin (Ang).

Buts: 20e Türkyilmaz 0-1. 44e Siljak 1-1. 66e Türkyilmaz 1-2. 78e Acimovic 2-2.

Slovénie: Dabanovic; Milinovic, Vugdalic, Knavs; Novak, Pavlin, Ceh, Karic; Zahovic; Udovic (46e Tavcar), Siljak (59e Osterc).

Suisse: Zuberbühler; Zellweger, Mazzarelli, Zwyssig, Fournier (64e Magnin, 72e Müller); Wicky (46e Cantaluppi), Sforza,

Vogel, Comisetti; Türkyilmaz, Chapuisat.

Notes: la Suisse sans Henchoz (suspendu). 80e match international de Chapuisat, 60e match international de Türkyilmaz. Avertissements à Fournier (14e), Wicky (16e), Karic (21e), Milinovic (35e), Sforza (46e, suspendu pour le prochain match), Chapuisat (55e), Zahovic (76e) et Zellweger (85e). Expulsion de Karic (38e, 2e avertissement). Tir sur le poteau de Ceh (45e).

## Magazine

Bon droit  
Licenciement  
en période  
de grossesse

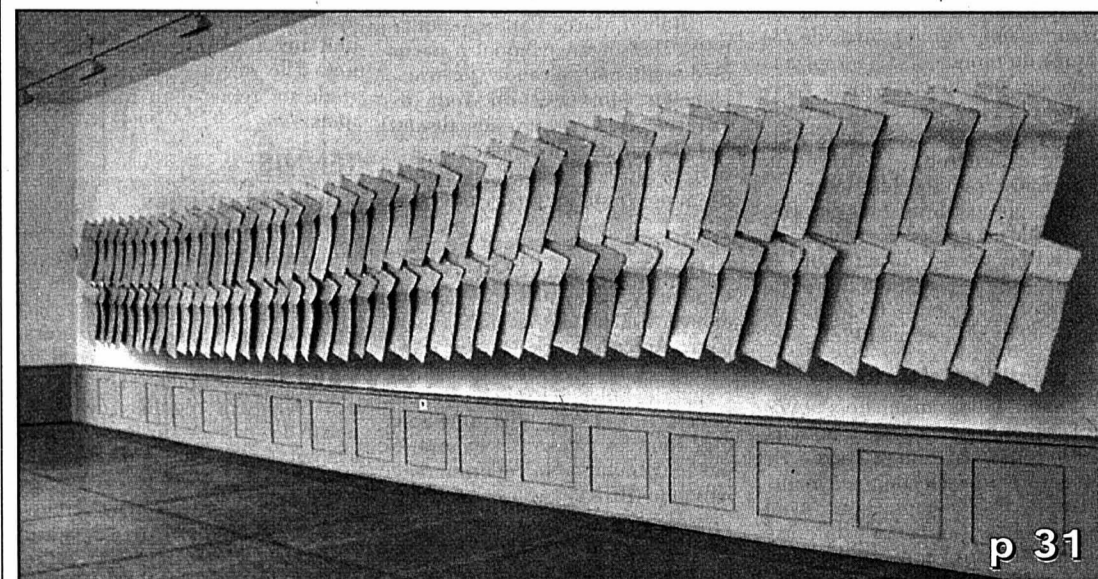
Seniors Vos  
dents dépendent  
de vos soins

p 33

TV  
«New York 911»:  
crises à folle  
allure sur la TSR

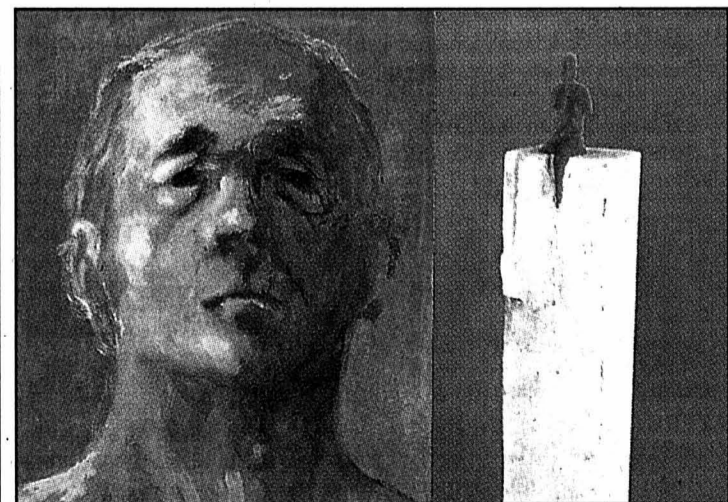
p 40

## Beaux-arts Steve Litsios ou l'illusion des volumes



En blanc multicolore, les œuvres de Steve Litsios redéfinissent l'espace de la galerie Art-Cité au gré des déplacements d'air. Ou prennent du volume sans en avoir l'air, comme «Light Waves», installation au Musée des beaux-arts. photo sp

## Duo Honegger-Perregaux conversent au Noirmont



Deux créateurs chauds-de-fonniers, le sculpteur Patrick Honegger et le peintre Jean-Paul Perregaux montrent, à la Fondation Sur-la-Velle (ancienne église du Noirmont) leur vision du passage (vers l'au-delà). L'homme embarqué sur un chariot pour le premier (ci-dessus détail), l'homme vieillissant pour le second. A découvrir jusqu'au 29 octobre. / sog photos sp









**BRÈVES**

**GOLF**

**Les Bois en appétit**

Dernièrement s'est disputée aux Bois une rencontre entre les seniors des Bois et ceux de Neuchâtel. Les résultats. Stableford: 1. Les Bois 291 pts. 2. Neuchâtel 263. Individuel: 1. Otto Pfister (Les Bois) 31 pts. 2. Pierre-André Wenger (Les Bois) 29. 3. Fernand Roethlisberg (Neuchâtel) 29. Par ailleurs, dans le cadre de la Coupe Kiosque Espacité - Jean-Paul Boillat qui s'est déroulé en match-play sur deux jours, Les Bois ont dominé Neuchâtel 21,5 victoires à 17,5. /réd.

**FLÉCHETTES**

**Pan dans le mille!**

LNB: Rhy-Blitz - Berne 4-8. André Darts - Morges 11-1. Klingnau - Neuchâtel 5-7. Classement: 1. Neuchâtel 3-9. 2. Berne 2-6. 3. André Ritz 3-4. LNC: Werewolves - Genève II 5-5. Bienna BS - Bâle III 2-8. Berne II - Bâle II 5-5. Classement: 1. Berne II 2-4. 2. Werewolves 2-4. 3. Bâle II 2-4. /réd.

**UNIHOCCY**

**Corcelles s'accroche**

Quatrième ligue: Corcelles-Cormondèche - Gambach-Villars-sur-Glâne 5-5. Flamatt-Sensee III - Corcelles-Cormondèche 2-3. Classement: 1. Mattenhof 2-4. 2. Alsterswil 2-4. 3. Corcelles-Cormondèche 2-3. /réd.

**FOOT CORPO**

**Migros en forme**

Groupe A: Silicon Graphics - Raffinerie 6-3. Vitrierie Schleppey - Migros 2-6. Classement: 1. Silicon Graphics 5-11. 2. Migros 4-10. 3. Fleur de Lys 4-8. 4. Commune 3-7. 5. Philip Morris 2-3. 6. CS & EM 3-3. 7. Vitrierie Schleppey 4-3. 8. Chip Sport 3-0. 9. Raffinerie 4-0. Groupe B: Police cantonale - New Look 1-2. Boulangers - Alcatel Câble 1-1. Classement: 1. New Look 5-15. 2. Boulangers 4-10. 3. Police cantonale 4-9. 4. Sporta 4-6. 5. Alcatel Câble 4-4. 6. La Poste 2-3. 7. Hôtel du Vignoble 3-3. 8. Mikron 4-0. 9. OFSport 4-0. /réd.

# Automobilisme Thierry Barraud s'impose mais perd la tête

**Superbe vainqueur des non-licenciés au Bas-Monsieur, Thierry Barraud n'en perd pas moins la tête du championnat neuchâtelois au bénéfice du titulaire de la couronne Pierrot Freudiger. Chez les ténors, le meilleur régional s'appelle Pierre Schaffo, talonné par Pierre Bercher. En kart, l'homme du week-end se nomme Alexandre Girault.**

La saison des sports motorisés touche à sa fin, mais ne perd rien en intensité. Les protagonistes du championnat neuchâtelois en ont fait la preuve, sur la route du Bas-Monsieur. Thierry Barraud

(Rochefort) établissait le chrono de référence des pilotes sans licences au volant de sa Renault Clio. Splendide performance qui lui permettait de devancer le routinier Neuchâtelois Oswald Schumann (Porsche), sur le podium du jour. Troisième du scratch, Pierrot Freudiger (Péry) et sa VW Polo complétaient le tiercé. Au petit jeu des résultats biffés, le citoyen du Jura bernois fait la bonne affaire puisqu'il reprend la tête du classement régional. Touche de féminité dans ce monde d'hommes, Sandrine Thiévent (Montfaucon) décrochait la médaille en chocolat de sa classe, au volant de sa Peugeot 106. Le Loclois Stéphane

Maselli (Citröen AX) se contentait du même «métal» dans sa catégorie.

**Logique respectée**

Chez les licenciés, la logique de la puissance a été respectée. Placé au sixième rang, derrière les Formules, Pierre Schaffo (Le Locle) occupait la place qui correspond à ses possibilités et à celles de son prototype Lucchini, sur un parcours aussi serré que sinueux. Des caractéristiques qui convenaient parfaitement à la petite VW Polo de Pierre Bercher (Cernier). Un bonhomme qui sait tirer la quintessence de son bolide considéré comme l'un des plus affûtés du plateau. Gérard Hu-

guenin (Le Locle) et sa formule Ford, Philippe Vuilleumier (Cernier) et son Opel Kadett et Michel Monnard (Bevaix) et sa Simca Rallye III bouclaient le «top ten».

Onzième du général, Denis Thiévent (Montfaucon) remportait une classe à trois. Sa Citroën Saxo pointait devant la Peugeot 106 du Loclois Willy Sant-schi, et l'Opel Corsa du Tavanois Thierry Schoeni. Deux médailles d'argent récompensaient les efforts d'Olivier Waerber (Saint-Imier-Citröen AX) et Aldo Frenguelli (Dombresson-VW Golf). Quant à Alexandre Vietti (Villiers) il se contentait du bronze de sa catégorie. Seuls dans leurs divisions, Daniel Loesch (Cortébert-Opel

Corsa) et Jean-Philippe Turrian (La Chaux-de-Fonds - BMW) n'avaient que l'horloge et les cônes pour adversaires.

Loin du Bas-Monsieur, les pilotes de karts se retrouvaient à Chiavenna (I), avant-dernière étape du championnat suisse. En fine forme, Alexandre Girault (Cortailod) a profité de se mettre, encore une fois, en évidence. Victorieux des deux manches de courses et de la finale, il a pris une sérieuse option sur le titre national. Samedi prochain, à Wohlén, Girault abordera l'ultime rendez-vous avec une avance de 18 points sur son second, alors que 40 unités restent en jeu. Autre neuchâtelois présent en Italie, le Chaux-de-Fonnier Anthony Crosilla a terminé au douzième rang final de sa catégorie.

FRL

**Classements**

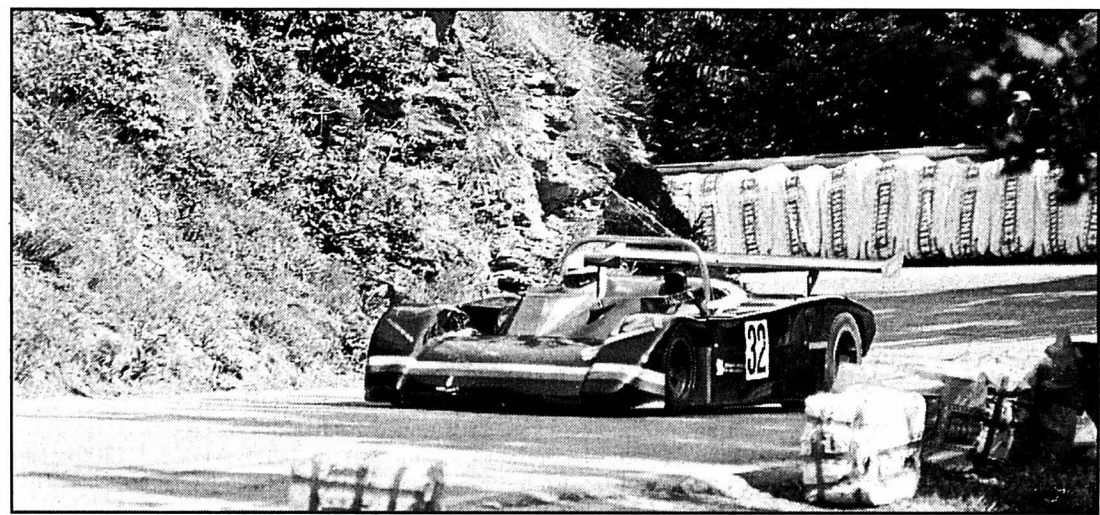
**Licenciés:** 1. Grégoire Hotz (Fleurier) 194 points-10 résultats. 2. Daniel Erard (Saignelégier) 135-9. 3. Philippe Vuilleumier (Cernier) 120-10. 4. Michel Monnard (Bevaix) 110-10. 5. Jean-Philippe Turrian (La Chaux-de-Fonds) 108-10. 6. Gérard Huguenin (Le Locle) 105-10. 7. Martial Kaufmann (Cortailod) 100-9. 8. Martial Ritz (Peseux) 94-7. 9. Pierre Bercher (Cernier) 90-8. 10. Rodolfo Espósito (Colombier) 87-10.

**Non-licenciés:** 1. Pierrot Freudiger (Péry) 180-10. 2. Thierry Barraud (Rochefort) 167-10. 3. Oswald Schumann (Neuchâtel) 103-8. 4. John Storni (Peseux) 83-9. 5. Frank Vuilleumier (Tramelan) 54-4. 6. Stéphane Maselli (Le Locle) 38-7. 7. Frank Lüthi (Saignelégier) 20-1. 8. Julien Guillaume (Neu-

châtel) 16-4. 9. Mike Vuilleumier (Tramelan) 15-1. 10. Cindy Freudiger (Péry) 8-2.

**Navigateurs:** 1. Etienne Calame (Fleurier) 194 points-10 résultats. 2. Lucie Conod (Colombier) 86-10. 3. Christelle Bobillier (Les Reussilles) 74-6. 4. Nathalie Maeder (Fontaines) 66-8. 5. Stéphane Probst (Plagne) 60-6. 6. Philippe Jacot (Bôle) 44-6. 7. Jimmy Weber (Les Bois) 40-4. 8. Jacqueline Kilchenmann (Sonceboz) 34-6. 9. Mary Baehler (Les Brenets) 24-2. 10. Sylvie Zwahlen (Le Pâquier) 16-4.

**Karting:** 1. Alexandre Girault (Cortailod) 192 points-10 résultats. 2. Michaël Ducommun (Corcelles) 180-10. 3. Hervé Charrière (Cernier) 115-10. 4. Anthony Crosilla (La Chaux-de-Fonds) 72-10. /frl



Pierre Schaffo et sa Lucchini, meilleurs neuchâtelois au Bas-Monsieur.

photo frl

S A M E D I  
1 4 O C T O B R E  
I N A U G U R A T I O N D U  
N O U V E A U M A G A S I N

**DBS**  
S P O R T  
N E U C H Â T E L

CENTRE VILLE  
GRAND-RUE 6  
APÉRITIF OFFERT

**GANT**  
U.S.A. 1949

**DAKINE**

Plus de 20 marques de sport et de sportswear

Peak Performance

**SOS**

**SCOTT USA**

**SALOMON**

PRINCE / NORDICA / HEAD / TYROLIA / SPECIAL BLEND / FOURSQUARE / FORUM  
DRAGON / DRAKE / NORTHWAVE / LEVEL / GLOBE / TIMBERLAND / TOMMY HILFIGER







Fr. 5500.-  
de bonus et  
il n'y a pas  
de piège.

ACCORD

C'est bien vrai, vous pouvez y aller en toute confiance! A l'achat d'une Honda Accord, nous vous accordons jusqu'à Fr. 5500.- de réduction\* sur le prix catalogue de votre nouvelle voiture. Cette grande routière, à la fois compacte et spacieuse, confortable et sûre, performante et silencieuse, est disponible avec un moteur de 1,8 litre (136 ch) ou 2 litres (147 ch). Profitez vite de cette offre unique, le seul piège serait d'arriver trop tard! Pour un essai, contactez le 0800 81 0800.

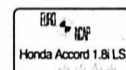
\* Rabais de Fr. 5500.- pour les Accord 4 et 5 portes ES et de Fr. 5000.- pour les Accord 4 et 5 portes LS. Offres valables sur les Honda neuves immatriculées jusqu'au 31 décembre 2000.



www.honda.ch  
Leasing:  
0844 844 088



ACCORD 5 PORTES



Les meilleurs résultats  
au crash test du  
24.02.2000

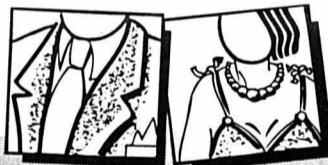
Honda Automobiles (Suisse) S.A. CH-1242 Satigny-Genève



**HONDA**

First man, then machine

## Marché de l'emploi



Paraît chaque jour,  
du lundi au samedi  
Délai: l'avant-veille  
de la parution à 12 h

Nous cherchons **une personne** qualifiée pour enseigner la langue arabe et le Coran.  
Son rôle: Educateur du centre culturel musulman de Neuchâtel, en donnant des cours d'arabe et de Coran, en poursuivant et améliorant les activités culturelles, célébrant les fêtes, organisant des sorties.  
Veuillez adresser vos offres avec curriculum vitae à l'adresse ci-dessous:  
**Ligue des Musulmans de Suisse**  
Case postale 1861, 2002 Neuchâtel

**LA BELLE ÉPOQUE Mgt. S.A.**  
Cabarets - Night Clubs à Lausanne cherche  
**Chef de rang serveur-barman**  
Avec expérience du travail nocturne. Top salaire, job stable, sens des responsabilités.  
Offre détaillée à:  
C.P. 2373, 1002 Lausanne

**Société de Montage et Distribution dans le domaine électrique/électronique**  
cherche à engager un(e) **conseiller(ère) technique de vente**

- De formation technique: CFC électrique ou électronique.
- Age idéal 20-35 ans.
- Des connaissances parlées de l'allemand seraient un avantage.
- Motivé(e) pour la vente dans l'industrie.
- Nous offrons bonne rémunération.
- Formation de vente pour les produits techniques.
- Secteur d'activité: Suisse romande et éventuellement France voisine.

Veuillez faire vos offres manuscrites avec documents usuels sous chiffres E 196-67987 à Publicitas S.A., case postale 1093, 1401 Yverdon.

Mandatés par plusieurs de nos clients, nous cherchons pour des postes fixes

### 4 mécaniciens de précision

Vous aimez prendre des responsabilités dans le montage/assemblage de machines. La mise au point en atelier et l'installation en clientèle font de ces postes des emplois variés et intéressants dans une entreprise moderne à la pointe des technologies actuelles. Un salaire motivant et de réels avantages complètent cette offre.

Aimeriez-vous en savoir plus? Contactez-nous!  
**ARBER S.A., rue du Valentin 9**  
1400 Yverdon  
Tél. (024) 425 01 10  
www.arbersa.ch

### Numéro un de vos ambitions

Nous cherchons pour travail fixe

### Comptables

Français-Anglais  
Outils informatiques usuels.

### Employé(e)s de commerce

Bilingue Français-Anglais  
Outils informatiques usuels.

Contactez rapidement  
**Nathalie Givord**

**Job One SA**, Placement fixe et temporaire  
Rue St-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/ 722 30 30  
Fax 032/ 722 30 31

**BAR DU CHATEAU**  
Moulin 3, Neuchâtel  
cherche  
**Serveuse à 70%**  
Entrée à convenir.  
Tél. (032) 724 68 68

**BOUTIQUE DE PRÊT-À-PORTER**  
à Neuchâtel  
cherche  
**VENDEUSE**  
à temps partiel.  
Tél. 079/679 31 19

Coupe âgé cherche  
**dame expérimentée**  
pour faire repas de midi et service de table. Permis de travail et références indispensables.  
Ecrire sous chiffres F 018-680438, à Publicitas S.A., case postale 5845, 1211 Genève 11.



Leader mondial du tour automatique, nous enregistrons une très forte croissance, axée sur notre nouvelle ligne de machines DECO 2000. D'autre part, l'adjonction des centres de tournage Tomos-Schäublin crée une demande additionnelle des plus importantes.

Dans ce contexte, de nombreuses opportunités s'ouvrent sur nos sites de Moutier et Bévillard à toute personne désireuse de participer à l'activité d'une entreprise en constante expansion, résolument tournée vers l'avenir:

### Usineurs CNC

CFC dans une branche technique ou expérience en usinage mécanique.  
Connaissance CNC.  
Possibilité de formation interne.

### Mécaniciens-monteurs

CFC dans une branche technique.  
Possibilité de formation interne.

### Agent de méthodes

CFC dans une branche technique.  
Connaissance de la conception de gammes, calculs de temps.  
Recherche et mise au point de nouveaux types d'usinage.

### Contrôleur en métrologie

CFC en mécanique.  
Quelques années d'expérience.

Les offres de service écrites, accompagnées des documents usuels, mentionnant de manière précise la place faisant l'objet de la postulation, sont à adresser au **Service du personnel de Tornos-Bechler SA, CH-2740 Moutier (Suisse), tél. 032 494 44 44.**

### NEOTEC

Matile-Beuret

Cherche tout de suite ou à convenir

**UN MÉCANICIEN-AUTOMOBILES**  
**UN MÉCANICIEN-AGRICOLE**  
**OU TITRE ÉQUIVALENT**

Pour travaux de:

- Montage, réparation et transformation de machines
- Maintenance, dépannage et réparation d'installations industrielles.
- Construction mécano-soudée.

Vous:

- Avez le sens de l'organisation.
- Avez de l'aisance dans le dépannage.
- Etes capable de travailler de manière indépendante.

Veuillez adresser votre offre manuscrite à:

**NEOTEC Matile-Beuret**  
Avenue du Vignoble 2  
Case postale 114, 2009 Neuchâtel.

TECHNIQUE BUREAU

INDUSTRIE BATIMENT

COMMERCE ADMINISTRATION

INDUSTRIE BATIMENT

TECHNIQUE BUREAU

INDUSTRIE BATIMENT

COMMERCE ADMINISTRATION

INDUSTRIE BATIMENT

TECHNIQUE BUREAU

INDUSTRIE BATIMENT

COMMERCE ADMINISTRATION

INDUSTRIE BATIMENT

TECHNIQUE BUREAU

INDUSTRIE BATIMENT

COMMERCE ADMINISTRATION

INDUSTRIE BATIMENT

TECHNIQUE BUREAU

INDUSTRIE BATIMENT

COMMERCE ADMINISTRATION

INDUSTRIE BATIMENT

TECHNIQUE BUREAU

INDUSTRIE BATIMENT

COMMERCE ADMINISTRATION

INDUSTRIE BATIMENT

TECHNIQUE BUREAU

INDUSTRIE BATIMENT

COMMERCE ADMINISTRATION

INDUSTRIE BATIMENT

**032/910 52 52**

Av. Léopold-Robert 72 2301 La Chaux-de-Fonds

TECHNIQUE BUREAU

INDUSTRIE BATIMENT

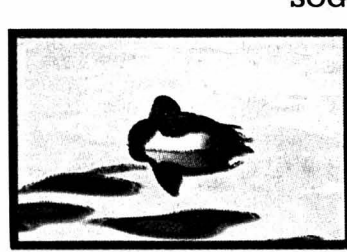
FLASH

**■ PEINTURE.** A Neuchâtel, la galerie du Peyrou présente, jusqu'au 1er novembre, les peintures de **Pep Castelli**, un créateur autodidacte délégué à découvrir (photo ci-dessous).



**■ PEINTURE.** Artiste de Montreux, **Francis Robert** a accroché ses peintures (photo ci-contre) aux cimaises de la galerie Dougoud, à Corcelles/Grandson. A voir jusqu'au 14 octobre (tous les jours 14-19h).

**■ DUO.** A Saint-Aubin, la galerie du Bac présente un duo de créateurs: **Ernest Düscher**, photographe-naturaliste (photo ci-dessous «Communication») et **Ma-Lou Dellea**, peintre. A voir jusqu'au 15 octobre (sa-di 14-18h).



# Art-Cité Steve Litsios investit l'espace avec la souplesse de la soie

Steve Litsios ne construit pas des mobiles comme Calder, mais ses œuvres sont mues par le moindre déplacement d'air. Il ne sculpte pas des figures de marbre, mais ses suspensions en ont la blancheur et le moiré, car chez lui la monochromie est multicolore. Et lorsqu'il interprète une forme en bronze, celle-ci semble aussi légère qu'une peinture.

Soignant ses réalisations avec le même métier, la même minutie qu'un horloger, Steve Litsios est peut-être un plasticien de l'illusion. Il joue avec les formes et l'espace à la manière d'un prestidigitateur, et le spectateur, s'il n'y prête garde, peut aller de méprise en méprise. En cela, l'Américano-Chaux-de-Fonnyer fait œuvre de novateur.

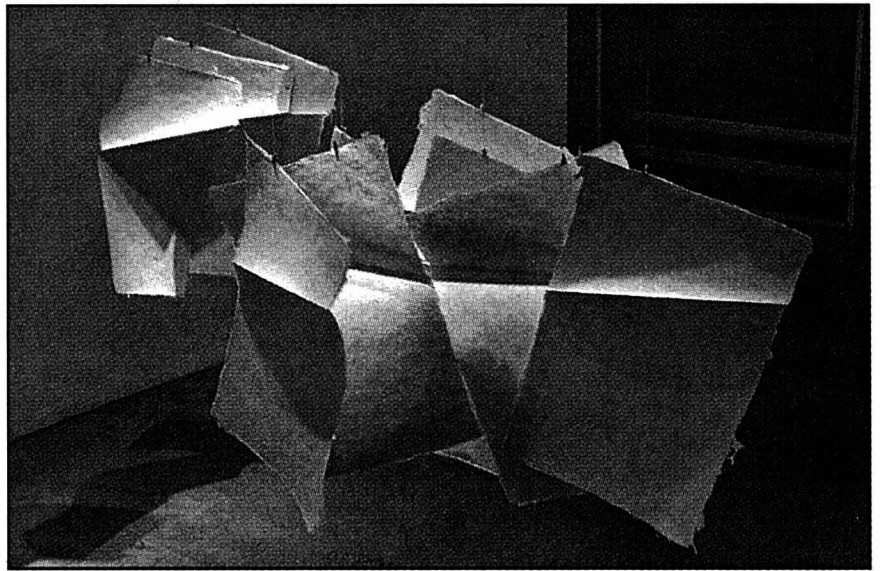
Pour en prendre la mesure, il suffit de pousser la porte de la galerie Art-Cité: les «Conversations» suspendues par Steve Litsios par paires, par trois, cinq ou sept, reprennent bon train, car un souffle d'air a passé. Inattendus, surprenants, les groupes de feuilles de papier Népal, libres de leurs mouvements comme les ailes d'un vol de cigognes, semblent danser dans l'espace occupé de manière aléatoire. Les faces peintes offrent à la lumière les brillances de leurs pigments colorés, dans des jeux d'ombres amenés par un pli qui structure horizontalement l'ensemble.

Plus loin, pianissimo, de petites peintures sous verre, aux pâtes dont la plasticité se prête aux volontés de l'artiste, rendent un écho discret aux premières œuvres rencontrées. Rythmées par la présence d'un bronze accroché au plafond et à la patine tout à fait au diapason, ce qui confère à celui-ci une allure aérienne — comme celle d'un végétal, d'une tige de

bambou — quand bien même, en toute logique, il pèse son poids de matière.

Poursuivant une démarche entreprise dès ses débuts, Steve Litsios tend des toiles de lin sur des structures en bois en trois dimensions. Un peu à l'image des papiers des lampes japonaises tendus sur des baguettes de bois. Ainsi mise en volume, il sort la peinture de sa dimension habituelle et réalise des œuvres synthétisant sculpture et peinture. «Squared», un disque lumineux, lune argent et soleil d'or à la fois, miroir diamanté jetant ses feux multicolores au gré des déplacements du spectateur, en est un exemple brillant.

Enfin, une installation composée de deux grandes peintures sur papier Japon, souple et miroitante comme des draps de soie blanche, vibre au moindre souffle dans une salle qu'elle occupe entièrement. Réflexion sur l'occupation de l'espace, sur la perception des couleurs, sur la densité de la matière, «Undulant» est une œuvre avec laquelle on aimerait vivre. En se mettant en mouvement et se faisant toute petite et discrète lorsqu'on la longe, paravent jetant



Steve Litsios, «Conversations», acryl sur papier Népal. photos sp

## Bref parcours

Formé au San Francisco Art Institute, Steve Litsios, 41 ans, est aussi attentif au travail des artistes américains qu'à l'héritage culturel européen. Et aussi exigeant dans la forme que le fond pour ses œuvres travaillées avec le soin d'un artisan. Peintre, sculpteur, graveur, il explore depuis quelques années l'univers changeant des pigments interférents, ou l'illusion du blanc ou de la monochromie. Il expose régulièrement ses travaux en Suisse (La Chaux-de-Fonds, Genève, Bâle, Lausanne, Zurich) et à l'étranger. / sog

un voile de mystère dans la pièce, elle se prête à la cohabitation et dispense une agréable atmosphère de sérénité.

Une autre installation, géante celle-là, a été réalisée par Steve Litsios au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds. Des feuilles de papier Népal avec pli, un peu comme celles de «Conversations», recouvrent la quasi totalité d'une paroi. Véritable vague lumineuse blanche, «Light Waves» contrarie la monochromie, se joue de l'espace et de la pesanteur.

Sonia Graf

● La Chaux-de-Fonds, galerie Art-Cité, jusqu'au 28 octobre. Musée des beaux-arts, jusqu'au 5 novembre.

## marchethon 2000 samedi 28 octobre 2000 La Chaux-de-fonds stade de la Charrière

### Qu'est-ce qu'un marchethon 2000?

Le marchethon, course/marche créée à partir d'une idée importée du Canada, a lieu chaque année depuis 15 ans sur les terrains de l'Unil-EPFL à Lausanne/Dorigny, Berne, La Chaux-de-Fonds, Zurich et cette année le

**28 octobre dans toute la Suisse.**

Il fonctionne sur le système des parrainages: chaque concurrent se fait parrainer par un maximum de parrains à Fr. 1.- au min. le km). Toutes et tous peuvent y participer, du sportif de pointe à la grand-maman avec petits enfants en poussette.

Les frais d'organisation, les prix à l'intention des 3 premiers de chaque catégorie, la publicité, etc. sont couverts en majeure partie par le sponsoring.

### Où ira le bénéfice de marchethon 2000?

Le bénéfice de cette manifestation nationale sera versé dans son intégralité à la Fondation de la mucoviscidose et à la Société Suisse pour la mucoviscidose. Elles pourront ainsi continuer à assumer leur mission de soutien aux familles, adolescents et adultes en proie à des difficultés de tous ordres. Ceci en attendant la victoire finale sur la maladie qui est sur le chemin de l'espoir.

### Programme

- Dès 8 h 00 Inscriptions
- 10 h 00 Course 2 km enfants
- 10 h 45 Course 4 km enfants
- 12 h 00 Course 4-8-11 km adultes
- Marche 4-8 km
- 14 h 00 Lâcher de ballons
- 14 h 30 Présentation du drapeau SFG
- 15 h 00 Remise des prix par J.-M. Richard

Buvette couverte de 200 m², restauration chaude et froide, boissons.

### Animation:

- Maquillage pour enfants organisé par l'Association «Le Chariot Magique»
- Conte sonore présenté par les ateliers La Sonorie (Bill Holden) et Rapunzel (Elisabeth Guyot)
- Musique
- Démonstrations gymniques durant la journée.

### la mucoviscidose... ... fibrose kystique (CF) est la maladie génétique la plus fréquente

- ° Elle atteint un enfant sur 1800
- ° Une personne sur 25 est porteuse du gène
- ° 40 nouveaux cas sont détectés par an en Suisse

La Mucoviscidose est une maladie héréditaire du métabolisme des glandes productrices de mucus: au lieu d'avoir une consistance normale, le mucus produit est trop visqueux. Il entraîne la perte progressive d'organes vitaux, tels les poumons et le pancréas qui sont particulièrement touchés.

### Pourquoi des Marchethons?

Pourquoi avoir choisi une épreuve sportive pour aider les personnes atteintes de mucoviscidose et que signifie le sport pour elles? Joie du corps, joie du mouvement et joie de voir jusqu'où vont leurs limites.

### Comment les aider?

En faisant parvenir vos dons - les plus modestes soient-ils - vous ferez ainsi progresser la recherche et les traitements.

Et en participant à un Marchethon, le 28.10.00 dans votre région.

**VOUS RESPIREZ SANS Y PENSER...  
...ALORS QU'EUX  
NE PENSENT QU'A RESPIRER**

## marchethon 2000

Case postale 2303 La Chaux-de-Fonds  
tél. 032/968 82 23 N° CCP 17-563379-4  
e-mail: marchethoncdf@hotmail.com  
www.marchethon.ch

## Liste des parrainages

N° de dossard:.....  
Ne pas remplir!

Nom: ..... Prénom: .....  
Adresse: .....  
Club: .....  
Téléphone: ..... Catégorie: .....  
Nb de parrains: ..... Total Fr.: .....

Nom des parrains	Nom des parrains
1. .... Fr. ....	21. .... Fr. ....
2. .... Fr. ....	22. .... Fr. ....
3. .... Fr. ....	23. .... Fr. ....
4. .... Fr. ....	24. .... Fr. ....
5. .... Fr. ....	25. .... Fr. ....
6. .... Fr. ....	26. .... Fr. ....
7. .... Fr. ....	27. .... Fr. ....
8. .... Fr. ....	28. .... Fr. ....
9. .... Fr. ....	29. .... Fr. ....
10. .... Fr. ....	30. .... Fr. ....
11. .... Fr. ....	31. .... Fr. ....
12. .... Fr. ....	32. .... Fr. ....
13. .... Fr. ....	33. .... Fr. ....
14. .... Fr. ....	34. .... Fr. ....
15. .... Fr. ....	35. .... Fr. ....
16. .... Fr. ....	36. .... Fr. ....
17. .... Fr. ....	37. .... Fr. ....
18. .... Fr. ....	38. .... Fr. ....
19. .... Fr. ....	39. .... Fr. ....
20. .... Fr. ....	40. .... Fr. ....

Liste à nous remettre impérativement lors de votre enregistrement, au plus tard une demi-heure avant chaque course. A partir de 10 parrains vous recevrez gratuitement le T-shirt du MARCHETHON (valeur 20.-)





Notre nouveau site est online! Dans plus de 300 journaux suisses, 24 heures sur 24, rédigez, éditez et publiez vous-mêmes vos annonces! C'est simple, rapide et vous en connaissez immédiatement le prix!

**www.publicitas.ch**

Passer une annonce, c'est simple comme CLICK



## Bon droit Grossesse et licenciement

**Martine travaille comme serveuse dans un café-restaurant. Au mois de mars 1994, son employeur l'informe qu'il résilie le contrat de travail pour le 31 mars 1995. Martine tombe enceinte au mois d'octobre 1994. Elle en informe son employeur. Ce dernier rétorque qu'il lui a octroyé un délai supérieur au minimum légal et que leur relation prendra fin comme convenu le 31 mars 1995, et que de toute façon il ne peut plus l'employer depuis le 1er avril, car il a remis son entre-**



**prise.** L'article 336c CO lettre b prévoit que l'employeur ne peut pas mettre fin à une relation de travail durant la grossesse et au cours des seize semaines qui suivent l'accouchement. Le licenciement donné durant cette période est nul. Il devra être redonné après cette période de protection.

Si le congé a été donné avant la grossesse, il reste valable, mais si le délai de congé n'a pas expiré avant cette période, il est suspendu pendant toute la période et ne continue à courir qu'ensuite.

Dans notre cas, Martine a reçu sa lettre de congé, alors qu'elle n'était pas enceinte. Le licenciement est donc valable. Elle est tombée enceinte ensuite: le

décalé de résiliation doit-il être suspendu?

L'employeur refuse: le délai de congé de deux mois a couru du 1er avril 1994 au 31 mai 1994, dès la réception de la lettre de congé.

La jurisprudence du Tribunal fédéral est claire: lorsque l'employeur résilie le contrat de travail en observant un délai de congé supérieur au délai légal ou contractuel, ce délai ne commence pas à courir au moment de la réception du congé, mais il doit être calculé rétroactivement à partir de l'échéance du contrat de travail.

Dans le cas de Martine, le contrat prenait fin le 31 mars 1995. Calculé rétroactivement, le délai de congé a couru du 1er février 1995 au 31 mars 1995. Or durant cette période, Martine était enceinte et protégée. Le délai de congé a donc été suspendu durant toute la grossesse jusqu'à 16 semaines après l'accouchement. Il n'a donc couru qu'à partir de fin octobre 1995 pour échoir le 31 décembre 1995.

Enfin, le fait que l'employeur ait transféré son entreprise depuis le 1er avril 1995 ne change rien à la situation, car la loi prévoit, article 333 CO, que les contrats de travail passent automatiquement au nouvel acquéreur même contre son gré, à moins que le travailleur ne s'oppose à ce transfert. L'ancien employeur reste solidairement responsable.

Martine est tenue d'offrir ses services et l'employeur, le nouveau et l'ancien solidairement, sont tenus de lui verser son salaire jusqu'au 31 décembre 1995.

SSEC Neuchâtel, Service juridique

## Seniors Attention au relâchement de l'hygiène buccale!

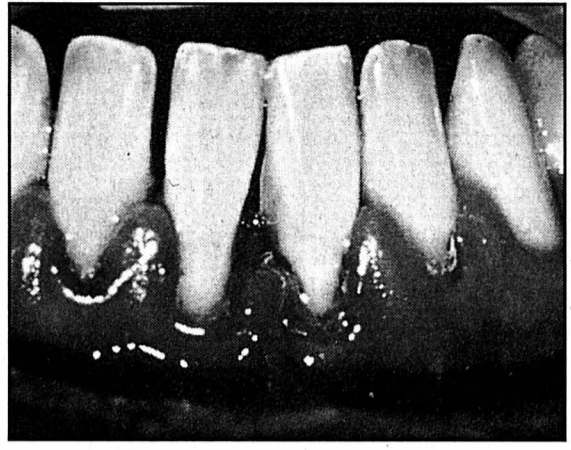
Passé l'âge de cinquante ans, les irritations gingivales représentent un facteur de risque plus important que les caries pour ce qui concerne la perte des dents. Un relâchement de l'hygiène buccale peut également en être la cause.

Avec l'âge, lorsque la faculté visuelle et la dextérité manuelle diminuent, le brossage des dents ne se fait souvent plus en profondeur. En conséquence, un plus grand dépôt de plaque se forme sur les dents. La plaque dentaire est la cause principale des caries et des irritations gingivales.

En l'absence de traitement, la gencive irritée (gingivite) entraîne fréquemment et de manière imperceptible un détachement des dents (parodontite). Faute de mesures adaptées, celle-ci peut même conduire à la perte des dents. De récentes statistiques font apparaître clairement que dès l'âge de 50 ans, on perd plus souvent les dents par suite d'ir-

ritation des gencives que de caries. En outre, des études scientifiques ont prouvé que les conséquences de la parodontite peuvent s'étendre à tout le corps. Il existe en particulier un lien entre les affections gingivales et les maladies qui affectent l'organisme (cœur et appareil circulatoire, diabète, voies respiratoires et système immunitaire).

Le risque de rétraction des gencives augmente également avec l'âge. Les collets dentaires dénudés en sont une des conséquences. Les collets sont dès lors plus exposés aux caries radiculaires, qui se développent plus rapidement que les caries sur l'émail dentaire. Une modification des habitudes alimentaires ou la prise régulière de médicaments sont souvent à l'origine des affections bucco-dentaires dont souffrent les personnes d'un certain âge. Il



L'âge venant, la parodontite menace bien plus les dents que les caries. photo a

dans la bouche, et elle active la reminéralisation de l'émail dentaire. Une carence soudaine de salive accroît considérablement le risque de carie et d'inflammation des muqueuses de la bouche.

En conséquence, une hygiène buccale intensive s'avère indispensable chez les seniors. Des études cliniques ont permis d'établir que des produits associant les agents actifs de fluorure d'amines et du fluorure d'étain sont particulièrement efficaces dans la prévention et le traitement des gencives irritées. Les eaux dentaires présentent d'autres avantages: elles humidifient les muqueuses et touchent, dans la bouche, des zones inaccessibles à la brosse à dents. Les porteurs de prothèses dentaires ou de bridges en retirent des bénéfices indéniables. / sp

### À L'AISE

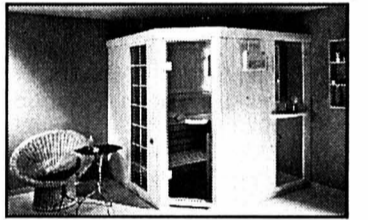
**BOISSON.** Nouveau sur le marché, le petit-lait Yuma s'inscrit dans la panoplie des nutriments revitalisants et renforçant le système immunitaire. Sans additifs synthétiques, mais riche en protéines, en calcium et en vitamines, ce produit se présente sous forme



de poudre chocolatée à diluer dans l'eau froide ou chaude. Pauvre en matières grasses, il stimule la digestion et élimine les toxines de l'appareil digestif tout en nourrissant. Le petit-lait prête aussi ses avantages aux soins de la peau et des cheveux. / sog

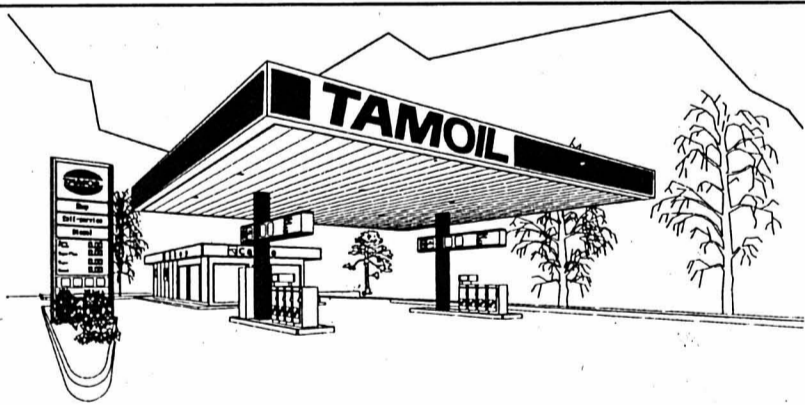
**SAUNA.** Champions en la matière, les Scandinaves bénéficient des bienfaits du sauna depuis fort longtemps. Ici, depuis quelques années, nul n'ignore plus que le bain de vapeur favorise la forme en fouettant la circulation sanguine et en soignant l'épiderme. Désormais, il est possible de fabriquer soi-même son sauna, grâce aux modèles

Klafs, entreprise de Baar, lesquels se déclinent même sur mesure. / sog



## Marché de l'emploi

Paraît chaque jour, du lundi au samedi • Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h



**TAMOIL - Une société pétrolière active sur le plan international. TAMOIL en Suisse: 300 collaborateurs, des investissements de 500 millions de francs, une raffinerie à Collombey, un réseau de 250 stations-service. Des carburants, du mazout et des lubrifiants de haute qualité.**

TAMOIL SA - RAFFINERIE DE COLLOMBEY

désire engager, au plus vite ou pour date à convenir, pour son laboratoire de contrôle de qualité un

### LABORANTIN

- titulaire d'un CFC de laborant en chimie
- âgé de 25 à 35 ans
- connaissances d'anglais souhaitées.

Ce poste implique un horaire de travail en équipes: 06-14, 14-22 et un week-end sur deux, pour contrôler la production et les caractéristiques des produits finis.

Le candidat doit avoir quelques années d'expérience professionnelle, savoir travailler et s'organiser de manière indépendante et apprécier les analyses instrumentales.

Nous offrons un travail très varié, des appareils modernes au sein d'une petite équipe agréable.

Nous prions les candidats d'adresser leurs offres avec curriculum vitae, copies de diplômes et de certificats à:

TAMOIL SA  
RAFFINERIE DE COLLOMBEY  
Service du personnel  
1868 COLLOMBEY  
www.tamoil.ch



VIVONS LA ROUTE ENSEMBLE

018-679802

G&F CHATELAIN SA  
Habillage horloger

désire engager, pour renforcer son département «Reprises» (fraisage, perçage),

### un mécanicien-régleur

Il sera chargé notamment:

- de la mise en train de machines conventionnelles et centres d'usinage CNC.
- de seconder le chef d'atelier dans les activités liées à la gestion de production.

**Profil:** formation de base en mécanique et bonnes connaissances CNC. Esprit d'initiatives et facilité dans les contacts humains.

Votre dossier complet (curriculum vitae, copie de certificats et prétentions de salaire) est à envoyer à l'attention de notre Responsable des Ressources Humaines, à l'adresse suivante:

G&F CHATELAIN SA  
Allée du Laser 18  
2301 La Chaux-de-Fonds

132-080967/DUO

CLOOS

CLOOS ENGINEERING S.A.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir:

### INFORMATICIEN

Tâches à effectuer:

- programmation et mise à jour de programmes (bases de données) sous MICROSOFT ACCESS;
- gestion de messagerie interne/externe sous MICROSOFT EXCHANGE 5.5;
- maintenance de réseau hardware/software sous WIN NT 4.0 SERVER;
- gestion de projet informatique;
- formation des utilisateurs aux outils bureautiques conventionnels.

Profil souhaité:

- très bonne faculté d'analyse;
- capable de travailler de manière autonome;
- discipline, très motivé;
- sens de la communication;
- apte à conseiller et à former.

Occupation à 100%.

Veillez nous faire parvenir votre offre par écrit avec curriculum vitae et certificats.

Jambe-Ducommun 8b - CH 2400 Le Locle  
Tél. 032/931 74 74

132-081186/DUO



HK

HAEFLIGER & KAESER SA  
Neuchâtel

Pour renforcer notre équipe de la quincaillerie, nous cherchons un

### vendeur qualifié

titulaire d'un CFC de gestionnaire de vente, ou de vendeur, ou d'une formation dans le bâtiment. Des connaissances dans les fermetures seraient un atout. Nous offrons les avantages d'une PME bien implantée dans le canton.

Envoyer votre offre avec curriculum vitae et certificats à:

Direction HAEFLIGER & KAESER S.A.  
Chemin des Mulets 1-3, case postale 1679,  
2002 Neuchâtel.

028-277614/DUO

KELLY SERVICES

Bien plus qu'un job!

Depuis 1946, Kelly Services, un des leaders mondiaux de l'emploi fixe et temporaire, est reconnu pour la qualité et la fiabilité du service.

Dans le cadre du développement de ses affaires, la société, SIEMENS Cerberus Division, leader sur les marchés des installations de sécurité, nous a confié la recherche et la sélection de son futur

### REPRÉSENTANT TECHNICO-COMMERCIAL

Vous êtes une personnalité de vente, technicien ET/ing. ETS en électronique ou électrotechnique, déjà active dans le milieu de la CCTV et du bâtiment et possédez de bonnes connaissances orales de la langue allemande.

Après formation en suisse alémanique, vous serez capable, avec votre client, d'évaluer ses risques, ses besoins, puis de concevoir un système d'alarme et de faire une offre écrite avec un outil informatique. Hormis l'acquisition de nouveaux clients, vous visiterez une clientèle existante et traiterez avec des spécialistes du bâtiment, architectes, bureaux d'ingénieurs et électriciens. Vous êtes domicilié dans la région Fribourg - Neuchâtel et votre rayon d'action Neuchâtel Jura Fribourg pourrait être étendu sur les cantons de Vaud et du Valais.

Ce poste au bénéfice d'excellentes prestations sociales vous intéresse?

Adressez votre dossier complet avec photo à Alain WITZ qui le traitera en toute confidentialité.

022-070500

Rue Saint-Martin 22 - 1000 Lausanne 17 - 021/321 10 30  
E-mail: kslausanne@swissonline.ch

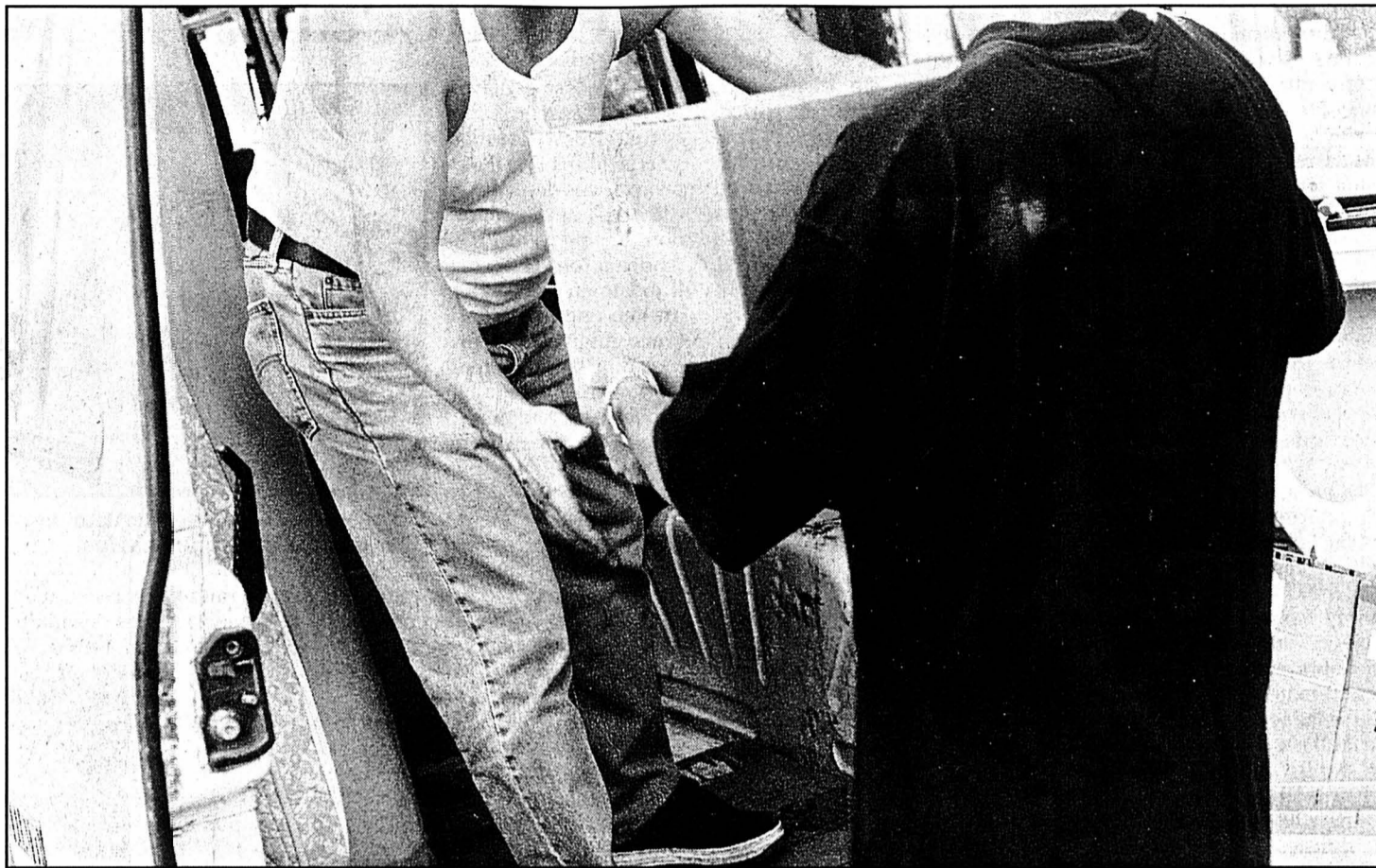
# Conseil On ne s'improvise pas déménageur

**Vous envisagez de déménager? Un conseil: organisez-vous assez tôt pour éviter tous les désagréments et mauvaises surprises d'un déménagement improvisé.**

«C'est fou c'qu'on est riche quand on déménage, on en met du commerce dans ce petit bus», chante avec humour le Vaudois Dominique Scheder dans Le déménagement. S'il peut être sympathique et avantageux de changer de logement en réquisitionnant des copains, certains déménagements requièrent le savoir-faire et l'expérience de déménageurs professionnels. Encore faut-il choisir le bon partenaire. «Je ne peux que conseiller de demander au moins deux devis», déclare le transporteur genevois Bertrand Harsch. Il recommande également de se fier au bouche à oreilles et/ou à l'appartenance ou non d'une entreprise à une association professionnelle garante d'une certaine qualité.

## A qui s'adresser?

«Il existe naturellement de très bonnes entreprises qui ne sont pas membres d'une association, mais la démarche devient plus aléatoire. D'autre part, si un client n'est pas satisfait du travail d'une entreprise membre, il peut toujours se plaindre à l'association», poursuit M. Harsch qui précise d'emblée que le déménagement n'est pas une science exacte, et que la collaboration active du client est indispensable aussi bien pour établir le devis que pour organiser le transport. «Il est important



Un déménagement doit s'organiser à l'avance.

que le client montre bien tous les objets à déménager. Et de définir qui fait quoi, ce qui déterminera également les tarifs. S'il emballe lui-même par exemple, le prix ne sera pas le même. Encore faut-il avoir emballé: il nous est arrivé de nous retrouver face à des sacs Migros remplis à la hâte. Nous disposons aujourd'hui de moyens modernes qui permettent de gagner du temps, à l'image de ces très pratiques valises à

vaisselle capitonnée en mousse. Bien qu'il reste très artisanal, notre métier bénéficie des progrès techniques comme les hayons élévateurs extérieurs, qui limitent à la fois l'effort et les risques».

## «Un beau métier»

Bertrand Harsch parle avec enthousiasme de sa profession, qui tend toujours plus à être reconnue et valorisée: «Il est important de dire que c'est un beau métier, qui demande

beaucoup de qualités et offre une grande diversité à ceux qui n'aiment pas les activités statiques.

Il ne suffit pas d'être un fort à bras. Un bon déménageur doit être intelligent, habile de ses mains et débrouillard pour faire face rapidement aux situations difficiles. Il doit aussi avoir de bonnes manières, bien présenter et être un brin psychologue, ayant parfois affaire à des clients qui ont de la peine à quitter leur loge-

ment.» Et de poursuivre en insistant sur le côté profondément humain du métier: «Une équipe de déménageurs, c'est comme une équipe de foot: l'organisation et la solidarité sont indispensables».

Autre exigence du métier: rester sobre et ne pas fumer au travail. Pour déménager avec efficacité et dans une bonne ambiance, Bertrand Harsch ne saurait trop recommander aux clients de développer une relation de complicité avec les

déménageurs, en leur préparant par exemple une collation bienvenue à midi: «A la fin de la journée, quand tout est terminé et que les clients sont contents, un pourboire est également bienvenu.»

## Qui paie la casse?

Ça, c'est le scénario idéal, mais qu'arrive-t-il en cas de casse ou de dommages? «Selon le code des obligations, tout transporteur doit remettre en bon état la marchandise qui lui est confiée. La limite de notre responsabilité civile est de 500 francs par m<sup>3</sup> et par objet, qu'il s'agisse d'une tasse à cinq francs ou d'une chaise Louis XV à 15000 fr.», explique Bertrand Harsch en précisant que les conditions générales du Groupe professionnel déménagements de l'Association suisse des transports routiers (ASTAG) et de l'Association suisse des déménageurs internationaux (CVSM) répondent à toutes les questions de responsabilité. «Il est bien sûr également possible de prendre une assurance auprès de son propre assureur si l'on possède des objets précieux ou fragiles, en principe à 4 ou 5% de leur valeur», précise le transporteur genevois.

Il n'est pas inutile d'établir une liste valorisée des objets, en collaboration avec l'entreprise qui en a l'habitude, en indiquant par exemple que tel objet a une valeur particulièrement élevée. Cela peut éviter d'éventuels litiges ultérieurs.

(Source: Christian Guhl, Propriété N° 4, 2000)

photos Roger Meier

**SAMBIAGIO STYLE S.A.**  
2523 LIGNIÈRES • TÉL. 032/751 28 56

Exposition permanente  
Ouvert également samedi matin



Créer à votre domicile une oasis de détente pour échapper au stress de la vie quotidienne avec le SPA HOTSpring.

En exclusivité:  
SYSTÈME DE MASSAGE  
AVEC JET BREVETÉ!

28-271134/4x4

# Spécial habitat

*Du*



**SAMBIAGIO STYLE S.A.**  
2523 LIGNIÈRES • TÉL. 032/751 28 56

Exposition permanente  
Ouvert également samedi matin

Cheminées-Poêles



HASE

028-275376

Subvention de Fr. 2'000.- par la Confédération

## Rideaux

Nouvelles collections d'automne à notre magasin ou chez vous. Confection, installation.

# Benoit

Tapis, meubles, rideaux, literie, revêtement de sol

Maillefer 25-29 - Neuchâtel - Tél. 730 48 78

028-276765

**INTERSPORT TOSALLI**

9a, avenue de la Gare, COLOMBIER  
Tél. 032/841 23 12 • Parking devant le magasin



VÉLO FITNESS «STRATOS GT»

livré et monté à domicile **Fr. 999.-**  
Découvrez notre exposition Fitness

028-275637

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION

**PORR**  
SUISSE

Bd des Eplatures 46e - 2304 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 927 3000 - Fax 032 927 3001

Internet: www.porr.ch - Email: info.romandie@porr.ch

132-063822

# MEIER

GARDEN CENTER

2013 COLOMBIER

Tél. 032 / 841 31 21

Ouvert également les samedis matin de mars à juin et de septembre à novembre.

028-252117

**Martin** Location d'utilitaires  
Pour vos petits transports et déménagements



CH-2063 Fenin - Neuchâtel Tél. 032 853 54 33 - Fax 032 853 54 64

028-276775

# Agrément Vérandas et jardins d'hiver fleuris

**A mi-chemin entre le dedans et le dehors, les vérandas et jardins d'hiver permettent d'acclimater pratiquement toutes les plantes d'intérieur et d'autres espèces.**

Les jardins d'hiver et vérandas sont généralement des pièces à part entière, attenantes à la maison qui semble ainsi s'ouvrir sur l'extérieur. Baignées de soleil et débordant de verdure, elles offrent pendant les mois les plus froids de l'année un refuge chaleureux qui, l'espace d'un instant, nous transporte aux antipodes. Si le climat d'une jungle humide peut ravir vos plantes, il risque autant de raviver vos rhumatismes! Il vous faudra peut-être trouver un compromis et limiter vos ambitions à quelques espèces moins exotiques.

## Pièces de séjour...

Si vous envisagez de vous installer confortablement dans

vos vérandas pour lire votre journal, déjeuner ou méditer au calme, installez deux ou trois jolies chaises de jardin, une table de salon et quelques plantes élégantes ancrées dans leur pot, sans laisser la verdure envahir votre espace de vie.

Peignez le mur du fond en blanc ou crème et habillez-le d'une bougainvillée qui grimpera jusqu'au toit. Disposez une collection de grands palmiers et un ou deux buissons fleuris, comme le laurier rose. Pour donner une dernière touche de distinction à ce charmant décor, plantez un oranger ou un citronnier dans une grande vasque de jardin.

## ... ou pièce d'exposition

Vous aviez prévu de peupler votre pièce d'un large éventail d'espèces, plus exotiques les unes que les autres? Vous en ferez alors un jardin d'hiver où la nature régnera en maître. Palissez le mur de plantes grimpantes qui iront s'accrocher aux structures du



**Nourries de chaleur humide, ces plantes spectaculaires rivalisent de vitalité, déployant de belles frondes sur un fond palissé.**

toit. Au besoin, fixez-les à l'aide d'attaches métalliques tous les 30 à 60 cm pour former une tonnelle qui, sous la chaleur de l'été, maintiendra une agréable fraîcheur.

Préférez une vigne vierge ou une passiflore qui, pendant les mois d'hiver, perdront leur feuilles et laisseront pénétrer quelques rayons indispensables à leurs compagnes. En période de croissance, pensez à retailer assez régulièrement la vigne, sans quoi elle finira par envahir l'espace et l'assombrir, au détriment des autres plantes.

Si le sol de votre jardin d'hiver vous le permet, retirez quelques dalles ou creusez sous le gravier afin d'ancrer les plantes grimpantes et les buissons en pleine terre. Présentez une variété de cactus ou de plantes rampantes sur des rayonnages d'exposition, disséminez les plantes, seules ou groupées, le long des verrières mais aussi au beau milieu de la pièce, et dans les recoins les plus imprévisibles.

Entourez et couronnez de verdure les sièges, bancs, balancelles et autres meubles de jardin.

Le jardin d'hiver est le milieu de prédilection des

**Ce magnifique palmier, dressé sur toute sa hauteur constitue le centre d'intérêt de ce jardin d'hiver. Le mouvement souple et élané de ses frondes souligne le dynamisme de l'escalier de fer forgé qui aspire le regard vers le haut.**

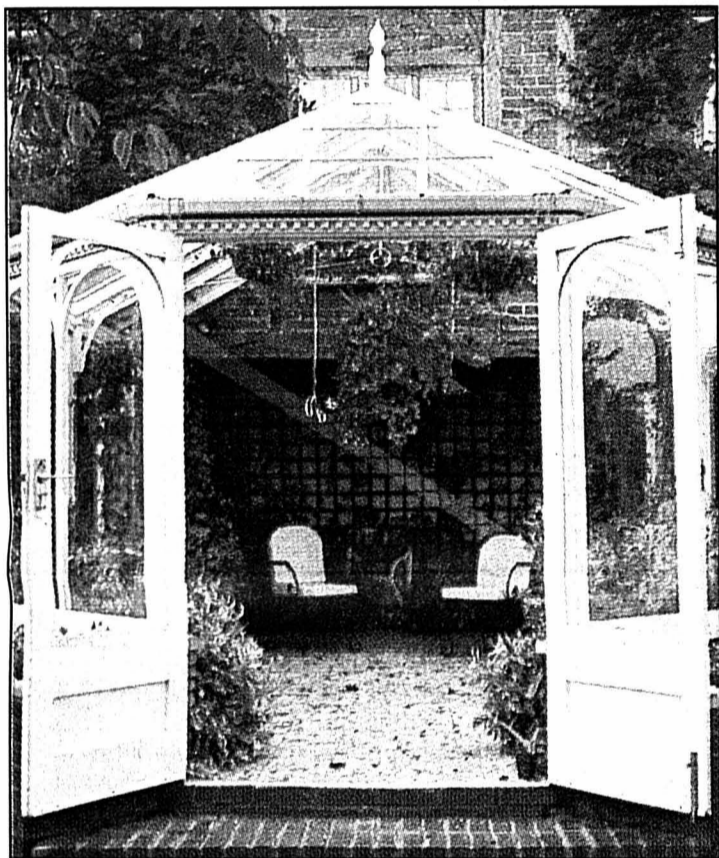
paniers suspendus. Osez toutes les improvisations: les plantes à massifs s'accliment parfaitement sous une verrière, mais une cascade de fuchsias éclatants ou un rideau de columnées sera de très loin beaucoup plus spectaculaire.

Vos plantes seront resplendissantes si vous leur offrez

des conditions adaptées à leur croissance. Pour les arrosages, aussi abondants que fréquents, prévoyez un sol étanche, de carrelage par exemple. Un humidificateur électrique assurera un taux d'hygrométrie constant et, sous nos climats tempérés, mieux vaut chauffer pendant l'hiver. La plupart des plantes

d'intérieur résistent à des températures pouvant descendre jusqu'à 7° C, mais les espèces les plus fragiles exigent un minimum de 13° C.

● Source textes et photos: Les plantes d'intérieur de A à Z, le jardinier d'intérieur, Peter McHoy, Ed. Celiv Paris, 1995.



**Cette véranda bordée de verdure et agrémentée de quelques paniers suspendus recrée une atmosphère luxuriante dans un espace dégagé où il fait bon vivre.**

## Des fleurs dans les couloirs et les escaliers

**Lieux de passage et de dégagement, les couloirs et escaliers présentent un défi de taille: mal éclairés, exigus et souvent parcourus de courants d'air en hiver, ils ont à première vue tout pour déplaire aux plantes.**

Selon le système de chauffage de la maison, les entrées et escaliers, souvent plongés dans une semi-pénombre, peuvent être aussi chaudes que les pièces de vie ou entretenir un froid polaire. Malgré tous ces inconvénients, une enquête a révélé qu'un tiers des amateurs parvenaient à y acclimater des plantes. Non que cette minorité soit particulièrement méritante: si chacun y mettait un peu d'imagination, la tendance serait largement inversée! En effet, nombre d'espèces s'adaptent parfaitement à ce milieu hostile, où il suffit parfois d'un éclairage artificiel judicieux pour créer un centre d'intérêt spectaculaire.

En règle générale, il est préférable de s'en tenir à une ou deux plantes vertes robustes et élatantes de sorte que d'essayer de peupler l'espace d'une série de

plantes bariolées qui, à terme, risquent de s'étioiler.

### Plantes d'apparat

Pour accueillir le visiteur dans votre intérieur, placez bien en évidence dans l'entrecroisement de la porte d'entrée un ou deux spécimens de fière allure. Au fond d'un couloir sombre, une plante sculpturale creusera la perspective: sur un palier d'escalier ou une marche large, elle accentuera la verticalité de l'espace. Pensez au figuier pleureur (*Ficus benjamina*), panaché de préférence, au faux philodendron (*Monstera deliciosa*), au *Dracaena deremensis*, à l'arbre ombrelle (*Schefflera actinophylla*), au *Yucca elephantipes* ou au rustique palmier nain (*Howea fosteriana*).

Illuminez les recoins les plus sombres de tubes fluorescents ou braquez le faisceau d'un spot sur les plantes. Cet effet d'éclairage favorisera la croissance végétale et soulignera la présence du spécimen.

Les plantes se détacheront mieux sur un fond clair et neutre qui, par ailleurs, réfléchira mieux la lumière indispensable à la végétation.

Exploitez la profondeur percée lumineuse et jouez sur

les effets de perspective en plaçant un miroir derrière la plante: les reflets du soleil dégageront l'espace et sembleront démultiplier la plante.

### Cage d'escalier

S'ils sont assez spacieux, les paliers hauts et les cages d'escalier constituent des vitrines de choix pour les plantes grimpantes et retombantes. L'esthétique ne doit cependant rien retirer au rôle fonctionnel de cet espace de circulation: éviter les plantes trop imposantes ou envahissantes.

Faites dégringoler d'une jardinière accrochée à la balustrade une cascade de verdure, ou entortillez de fines guirlandes de feuillage le long de la rampe. La vigne vierge (*Rhoicissus rhomboides*) tout comme les différentes variétés de lierres (*Hedera helix*), et tout particulièrement les lierres à petites feuilles panachées, formeront d'épais rideaux de verdure et s'agripperont volontiers aux balustres.

Les feuilles luisantes d'un philodendron rampant (*Philodendron scandens*) ou les panachures dorées d'un arum grimpant (*Epipremnum*

aureum «Neon») produiront un effet plus saisissant encore.

### Dans les couloirs

Près de la porte d'entrée, surélevez un pot joliment garni sur une desserte basse. Face à une porte vitrée laissant percer le soleil, pratiquement n'importe quelle plante trouvera son bonheur - à condition qu'elle supporte bien les courants d'air.

Les fougères houx (*Cyrtomium falcatum*) et les fougères nid d'oiseau (*Asplenium nidus*) sont de parfaites candidates pour ces emplacements difficiles. Méfiez-vous des vitrages à relief qui, en concentrant les rayons solaires, risquent de calciner les feuilles. Si en revanche votre entrée est fermée par une porte pleine, résignez-vous à un bouquet de fleurs coupées.

LQJ

**Rien n'est plus délicat que de meubler un escalier. Tirez parti des marches d'angle, pour dresser une petite composition tout en hauteur qui n'encombrera pas le passage.**





Grande entreprise du commerce de détail de l'Arc jurassien avec siège à La Chaux-de-Fonds, nous comptons 1200 collaborateurs. Nous attachons une importance particulière à la formation de notre personnel et au développement individuel. Afin de compléter notre effectif, nous engageons

## UN(E) EMPLOYÉ(E) DE BUREAU POUR NOTRE SERVICE FRUITS ET LÉGUMES

**Nos exigences:** CFC d'employé(e) de bureau ou titre équivalent.  
Très bonne maîtrise de l'informatique (Word et Excel).  
Bonnes connaissances de l'allemand écrit.  
Expérience pratique dans une entreprise commerce de gros.

**Date d'entrée:** tout de suite ou à convenir.

Nous offrons d'excellentes conditions sociales et nos conditions salariales sont conformes aux normes conventionnelles spécifiques à la profession:

Les personnes intéressées remettront leur dossier complet, à: **Coop NEUCHÂTEL-JURA, Affaires du personnel, rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds.**

Pour tout renseignement complémentaire: tél. 032 92541 83 ou 9254187.



132-81185/4x4



les architectes du temps

Nous recherchons pour notre Département des Ventes dans le cadre de l'administration commerciale Un (e) :

## ASSISTANT(E) DE MARCHÉ

pour participer activement, à la croissance de notre Société dans le marché du luxe et de la Haute Horlogerie.

Notre futur Collaborateur(trice) se verra confier les activités suivantes :

- Prise des commandes, suivi, et facturation, dans le respect des délais.
- Correspondance diverse et contacts téléphoniques avec nos clients.
- Etablissement des documents d'exportation.
- Utilisation du progiciel SAP, module SD et des standards Microsoft, Word et Excel.
- Coordination des envois de montres, et de produits Marketing avec les Départements de Marketing, et de Logistique.
- Participation à la réception de notre clientèle pour la visite de nos sites de production, ainsi qu'au Salon International de l'Horlogerie à Bâle

### Profil souhaité :

- Caractère affirmé(e), organisé(e) et précis(e), facilité de communication, esprit d'équipe et de services, autonome et motivé(e).
- Expérience dans l'établissement des papiers d'exportation et aisance dans l'utilisation de l'informatique.
- Maîtrise de la langue française, très bonnes connaissances orales et écrites de l'italien et de l'anglais, la connaissance de l'allemand est un atout.

### Formation :

- Commerciale, ou toutes formations et expériences jugées équivalentes.

Entrée en fonction : De suite ou à convenir.

Si une carrière dans l'industrie horlogère du luxe suscite votre intérêt, veuillez nous transmettre votre dossier de candidature (avec photo) jusqu'au 31 octobre à l'adresse suivante :  
Montres Ebel S.A. Ressources Humaines,  
113, rue de la Paix, 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-081077

## Tegro

Stinnes Logistics

Pour renforcer notre équipe de vente externe, nous recherchons pour la région de **Neuchâtel**, une

## Merchandiser

(commande + gestion de stock)

Nous vous offrons un travail indépendant auprès de nos clients dans le domaine de l'outillage et de l'accessoire automobile. Un horaire de 4 à 6 heures par semaine.

Nous recherchons une personne flexible, avec un permis de conduire et de très bonnes connaissances d'allemand.

Afin de faire votre connaissance, merci d'envoyer votre dossier (avec photo) à:  
**Monsieur Fabien Tharin, la Belette, 1845 Noville.**

**TEGRO AG, Ringstrasse 3, 8603 Schwerzenbach**

039-717833

## Si vous avez des notions de mécanique

dans l'un des domaines suivants:

- tournage conventionnel
- fraisage conventionnel
- planage rectifiage
- montage
- opérateur CNC
- contrôle
- serrurerie soudure

Contactez-nous rapidement, nous avons de nombreux postes fixes  
**pour vous!**

(complément de formation possible)

**Claudio Costantini  
ou Jacques Grandjean**

028-277790

**Job One**

**Job One SA, Placement  
fixe et temporaire  
Rue St-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/ 722 30 30  
Fax 032/ 722 30 31**

## CFF Caisse-maladie

Nous sommes une entreprise moyenne en plein développement dans le domaine de l'assurance-maladie suisse.

Pour notre direction régionale à **Lausanne**, nous cherchons une ou un

## Gestionnaire des prestations (50%)

Les tâches principales que nous vous proposons sont variées:

- Gestion correcte et rapide des prestations dans les domaines ambulatoires et stationnaires.
- Contrôle des factures de prestations médicales.
- Correspondance.
- Information des assuré(e)s.

### Profil demandé:

- Langue maternelle française et connaissances de l'allemand souhaitées.
- Exactitude et rapidité dans le travail.
- Formation commerciale ou équivalente.
- Quelques années de pratique dans le domaine des prestations des assurances-maladie.
- Bonnes connaissances informatiques sur PC.
- Indépendance dans le travail, résistance, esprit ouvert et aptitude à travailler en groupe.

Si vous désirez une occupation intéressante et variée dans un petit groupe, des conditions de travail modernes et un lieu de travail central (**locaux de la gare principale de Lausanne**), nous pensons que notre offre pourrait vous intéresser.

Si c'est le cas, ne manquez pas de nous faire parvenir votre candidature avec les documents d'usage à l'adresse suivante:

**CAISSE-MALADIE CFF, Ressources humaines,  
Zieglerstrasse 29, 3000 Berne 65, tél. (031) 555 09 11.**

005-014815



Nous désirons engager un

## Dessinateur Constructeur Métallique

Vous avez entre 28 et 40 ans.

Vous avez de l'expérience dans le domaine de la technique de construction de façades.

Vous maîtrisez parfaitement Autocad, ainsi que d'autres supports informatiques courants.

Nous vous offrons des responsabilités sur des projets qui vous seront

entièrement confiés, des locaux neufs et modernes.

Vous serez intégrés dans un team performant.

Entrée de suite ou à convenir.

Salaire selon expérience et capacités.

Seuls les candidats répondant aux critères précités peuvent faire parvenir un dossier à:

constructions métalliques

**BATIMETAL SA**

Le Bey 2A • 1400 Yverdon-les-Bains

E-mail: batimetal@swissonline.ch

196-068678

Vous êtes à la recherche d'un nouveau défi professionnel ?  
Nous vous offrons une seconde formation de première classe  
- devenez

## Agent/e commercial/e des trains

**Votre défi:** En tant que personnel d'accueil sur le train vous êtes responsable du bien-être de nos passagers. Vous veillez à exercer un service de qualité, de manière à ce que notre clientèle hétérogène voyage volontiers avec nous. Outre le contrôle des titres de transport, vos attributions sont de conseiller sur nos offres ainsi que nos prestations, donner différents renseignements ainsi que la surveillance des installations techniques des trains. Vivre des événements tout en voyageant à travers la Suisse - est-ce pour vous une réalité ? Dans ce cas, votre place de travail est à bord de nos nouveaux trains sillonnant le réseau ferroviaire CFF.

**Votre profil:** Vous possédez un diplôme dans une branche commerciale (vente, tourisme, gastronomie, hôtellerie ou form. équivalente). Vous convainquez nos hôtes par votre apparence soignée et amicale ainsi qu'une orientation clientèle prononcée. Vous pouvez vous ajuster rapidement à de nouvelles situations et considérez les horaires d'un travail irrégulier comme une chance pour une organisation flexible de vos loisirs. Vous parlez français, allemand et/ou italien voire anglais. Vous êtes Suisse ou en possession d'un permis C.

**Nous vous offrons:** Nous vous confions des tâches variées et responsables qui peuvent être résolues sous votre responsabilité personnelle. Par votre orientation service clients, vous marquez de façon décisive l'image des CFF SA. et vous contribuez au développement de notre position de Leader en tant que meilleur chemin de fer d'Europe. Nous honorons votre engagement avec des conditions d'emploi modernes qui comprennent, entre autres, une formation orientée vers la pratique (début le 2 avril 2001) avec un salaire complet, de bonnes prestations sociales, semaine de 39h ainsi que des facilités de circulation.

Alors sautez dans le train, Monsieur Eric Deschenaux, téléphone 0512 25 1271 ou Monsieur Roger Grin, téléphone 0512 24 2129 vous donneront volontiers des informations détaillées sur votre nouveau travail à Genève, à Lausanne ou dans d'autres régions de Suisse. Vos candidatures sont à adresser jusqu'au 17 novembre à : Services Voyageurs CFF SA. Ressort du Personnel, Aldo Michelazzi, Place Cornavin 7, 1201 Genève.

Notre marché du travail sur Internet: www.cff.ch



143-731144/ROC



Paraît chaque jour,  
du lundi au samedi  
Délai: l'avant-veille  
de la parution à 12 h



**La Fondation Goéland,**  
pour son institution de Pontareuse, à Boudry,  
spécialisée dans l'accompagnement de  
personnes toxicomanes, engage:

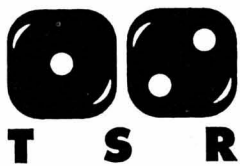
## un(e) employé(e) agricole

Une bonne connaissance du travail agricole et équestre est un avantage. Un intérêt pour les relations sociales et une ouverture aux besoins d'autrui sont indispensables.

Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae à Fondation Goéland, Ch. du Bois-des-Creux 32, 2017 Boudry

028-277697/010



La TELEVISION SUISSE ROMANDE cherche, pour ses Bureaux régionaux, des **journalistes RP** souhaitant être formé/e/s pour exercer la fonction de

## JOURNALISTE REPORTER D'IMAGES

### PRINCIPALES ACTIVITÉS:

- Rechercher l'Information
- préparer et réaliser des reportages d'actualité.

### FORMATION:

- Les personnes seront formées à la prise de vue, prise de son et au montage pour maîtriser les techniques du reportage télévisé.

### PROFIL SOUHAITÉ:

- Bonne expérience de l'information régionale et/ou nationale
- inscription au registre professionnel des journalistes
- vif intérêt pour l'image et expérience dans l'audiovisuel ou dans le domaine de la photographie ou de la vidéo
- connaissance approfondie de l'allemand
- aisance dans l'utilisation des outils informatiques
- goût pour le travail en équipe
- permis de conduire.

### NOUS OFFRONS:

- Un cadre de travail motivant dans une entreprise privilégiant la créativité de chacun, les relations humaines et la qualité des prestations
- de bonnes conditions salariales et des prestations sociales de qualité
- des possibilités de formation et de perfectionnement professionnels.

Dans le cadre de son programme *Egalité des Chances*, la TSR encourage vivement les femmes intéressées par cette fonction à déposer leur candidature.

**LIEU DE TRAVAIL:** au sein des unités régionales romandes

**DATE D'ENTRÉE EN FONCTION:** 1er janvier 2001

**DELAI POUR LE DÉPÔT DES CANDIDATURES:** 27 octobre 2000

**TAUX D'ACTIVITÉ:** plein temps ou temps partiel (min. 80%)

Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis C, sont invitées à adresser leur offre de service avec curriculum vitae, copies de certificats et photographie sous **réf. JRI**, à la

**TELEVISION SUISSE ROMANDE**  
Département des Ressources Humaines  
Case postale 234  
1211 Genève 8

Télévision Suisse Romande - une entreprise de **SRG SSR idée suisse**

**BURO-SELECTION**  
Rue de la Poste 1  
2017 Boudry  
engage pour date à convenir  
**un magasinier-livreur**  
Envoyer offres écrites  
avec document usuels.

Société suisse engage tout de suite ou à convenir  
**HÔTESSE DE VENTE**  
- possédant voiture  
- aisance dans les contacts  
- ponctuelle, dynamique, mobile, disponible  
- âgée de 25 à 40 ans  
- permis valable  
• Bonnes conditions de salaire  
• Travail agréable  
Pour un premier contact  
**Tél. 021/646 34 36**

Nous cherchons une personne capable d'assurer le poste  
**traiteur**  
dans notre entreprise  
23h - 5h, 5 jours par semaine.  
Faire offre avec curriculum vitae complet à la  
**Boulangerie de la Gare**  
D. Haerberli, Place de la Gare 1,  
2000 Neuchâtel

Cabinet dentaire jeune et moderne  
**CHERCHE ASSISTANTE DENTAIRE À 50% (dès le 1er novembre)**  
- Bonne présentation.  
- Responsable.  
- Motivée.  
- Souriante.  
Envoyer curriculum vitae à:  
**Cabinet dentaire François Guyot**  
Avenue Léopold-Robert 60  
2300 La Chaux-de-Fonds

**TECHNIQUE BUREAU**  
132-081184/010  
**INTERACTIF**  
CONSEILS EN PERSONNEL S.A.  
NOUS RECHERCHONS  
**PLUSIEURS SECRÉTAIRES**  
Fr./all./ang.  
Vous avez entre 25 et 45 ans avec quelques années d'expérience dans le secteur commercial avec une bonne maîtrise des langues.  
Si ce profil vous correspond, c'est avec plaisir que Mlle Sandrine Prétôt reste à votre disposition pour de plus amples renseignements.  
**032/910 52 52**  
Av. Léopold-Robert 72 2301 La Chaux-de-Fonds  
**TECHNIQUE BUREAU**

**OTIS**

*OTIS est le leader mondial des fabricants d'ascenseurs et d'escaliers roulants*

Nous cherchons pour la région neuchâteloise et jurassienne

## responsable pour le service montage et entretien

de notre parc d'appareils.

### Nous demandons:

- diplôme d'ingénieur ETS, de technicien ET ou une formation équivalente
- faculté de diriger et motiver une équipe
- connaissance du milieu du bâtiment et capacité de planification et coordination de travaux
- expérience dans le domaine de l'ascenseur serait un avantage
- aptitude à participer et à représenter l'entreprise aux séances de chantier avec les maîtres d'oeuvres
- compétences dans la gestion d'un centre de coûts

### Nous offrons:

- poste à responsabilité
- formation professionnelle continue
- avantages sociaux d'une multinationale
- intéressement aux résultats

Les personnes intéressées sont priées de nous adresser leur offre accompagnée des documents usuels à: OTIS, Dominique Briachett, Directeur régional, Route du Petit-Moncor 17/19, Case postale 1047, 1701 Fribourg.

Nous vous assurons une parfaite discrétion.

Vous nous trouvez également sur Internet:  
<http://www.otis.com>

017-470824



## Conseiller en assurances Indépendance et revenus

*Vous aimez entreprendre. Vous voulez influencer vous-même la progression de votre revenu. Vous vous engagez à fond dans votre travail. Comme nous. Serions-nous faits pour nous entendre?*

**V**ous avez une forte personnalité et vous savez convaincre. Vous voulez lier votre développement à celui d'une entreprise qui vous en donne réellement les moyens: formation, outils informatiques, entre autres. Prenez donc contact avec nous. Nous parlerons de votre avenir et de votre future mission: proposer à des privés et à des PME une sécurité bien pensée, allée à une épargne évolutive. Un excellent produit qui attend un excellent conseiller: vous.

Daniel Saussaz  
Agent général  
Rue du Seyon 1 - 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 725 35 33

**«La Suisse»**  
Assurances

028-277646

Le conseil est irremplaçable

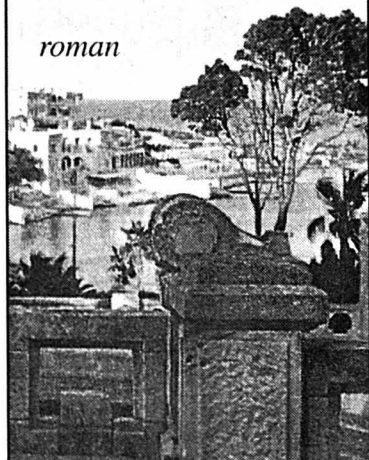
## Mot caché

**Solution:** Le mot à former de la grille avec les lettres inutilisées est:  
**ANNUAIRE**

12/10/00

## Ginette Briant

roman



## Le magicien de Malte

- C'est bon, je m'en vais. Delphine, je t'attendrai mardi à 16 heures à l'aéroport de Luqa. Nous prendrons le vol UT 402.

- Ta femme? questionna-t-elle, bien malgré elle.

- Elle va regagner l'Angleterre... Je ferai les démarches pour une procédure de divorce dès mon arrivée. Je t'aime... Ne l'oublie jamais.

Il lui baisa la main et quitta la chambre.

- Ce type a un toupet monstre! s'exclama Géraud. Oser vous tenir de tels propos devant moi!

Delphine ferma les yeux.

- Je voudrais regagner ma chambre, et dormir, dormir...

- Oui, oui, bien sûr. Mais vous pouvez rester ici...

- Non

- N'insistez pas, Géraud! Vous voyez

bien qu'elle n'en peut plus... intervint Mrs. Falz.

Repoussant fermement son cousin, elle fit signe à la femme de chambre de s'approcher. Toutes deux prirent la jeune fille par le bras et l'entraînèrent jusqu'au second. Là, Mrs. Falz recommanda à Jane d'aider Delphine à se déshabiller.

- S'il y avait quoi que ce soit, appelez-moi.

- Bien, madame.

La jeune femme referma la porte derrière elle et s'appuya au mur. Un grand tumulte se faisait en elle. En proie à une profonde révolte, elle ne voyait pas de quelle façon empêcher l'irréparable. Géraud épouserait Delphine envers et contre tout! A moins qu'elle ne le menaçât...

Elle en avait les moyens, seulement elle n'était pas sûre qu'il le lui pardon-

nerait. Elle avait toujours été certaine qu'il ne se marierait jamais. N'était-elle pas à ses côtés? Ne l'avait-elle pas soutenu, aidé dans les moments difficiles? Ne s'étaient-ils pas épris l'un de l'autre, bien avant qu'Alexander n'eût demandé sa main?

Maria-Thérèse se dit qu'il ne pourrait pas oublier tant d'années, c'était impossible. N'était-elle pas sa confidente, et plus que cela encore?

Ah! comment affronter tous ces gens qui continuaient de danser comme si rien ne s'était passé? Personne ne s'inquiéterait beaucoup de l'état de santé de «la fiancée», d'autant que Géraud avait dû rejoindre ses invités et les rassurer à ce sujet.



Paraît chaque jour, du lundi au samedi • Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h

NOUS ENGAGEONS

## Une esthéticienne diplômée

Itinérante pour notre clientèle existante.  
Salaire fixe + commissions.  
Appelez-nous au 021/694 84 84.

Hôtel Restaurant à Cortaillod

engage pour date à convenir

## plongeur(euse)s

Tél. (032) 842 40 32

BOUBAKER  
INGÉNIEURS  
CONSEILS S.A.

Bureau d'ingénieurs  
civils établi à Crissier  
cherche pour entrée  
immédiate ou à  
convenir

### 1 ingénieur civil EPFL ou ETS

motivé et prêt à  
s'investir dans des  
projets d'envergure.

**Profil souhaité:**  
Pratique profession-  
nelle de 3 à 5 ans.  
Sens de l'initiative,  
capacité à travailler  
en équipe.

Connaissances infor-  
matiques de bases  
(bureautique).

**Activités prévues:**  
Projet et dimension-  
nement statique, pla-  
nification, direction  
de travaux

### et 1 dessinateur en génie civil

polyvalent et motivé.

**Profil souhaité:**  
Pratique profession-  
nelle de 3 à 5 ans,  
ou plus.

Connaissances  
informatiques de  
base (bureautique).  
Maîtrise de la DAO  
exigée  
(Autocad 2000).

**Activités prévues:**  
Projet, dessins, suivi  
de chantier, gestion  
de projet, métrés,  
contrôles d'exécu-  
tion.

Les offres avec docu-  
ments usuels sont à  
adresser par courrier à

Boubaker Ingénieurs  
Conseils S.A.  
Chemin de la  
Gotttrause 13  
1023 Crissier  
ou par E-Mail à  
info@boubaker.ch

022-069251

Les sociétés Medos / Codman / DePuy ACE / Ethicon appartiennent au groupe Johnson & Johnson, leader mondial des marchés médicaux et paramédicaux. Spécialisées dans la production d'implants neurochirurgicaux de haute technologie, elles utilisent un large éventail de compétences dans la fabrication, l'innovation et la gestion des systèmes qualité.

Nous cherchons pour le département des Ressources Humaines

## Un(e) généraliste en Ressources Humaines

### QUALIFICATIONS REQUISES:

- CFC d'employé(e) de commerce ou équivalent.
- Bonne culture générale et connaissances des lois sur le travail.
- Expérience indispensable de 3 ans minimum dans les Ressources Humaines.
- Il(elle) maîtrise les techniques de recrutement, des salaires et autres tâches spécifiques.
- A l'aise avec les outils informatiques modernes.
- Anglais parlé et écrit indispensable.

### TÂCHES:

- Recrutement du personnel (de production et encadrement).
- Gestion du personnel temporaire.
- Mise à jour de la base de données commune.
- Salaires.
- Divers travaux administratifs.
- Statistiques.

Lieu de travail: Le Locle  
Entrée en fonctions: dès que possible.  
Sans permis s'abstenir.

Si ce poste vous intéresse et correspond à votre profil, veuillez adresser vos documents usuels à:

Medos S.A. / Johnson & Johnson  
Département des Ressources Humaines  
Rue Girardet 29, 2400 Le Locle

Johnson & Johnson

132-081183000

**comadur sa**

## Responsable des ventes

### Composants microtechniques

Notre division Glaces saphir située aux Brenets est en pleine expansion dans l'usinage et la vente de glaces saphir pour des applications industrielles et horlogères.

Nous recherchons un responsable des ventes, de formation technique ou technico-commerciale bénéficiant d'une solide expérience industrielle de vente (suisse et internationale) dans le domaine horloger ou micro-technique.

Des connaissances courantes d'anglais sont nécessaires et l'allemand est un atout supplémentaire.

Si vous savez mener une petite équipe

pe et avez de l'entregent, êtes entreprenant et dynamique, savez travailler de manière rigoureuse et possédez un bon esprit d'analyse et de synthèse, contactez-nous ou adressez votre dossier de candidature à Mme Droz-Vincent, Comadur SA, Division Glaces saphir, Grand-Rue 27, 2416 Les Brenets, tél. (032) 933 81 11.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

Une société du SWATCH GROUP

### DEMANDES D'EMPLOI

Jeune femme, licence anglais-français cherche poste de

## traductrice ou secrétaire

Tél. 079/262 50 16.

028-277441

## Vous cherchez une collaboratrice de qualité?

Femme quarantaine, grande expérience assurances toutes branches et produits financiers, sens des responsabilités, cherche changement de situation. Assurances, gérances, fiduciaires.

Ecrire sous chiffres M 132-81062, à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-081062

Recrutez parmi...  
... 193 000 lecteurs!



L'EXPRESS L'impartial Quotidien JOURNAL

132-81166/4x4

La place publique qui affiche  
les avis de tous les Neuchâtelois  
(et aussi ceux des autres)

# Forum

Sur Internet, exprimez-vous  
sur des thèmes d'actualité!

Dites ce que vous avez  
sur le cœur!

Prenez position!

Faites des suggestions!

Réagissez!



Trois voies d'accès  
pour un même débat

L'EXPRESS

L'impartial

www.neuchatel.ch

www.lexpress.ch

www.limpartial.ch

www.neuchatel.ch

Le Conseil fédéral  
entend  
dépenaliser  
la consommation  
de cannabis,  
tout en renforçant  
les mesures  
de prévention  
et de protection  
de la jeunesse.

Est-ce ouvrir  
l'antichambre de  
la consommation  
de drogues dures,  
comme l'héroïne?

Donnez  
votre avis!













**Aujourd'hui Pensons à autre chose**

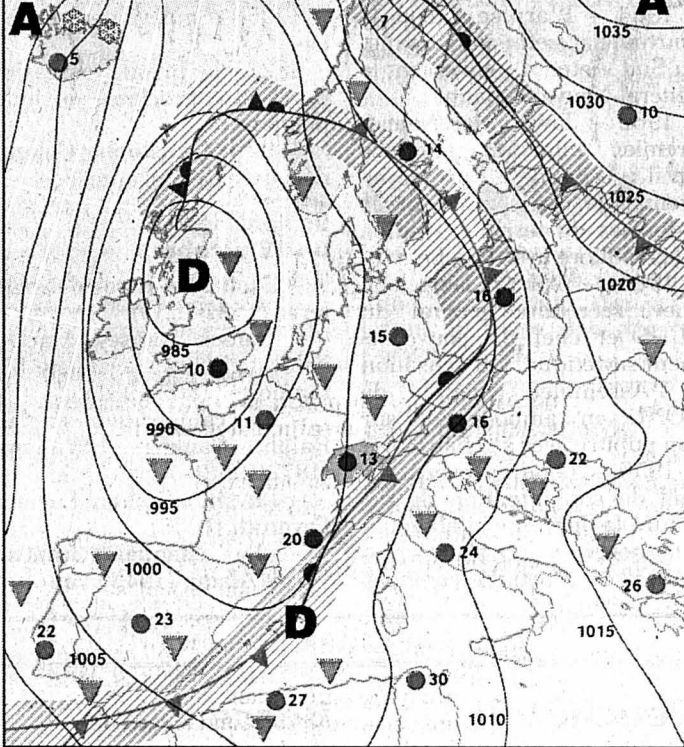
Situation générale: c'est moins pire qu'hier, car on note des petits changements dans la continuité de notre temps. Notre dépression vit une lune de miel avec les îles Britanniques, tout en se déployant jusqu'à la péninsule Ibérique. Cela a pour conséquence d'orienter le flux au sud, de réchauffer un tant soit peu l'atmosphère et de nous apporter de l'air temporairement moins humide.

Prévisions pour la journée: entre deux perturbations musclées, on peut bien s'accorder une courte pause. Ainsi, des éclaircies agrémentent notre matinée, principalement au nord du massif jurassien. Ensuite, le ciel poursuit la présentation de sa collection d'automne de nuages, bien dodus et parfois gorgés d'eau. Le plafond s'assombrit à nouveau et des ondées se produisent. Le mercure grimpe un peu et affiche 15 degrés en plaine, 12 à 1000 mètres.

Demain: couvert et pluvieux. Ensuite: nuageux avec des averses.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid		Pluie
Front chaud		Averses
Occlusion		Zone orageuse
Courant d'air froid		Neige
Courant d'air chaud		Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)		Dépression
		Ciel serein
		Ciel nuageux
		Ciel couvert

Fête à souhaiter  
**Maximilien**

Températures  
**Aujourd'hui à 14 heures**

- Neuchâtel: 15°
- Boudry: 15°
- Cernier: 13°
- Fleurier: 13°
- La Chaux-de-Fonds: 13°
- Le Locle: 13°
- La Vue-des-Alpes: 9°
- Saignelégier: 13°
- St-Imier: 13°

Hier à 14 heures

- En Suisse...**
- Bâle: très nuageux, 11°
  - Berne: pluie, 10°
  - Genève: pluie, 12°
  - Locarno: pluie, 12°
  - Sion: pluie, 8°
  - Zurich: pluie, 10°

... en Europe

- Athènes: peu nuageux, 25°
- Berlin: nuageux, 13°
- Istanbul: averses de pluie, 20°
- Lisbonne: nuageux, 22°
- Londres: pluvieux, 13°
- Madrid: pluie, 16°
- Moscou: très nuageux, 9°
- Paris: peu nuageux, 14°
- Rome: peu nuageux, 21°

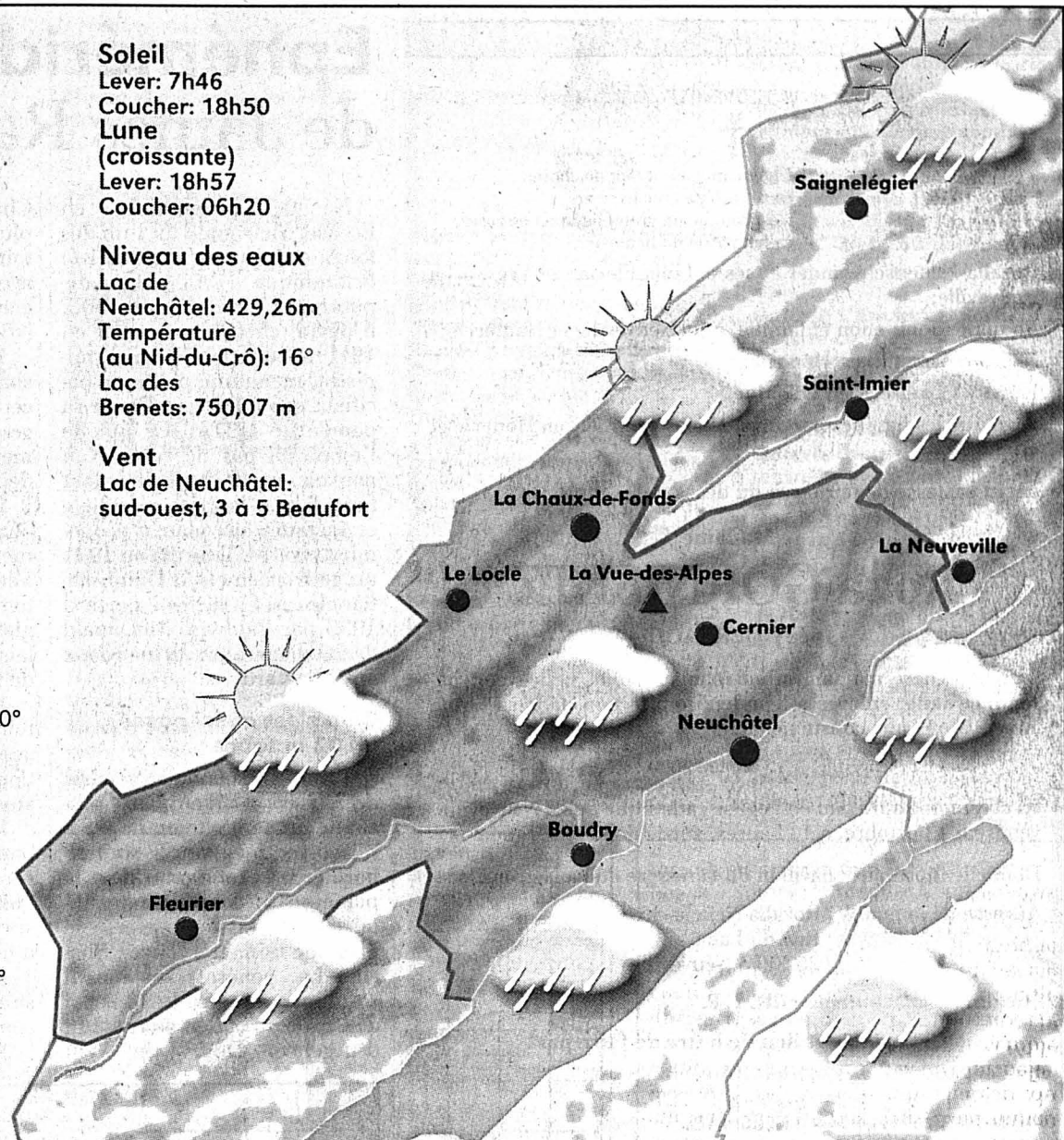
... et dans le monde

- Bangkok: nuageux, 30°
- Le Caire: beau, 32°
- Johannesburg: nuageux, 28°
- Miami: nuageux, 27°
- Pékin: nuageux, 18°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 31°
- San Francisco: nuageux, 17°
- Sydney: pluvieux, 18°
- Tokyo: nuageux, 27°

Soleil  
Lever: 7h46  
Coucher: 18h50  
Lune  
(croissante)  
Lever: 18h57  
Coucher: 06h20

Niveau des eaux  
Lac de  
Neuchâtel: 429,26m  
Température  
(au Nid-du-Crô): 16°  
Lac des  
Brenets: 750,07 m

Vent  
Lac de Neuchâtel:  
sud-ouest, 3 à 5 Beaufort



Aujourd'hui	Vendredi	Samedi	Dimanche
En plaine: 15° A 1000 m: 13°	15° 12°	16° 13°	16° 15°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

**Le XX<sup>e</sup> siècle finit dans 81 jours**  
**1981 Géants vermoulus**

Ce 19 février 1981, l'Asuag fatiguée et la SSIH saignée annoncent qu'elles vont examiner toutes les possibilités de collaboration future. C'est le début du rapprochement des deux mastodontes horlogers, forcés à l'alliance par les banques. La crise horlogère, commencée en 1974, bat toujours son plein. Les emplois sont tombés de 92.000 à 34.000. Certaines années, l'horlogerie a perdu un million de francs par jour, dimanche compris.

En 1983, les deux entités fusionneront, la SSIH (Omega et Tissot, principalement) apportant ses produits finis, l'Asuag (Longines, GWC, FAR, Nivarox, mais surtout Ebauches SA) ses pièces détachées et ses capacités industrielles. En chiffre d'affaires, la première pèse la moitié de la seconde. En chiffre d'affaires par emploi, c'est le contraire. Et en risque de couler à pic sans alliance, c'est la même chose.

De cette fusion naîtra la SMH de Nicolas Hayek en 1985, et une drôle de montre en plastique en 1986.

RGT

**MOTS CROISÉS No 838**

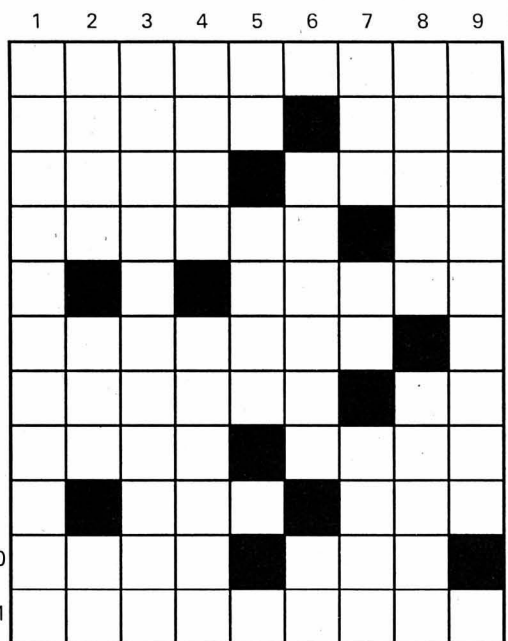
**Horizontalement :** 1. Un séjour en cabane. 2. La distance à parcourir - Compact. 3. Fosse de démolition - Allée ombragée. 4. Détraqué - Rayons de miel. 5. Bordé. 6. Une décoration à la boutonnière. 7. Lue par bribes - Deux doigts de xérès. 8. Une eau morte qui ne manque pas de vie - C'est toute l'application qu'on se donne. 9. Plante aromatique - Un habitué des bibliothèques. 10. Vol serré - Cours suisse. 11. Plante des marécages.

**Verticalement :** 1. Un qui cause bien de la contrariété. 2. Banc d'exposition - Coup en bourse - Le coucou les a deux fois. 3. Ouvrages à l'aiguille. 4. Arme blanche - On les voit sur le chemin des écoliers. 5. Sigle romand - Message bref. 6. Bandes de poursuivants - Pronom personnel. 7. Prénom féminin - Note - Agréments. 8. Fenêtre en saillie - Dialecte chinois. 9. Pas du tout!

Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 837

**Horizontalement :** 1. Versement. 2. Ou - Amie. 3. Cruelle. 4. Tôt - Tan. 5. Usés - Ut. 6. Ai - Open. 7. Intrus - Or. 8. Lé - Trotte. 9. Le - Lier. 10. Emu - Dur. 11. Su - Fessée. **Verticalement :** 1. Victuailles. 2. Rosine - Mu. 3. Route - Lu. 4. Sue - Sorte. 5. La - Pur - Dé. 6. Mal - Résolus. 7. Emet - Tirs. 8. Ni - Au - Oté. 9. Teinturerie. ROC 1908



**Insolite**  
**Un Michel-Ange dans un château anglais**

Un dessin à la plume de Michel-Ange a été découvert dans la bibliothèque d'un château britannique. Réalisé entre 1495 et 1505, ce portrait d'une femme endeuillée vaudrait entre 15 et 20 millions de francs. Il s'agit du quatrième dessin du sculpteur et ingénieur italien encore en mains privées, a indiqué Sotheby's mardi soir à Londres. Ce dessin va probablement être mis aux enchères. L'œuvre retrouvée au milieu des années 90 dans un château du comté de Yorkshire n'a été formellement identifiée que cet été. Il semble que ce dessin a déjà été vendu aux enchères en 1747. A l'époque, l'identité de l'auteur de ce portrait n'avait pas été établie. Selon Sotheby's, il évoque d'autres dessins de Michel-Ange exposés dans des musées à Paris, Munich, Vienne et Londres. /ats

**RETRAITES: VERS UNE FORME DE PLUS EN PLUS SOUPLE**



**Hier à Boinod**



photo Leuenberger